

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 2YK Problematik/Jahr 2000 Problem | 2YK issue |
| Abbau | disassembly |
| Abbau des Montageaufwandes | reduction of field |
| abbilden | picture |
| Abbildung | illustration |
| abbrennen | burn off |
| abdecken | cap |
| Abdeckhaube | capping |
| Abdeckhaube | cover plate |
| abdichten | seal |
| Abfallbeseitigung | disposal |
| abfallen | release |
| abfedern | cushion |
| abfertigen | clear |
| abgerundet | rounded edge |
| abgetrennt | separate |
| abhalten | withhold |
| abisolierter Draht | bare wire |
| abkanten | fold |
| Ablauföffnung | flow off opening |
| Ablaufsteuerung | processing control |
| ablehnen | object |
| ableiten | derive |
| Ablenkrolle | deflection pulley |
| Abmessung | dimension |
| abnehmen | detach |
| Absatz | recess |
| Abschaltung | switching off |
| abschirmen | cover |
| abschirmen | protect |
| Abschirmung | screening |
| Abschirmung | sheathing |
| Abschirmung | shield |
| Abschließbarkeit | actuating lock |
| Abschluß | breech |
| Abschluß (Vertrag u.ä.) | transaction |
| Abschlußdeckel | cover plate |
| Abschrägung | bevel |
| absenken | lowering |
| abstechen | stick |
| Abstreifring | slip off ring |
| Absturzsicherung | fall protection |
| Abstützung | support |
| Abweichung | discrepancy |
| Abweichung | variation |
| abwerfen | spill |
| Abzugsstellung (Schlüssel) | key withdrawal-position |
| Achse | shaft |
| Achtung | attention |
| Adapter | adapter |
| Aderbruch | conductor fracture |
| Akku | accumulator |
| aktuell | topical |
| aktuelle Bedeutung | topicality |
| Alarmsystem | alarm system |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--------------------|-------------------------------|
| Aluminium-Druckguß | aluminium die cast |
| aluminium-eloxiert | aluminium-anodized |
| am Rande | peripheral |
| analog | analogous |
| Analyse | analysis |
| anbringen | fit |
| anbringen | place |
| andernfalls | otherwise |
| andeuten | foretell |
| Anerkennung | recognition |
| anführen | mention |
| angebaut | attached |
| angemessen | appropriate |
| angemessen | suitable |
| angrenzend | contiguous |
| anheben | emphasize |
| Anker | rotor |
| Ankerbolzen | through bolt |
| Anlagen/Equipment | equipment |
| anlaufen | sweat |
| Annäherung | approach |
| Annäherung | proximity |
| Annahme | assumption |
| Anode | anode |
| Anordnung | classification |
| Anordnung | placement |
| anpassen | regulate |
| anpassen | suit |
| anregen | propose |
| anregen | suggest |
| Anregung | suggestion |
| anreichern | concentrate |
| Anreißlehre | boring-device |
| Anschlag | jack bolt |
| anschießen | connect |
| Anschluß | connection |
| anschlußabseitig | opposite side of connection |
| Anschlußkasten | junction box |
| Anschlußkasten | terminal box |
| Anschlußleitung | lead wire |
| anschlußseitig | at the side of the connection |
| Anschlußstück | fitting |
| anschmiegen | cling |
| Anschrägung | bevel |
| Anspruch | demand |
| Anspruch erheben | claim |
| ansteigend | upgrade |
| Anstieg | increment |
| anstoßen | clink |
| anstreben | aim |
| Anstrengung | effort |
| Antrag | offer |
| Antrag | proposition |
| antreiben | drive |
| Antrieb | drive unit |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--|---|
| anwachsen | accumulate |
| Anwachsen | increment |
| Anwendung | applicability |
| Anwendungsbereich | scope |
| Anzahlung | advance payment |
| Anzeige | indication |
| anzeigen | display |
| anzeigen | indicate |
| anziehen | attract |
| Anzugsstrom | attracting current |
| arbeiten | operate |
| Area | area |
| Area-Manager | area manager |
| Armatür | brace |
| armieren | reinforce |
| Arretierung | arrest |
| Aschenbecher, eingebaut | ash-tray built-in |
| auf Maximum einstellen | maximize |
| auf Wunsch | upon request |
| Aufbau | set-up |
| Aufbau-Lichtanzeiger | surface-mounting illuminated indicator |
| aufdecken | disclose |
| aufgehoben | void |
| aufgelistet | inventoried |
| aufgeschraubt | screwed on |
| aufhängen | hitch |
| aufheben | neutralize |
| aufladen | lade |
| Aufputzkasten | on plaster box |
| Aufreihsschiene | mounting rail |
| Aufschrift | inscription |
| Aufsetzpuffer-elastisch | buffers-elastic |
| Aufsetzvorrichtungen-hydraulisch | buffers-hydraulic |
| Aufsichts... | supervisory... |
| aufsteigend | upgrade |
| auftreten | tread |
| aufzeichnen | write |
| Aufzug kommt Anzeige | elevator coming indication |
| Aufzüge als vereinfachte Personenaufzüge | home elevators |
| Aufzüge als vereinfachte Personenaufzüge | small elevators |
| Aufzüge für Behinderte | elevators for handicapped persons |
| Aufzüge für Lastenbeförderung | freight elevators |
| Aufzüge für Personenbeförderung | passenger elevators |
| Aufzüge mit getriebelosem Antrieb | gearless elevators |
| Aufzüge mit Hydraulikantrieb | hydraulic elevators |
| Aufzüge mit schräger Fahrbahn | inclined elevators |
| Aufzüge mit Spindeltrieb | screw driven elevators |
| Aufzüge mit Treibscheibenantrieb | sheave drive elevators |
| Aufzüge mit Trommelantrieb | drum drive elevators |
| Aufzugsfernüberwachung | remote elevator monitoring |
| Aufzugsführer | attendant |
| Aufzugsicherheitsanzeige und -betrieb | elevator security display and operation |
| Aufzugsinnenausstattung | elevator interior equipment |
| Aufzugslichtgitter | elevator light barriers |
| Aufzugsnotruf | device for emergency call |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-------------------------------|----------------------------|
| Aufzugsteuerleitung | elevator control cable |
| Aufzugsteuerungsfunktion | elevator control function |
| Aufzugtriebwerk | machine |
| Aufzugszubehör | elevator components |
| augenblicklich | instantaneous |
| augenblicklich | momentary |
| Augenschraube | eye bolt |
| aus dem Gleichgewicht bringen | unbalance |
| aus dem Verkehr ziehen | mouse |
| ausbalancieren | counterbalance |
| ausbessern | restore |
| ausbrechen | crack |
| Ausbreitungsweg | propagation route |
| ausbüchsen | bush |
| Ausdauer | patience |
| ausdehnen | expand |
| Ausdehnungsgefäß | extension tank |
| ausdrücken | express |
| Ausfall | failure |
| ausfallen | fail |
| ausführen | carry out |
| ausführen | perform |
| ausführen | realize |
| Ausführung | design |
| Ausführung | version |
| Ausführungsbestimmung | implementary order |
| ausfüllen | close-up |
| Ausgabe | editorial |
| Ausgabe | issue |
| Ausgabekarte | output board |
| Ausgang | exit |
| Ausgangsleitung | output wiring |
| Ausgangsstellung | start position |
| ausgehöhlt | concave |
| ausgenommen | unless |
| Ausgleich | compensation |
| Ausgleich | equalization |
| ausgleichen | balance |
| ausgleichen | compensate |
| ausgleichen | equalize |
| Ausgleichkette | compensating chain |
| Ausgleichscheibe | shim |
| Ausgleichseil | compensation rope |
| Ausgleichseilscheibenschalter | compensating sheave switch |
| Ausgleichseilspanngewicht | compensation weight |
| Ausgleichseilspannrolle | compensation pulley |
| aushalten | stand |
| aushalten | withstand |
| Ausheben | lift out |
| Auskleidung | lining |
| Auskleidung der Schachtgrube | pit lining |
| ausklinken | notch |
| ausländisch | foreign |
| Auslaß | discharge |
| auslaufen | taper off |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|------------------------|----------------------------|
| auslaufen | bleed |
| auslegen | inlay |
| Ausleger | cantilever |
| ausleihen | lend |
| ausliefern | turn over |
| auslöschen | extinguish |
| Auslösegeschwindigkeit | tripping speed |
| Auslösehebel | releasing carrier |
| auslösen | trigger |
| auslösen | trip |
| Auslöser | trigger |
| Auslösestange | lift rod |
| Auslösestrom | tripping current |
| Auslösung | release |
| Auslösung | trigger |
| ausloten | plumb |
| ausmeißeln | chisei out |
| ausmerzen | eliminate |
| Ausnahme | exception |
| ausnutzen | exploit |
| ausrangieren | discard |
| ausräumen | clear out |
| ausreichend | sufficient |
| ausrichten | align |
| ausrichten | arrange |
| Ausrichtung | alignment |
| Ausrundung | fillet |
| ausrüsten | equip |
| ausrüsten | furnish |
| Ausrüstung | configuration |
| Ausrüstung | equipment |
| Ausschachtung | excavation |
| ausschalten | eliminate |
| Ausschalten | shut down |
| Ausschalten | switch off |
| Ausschalter | circuit breaker |
| Ausschalter | circuit switch |
| Ausschaltung | switching off |
| ausscheiden | eliminate |
| ausschneiden | cut out |
| Ausschnitt | cut-out |
| Ausschreibung | bid |
| ausschütten | spill |
| aussehen | appear |
| Aussehen | appearance |
| Außen... | exterior ... |
| Außenbackenbremse | external contracting brake |
| Außenbalustrade | exterior balustrade |
| aussenden | emit |
| Außendienst-Ingenieur | field engineer |
| Außendurchmesser | external diameter |
| Außenkasten | outside box |
| Außenlager | external bearing |
| Außenlager | outside bearing |
| Außenmaß | exterior dimension |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Außenruf | hall button |
| Außenruf | hall call |
| Außenrufdrucktaster | half push button |
| Außenrufdrucktaster Ab | hall push button down |
| Außenrufdrucktaster Auf | hall push button up |
| Außenrufdrucktasterkasten | hall push button box |
| Außenrufquittungslampen | hall tell tale lights |
| Außenruftasterreihe | hall button riser |
| Außenstände | outstandings |
| Außenstandortanzeiger | hall position indicator |
| Außenwand | external wall |
| außer Betracht lassen | leave out of account |
| Außer Betrieb | out of service |
| Außer Betrieb Licht | out of order light |
| Außer Betrieb per Schlüsselschalter | out of service |
| außerhalb | outside |
| Außermitigkeit | eccentricity |
| außerordentlich | extraordinary |
| äußerst | extreme |
| außerstand setzen | disable |
| aussetzen | discontinue |
| Aussetzen | exposure |
| aussetzen | expose |
| aussetzend | intermittent |
| aussetzender Betrieb | intermittent stop |
| ausstatten | equip |
| ausstatten | furnish |
| ausstehend | outstanding |
| aussteigen | deboard |
| Aussteigezeit | disembarking time |
| Aussteller | exhibitor |
| Ausstellung | exhibition |
| ausstemmen | chisei out |
| ausstrahlen | emit |
| ausstrecken | stretch |
| Austausch | substitution |
| Aus-und Weiterbildung | education and vocational training |
| auswachsen | outgrow |
| Auswahl | sequence |
| auswählen | select |
| Auswahlvorrichtung | selector |
| auswärtig | foreign |
| auswechselbar | exchangeable |
| auswendig kennen | know off by heart |
| auswendig wissen | know off by heart |
| auswerten | evaluate |
| Auswertung | evaluation |
| Auswertung der Messung | evaluation of measurement |
| auswinden | wring |
| auswringen | wring |
| Auszug | abstract |
| Auszug | essence |
| Auszug | extract |
| Auszug | summary |
| Autoaufzug | car elevator |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--|--|
| automatisch | automatic |
| automatische Aufzugtüren | automatic slide doors |
| automatische Fahrkorbrückkehr zur Haupthaltestelle | automatic car return device |
| automatische Fahrkorbtür | automatic car gate |
| automatischer Schmierstoffgeber | automatic lubricator |
| Autoparksysteme | car parking systems |
| axial | axial |
| Bahntransport | transportation by railway |
| ballig | convex |
| Balustradenbeleuchtung unter Handlauf | under handrail lighting |
| Balustradenkopf | newel |
| Band | tape |
| Bandbreite | band width |
| Bandbremse | band brake |
| Barrikade | barricade |
| basieren auf | base on |
| Basisanschlüsse des Oszilloskops | scope common lead |
| Batterie | battery |
| Batterieladegerät | battery charger |
| Batterieladegeräte | battery chargers |
| Batterien | batteries |
| Bauart | design |
| Bauart | style |
| Bauartzulassung | qualification approval |
| Bauaufsichtsrecht | building supervision law |
| Bauaufzug | building elevator |
| Bauelement | building element |
| bauen | build |
| Baufahrkorb | false car |
| Baugruppe | component |
| Bauhöhe des Puffers | Height of buffer |
| Bauholz | timber |
| Bauingenieur | structural engineer |
| Baujahr | year of manufacture |
| Baukastensystem | modular system |
| Baukran | assembly crane |
| Bauleiter | superintendent |
| Baumwolle | cotton |
| baumwollumspinnener Draht | cotton covered wire |
| Bauordnung | building regulations |
| Bauplan | architect's plan |
| Bausätze für Aufzugsanlagen | elevator kits |
| Bausätze und Zubehör für Steuerungen | control components and equipment |
| bauseitig | by customers |
| Baustelle | job site |
| Baustelleningenieur | site engineer |
| Baustellenlager | store site |
| Baustellentätigkeit | construction job |
| Baustromverteiler | building site main cabinet |
| Bautechnik | construction technique |
| bautechnische Forderungen | specifications of construction technique |
| Bauteil | component |
| Bauteil | prefabricated part |
| Bauunternehmer | contractor |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------|----------------------------------|
| Bauunternehmertätigkeit | contractor work |
| Bauvorhaben | building project |
| beabsichtigen | anticipate |
| Beabsichtigung | anticipation |
| beachten | observe |
| beachten | respect |
| beanspruchen | stress |
| beanstanden | object |
| Bearbeitung | treatment |
| beaufsichtigen | oversee / oversaw / overseen |
| beaufsichtigen | supervise |
| Bedarf | demand |
| bedecken | cap |
| bedecken | cover |
| bedeutsam | significant |
| Bedeutung | signification |
| bedeutungslos | unmeaningful |
| Bedienelemente | operating elements |
| bedienen | serve |
| Bediengeräte und Tableaus | operating panels |
| Bedingung | mandatory |
| Bedingung | condition |
| bedrucken | print |
| bedürfen | require |
| beeinflussen | affect |
| beeinflussen | influence |
| Beeinflussung | interference |
| beeinträchtigen | affect |
| beeinträchtigen | deteriorate |
| beeinträchtigen | impair |
| befallen | smite |
| Befehl | command |
| Befehl | order |
| Befehl-Auswahltabelle | menu |
| befehlen | command |
| Befehlsgeber | control switchboards |
| Befehlsgeräte | operating panels and pushbuttons |
| befestigen | fasten |
| befestigen | fix |
| befestigen | rigging |
| Befestigung | fixation |
| Befestigung | fixing |
| Befestigungsabstand | fixing distance |
| Befestigungsabstand | fixing span |
| Befestigungsart | way of fixing |
| Befestigungsbügel | fastening bracket |
| Befestigungselemente | fasteners |
| Befestigungselemente | fixings |
| Befestigungsflansch | mounting flange |
| Befestigungsmaß | fixing dimension |
| Befestigungsschelle | fastening clamp |
| Befestigungsschraube | fastening screw |
| befolgen | comply with |
| Befolgung | compliance |
| befördern | convey |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------|-----------------------|
| Beförderung | conveyance |
| befreien | rid |
| befreien | unbind |
| Befreiung | rescue |
| Befugnis | authorization |
| beginnen | begin |
| beginnen | start |
| begrenzen | border |
| begrenzen | limit |
| begrenztes Wiederöffnen der Tür | limited door reversal |
| Begrenzung | delimitation |
| Begriff | term |
| Begriffsbestimmungen | definition of terms |
| begünstigt | favoured |
| begutachten | survey |
| Behälter | container |
| behandeln | handle |
| behandeln | handle with |
| behandeln | treat |
| Behandlung | handling |
| beheben | solve |
| Behelfs... | makeshift ... |
| beherbergen | house |
| beihilflich | cooperative |
| behindern | obstruct |
| Behinderte | disabled people |
| Behinderte | handicapped people |
| Behinderung | hindrance |
| Behinderung | obstruction |
| Behinderung | handicap |
| beide | both |
| beifügen | attach |
| beinah | almost |
| beinhalten | include |
| beinhalten | contain |
| Beispiel | instance |
| beitragen | contribute |
| beizen | bite |
| Bekanntgabe | disclosure |
| bekanntgeben | post |
| bekommen | get |
| bekräftigen | confirm |
| beladen | load |
| beladen | lade |
| Belag | lining |
| Belag | lining |
| Belag | coating |
| belasten | load |
| belasten | penalize |
| belasten | stress |
| Belastung | loading |
| Belastung | burden |
| Belastungsdauer | load period |
| belegen | plate |
| beleuchten | light |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| beleuchten | illuminate |
| Beleuchtung | illumination |
| Beleuchtung | lighting |
| Beleuchtung auf dem Fahrkorbdach | top of car light |
| Beleuchtungskörper | lighting fixture |
| Beleuchtungsstärke | intensity of illumination |
| Beleuchtungsstromleiter | lighting wire |
| belüften | ventilate |
| Belüftung | air ventilation |
| Belüftung | ventilation |
| Belüftung und Entlüftung | general ventilation |
| bemalen | paint |
| bemerken | observe |
| bemessen | rate |
| Bemessungs-Stoßspannung | rated shock voltage |
| benachbart | contiguous |
| benachbart | neighboured |
| benachrichtigen | advise |
| benennen | initialize |
| Benennungssystem | system of naming |
| benötigen | require |
| benutzen | use |
| Benutzt-Licht | in use light |
| Benutzungsart | type of service |
| Beobachter | observer |
| Beobachtung | observation |
| bequem | convenient |
| beraten | consult |
| beraten | sit |
| beratender Ingenieur | consulting engineer |
| berechnen | calculate |
| berechnen | count |
| berechnen | rate |
| berechnen | compute |
| berechtigen | authorize |
| berechtigen | entitle |
| berechtigt | preferential |
| Bereich | range |
| bereifen | tire |
| Bereitschaftsdienst | stand-by service |
| Bericht | tale |
| Berichterstattung | reporting |
| Berstdruck | bursting pressure |
| bersten | burst |
| bersten | cleave |
| berücksichtigen | consider |
| berücksichtigen | take into account |
| Berücksichtigung | consideration |
| Berufsgenossenschaft | professional association |
| beruhen auf | be founded on |
| beruhigen | reassure |
| beruhigend | reassuring |
| Berührungspunkt | point of contact |
| Berührungsschutz | protect against accidental contact |
| beschädigen | damage |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|----------------------------|-----------------------|
| beschädigen | damage |
| Beschädigungsschutz | anti crime protection |
| beschaffen | provide |
| beschäftigen | employ |
| Bescheid | message |
| bescheinigen | certify |
| Bescheinigung | certification |
| Beschlag | brace |
| Beschlag | fitting |
| Beschlagteile | hardware |
| beschleunigen | accelerate |
| beschleunigen | enforce |
| Beschleunigung | acceleration |
| Beschleunigungsaufnehmer | accelerometer |
| Beschleunigungsfaktor | acceleration factor |
| Beschleunigungsvorrichtung | accelerator |
| Beschränkung | restriction |
| beschreiben | depict |
| beschreiben | describe |
| Beschreibung | description |
| beschreiten | tread |
| Beschriftung | inscription |
| Beschriftung | labeling |
| beschützen | guard |
| beschweren | load |
| beseitigen | remove |
| Beseitigung | elimination |
| besetzen | occupy |
| Besetzung | occupation |
| Besonderheit | particularity |
| besonders | particular |
| Bestand | existence |
| beständig | firm |
| Bestandteil | component |
| bestätigen | acknowledge |
| bestätigen | confirm |
| bestehen aus | consist of |
| Bestellangaben | order declarations |
| bestellen | order |
| bestimmen | destine |
| bestimmen | determine |
| Bestimmung | analysis |
| Bestimmung | determination |
| Bestimmungsort | destination |
| bestrafen | penalize |
| bestrafen | punish |
| Bestreben | effort |
| bestrebt sein | strive |
| bestreiten | gainsay |
| betätigen | actuate |
| betätigen | command |
| betätigen | operate |
| Betätigung | actuation |
| Betätigung | operation |
| Betätigung | operation |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|------------------------------|--------------------------------|
| Betätigungsart | way of operation |
| Betätigungsbügel | actuator |
| Betätigungshebel | actuating lever |
| Betätigungshebel | operating lever |
| Betätigungskraft | actuation force |
| Betätigungskrallen | operating claw |
| Betätigungsmagnet | operating-magnet |
| beteuern | reassure |
| Beton | concrete |
| Betonsockel | concrete socle |
| betrachten | picture |
| beträchtlich | considerable |
| Betrag | amount |
| betragen | amount |
| betreffen | respect |
| betretbares Fahrkorbdach | canopy |
| betreten | tread on |
| betreuen | to address |
| Betrieb | operation |
| Betrieb bei Überhitzung | drive overheat protection |
| Betriebs ... | operational ... |
| Betriebsart | mode of operation |
| Betriebsart | operation method |
| Betriebsarzt | plant physician |
| Betriebsbedingung | operating condition |
| Betriebsdaten | operating data |
| Betriebsdruck | working pressure |
| Betriebseinstellung | step of operations |
| betriebsfähig | operable |
| Betriebsgeschwindigkeit | operational speed |
| Betriebsgeschwindigkeit | rated speed |
| Betriebskosten | operating costs |
| Betriebskosten | running costs |
| betriebsmäßig | operational |
| Betriebsparameter | operational parameter |
| betriebssicher | reliable |
| Betriebssicherheit | operating reliability |
| Betriebssicherheit | reliability |
| Betriebssteuerung | operational control |
| Betriebsstundenzähler | elapsed working time meter |
| Betriebsteuerungsuntersystem | operational control sub-system |
| Betriebszeitähler | running time meter |
| beugen | bow |
| beugen | lean |
| Beule | dent |
| Beurkundung | verification |
| beurteilen | judge |
| bevor | prior |
| bevorzugen | prefer |
| bevorzugt | preferential |
| bewahren | preserve |
| bewegen | move |
| Beweggrund | motive |
| beweglich | flexible |
| beweglich | movable |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|------------------------------------|---|
| bewegliche Fahrkorbantrittschwelle | retractable car sill |
| beweglicher Knebel | movable locking handle |
| Bewegung | motion |
| Bewegung | movement |
| Bewegungsmelder | motion detectors |
| beweisen | manifest |
| bewerten | evaluate |
| bewerteter Normtrittschallpegel | weighted apparent sound pressure level |
| bewertetes Schalldämm-Maß | weighted apparent sound reduction index |
| Bewertung | assessment |
| Bewertung | evaluation |
| Bewertungsfilter | weighting network |
| Bewertungskurve | weighting curve |
| bewußt | conscious |
| Bewußtsein | consciousness |
| bezahlen | pay |
| Bezahlung | payment |
| bezeichnen | define |
| bezeichnen | designate |
| bezeichnend | significant |
| Bezeichnung | definition |
| beziehen | refer to |
| Beziehung | relationship |
| beziehungsweise | respective |
| bezüglich | with respect to |
| Bezugnahme | reference |
| Bezugskurve | reference curve |
| Bezugspegel | reference level |
| Bezugspunkt | reference point |
| Bezugswert | reference value |
| bezwecken | intend |
| Bibliothek | library |
| biegen | bend |
| biegen | bow |
| Biegeradius | bending radius |
| Biegewelle | flexible shaft |
| biegsam | pliable |
| biegsam | pliant |
| biegsames Leitungsschutzrohr | pliant conduit |
| Biegsamkeit | pliability |
| Biegung | bend |
| bieten | afford |
| bieten | afford |
| Bilddurchlauf | scrolling |
| billig | cheap |
| Bimetallstreifen | bi-metal strip |
| bindend | stringent |
| Bindestrich | dash |
| bistabil | bistable |
| Bitte warten! | stand-by! |
| bitten | request |
| bitten um | order |
| Bitumenfarbe | bitumastic paint |
| blank | bare |
| blanker Draht | bare wire |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------|------------------------------|
| Blatt | blade |
| Blatt | page |
| Blattfeder | leaf spring |
| Blech | sheet metal |
| Blechtafel | metal sheet |
| Blei | lead |
| bleiben | abide |
| Blende | baffle |
| blenden | dazzle |
| Blindenschrift | braille lettering |
| Blindsignalwiderstand | dummy resistance |
| Blindwiderstand | capacitance |
| Blindwiderstand | reactance |
| blinken | blink |
| blinken | flash |
| Blinkrelais | flashlight relay |
| blitzen | flash |
| Blitzüberspannung | lightning surge |
| blockieren | inhibit |
| Boden | flooring |
| Boden | floor |
| Bodenbelastung der Schachtgrube | pit loading |
| Bodenplatte | bottom plate |
| Bodenrahmenhöhe | Height of bottom frame |
| bodenseitige Betätigung | operation from the base side |
| Bogen | arc |
| Bogen | bend |
| Bohle | plank |
| bohren | drill |
| Bohrhilfe | boring device |
| Bohrloch | borehole |
| Bohrlochschutzrohr | borehole tier |
| Bohröl | emulsion fluid |
| Bohrung | drilling |
| Bohrung | hole |
| Bolzen | bolt |
| Bördelverschraubung | bordering screwing |
| Brandprüfung | fire test |
| Brandprüfungsbescheinigung | fire test certificate |
| Brandschutztür | fire door |
| Brandverhütung | fire prevention |
| Brandversuch | fire test |
| brauchbar | appropriate, suitable |
| Brauchbarkeit | capability |
| brauchen | require |
| brauchen | use |
| brauchen | need |
| brechen | break |
| breit | wide |
| Breitband | wide-band |
| Breitbandrauschen | wide-band random noise |
| Breite | width |
| Breitrand | wide collar |
| Bremsbelag | brake lining |
| Bremse | brake |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| Bremse lüften | lifting the brake |
| Bremfangvorrichtung | progressive safety gear |
| Bremfangvorrichtung | braking safety gear |
| Bremskraft | brake force |
| Bremslüfthebel | brake release lever |
| Bremslüftmagnet | brake solenoid |
| Bremslüftvorrichtung | brake release device |
| Bremsmoment | braking torque |
| Bremsquietschen | brake squeal |
| Bremsschaltung | braking circuit |
| Bremsscheibe | brake disc |
| Bremsspiellehre | brake caliber |
| Bremstrommel | brake drum |
| Bremsung | braking |
| Bremsverzögerung | brake slugging |
| Bremsweg | stopping distance |
| Bremswiderstand | braking resistance |
| Bremswirkung | braking effect |
| Bremszeit | braking period |
| brennend | alight |
| Bruch | fracture |
| Bruchfestigkeit | breaking strength |
| Brückenschaltung | bridge circuit |
| Brummen | ripple |
| Brüstung | hood |
| Brüstung auf Fahrkorbdach | parapet |
| Bruttogewicht | gross weight |
| Buchführung | accounting |
| Buchhalter | accountant |
| Buchse | bush |
| Buchse | bushing |
| Buchstabe | character |
| buchstabieren | spell |
| Bügel | bracket |
| Bügel | strap |
| Bügel | U-channel bracket |
| bündeln | bundle |
| bündig | flush |
| Büro | office |
| Büroleitung | Branch Management |
| Bürste | brush |
| Bürstenfeuer | commutation sparking |
| Butylkabel | butyl cable |
| Chemikalie | chemical |
| chemische Beständigkeit | chemical durability |
| Chiffriergerät | encoder |
| Chrom | chromium |
| Codekartenlesegerät | badge/card reader |
| Code-Wandler für Direktsteuerung | decoder for direct control |
| Codiereinrichtung | coding device |
| Computer | computer |
| Computer für Sprachausgabe | microprocessor for voice synthesiser |
| Computerprogramme | computer-programs |
| Computersteuerung | microprocessor controller |
| C-Profil | C-profile |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| CPU | CPU |
| Dachrahmenhöhe | Height of car ceiling |
| Dachwohnung | penthouse |
| Dämmschicht | insulating layer |
| Dämpfe | fumes |
| dämpfen | dampen |
| dämpfen | cushion |
| Dämpfer | dash pot |
| Dämpfung | absorbation |
| Dämpfung | absorption |
| Dämpfung | depression |
| darstellen | depict |
| Darstellung | version |
| darunter | underneath |
| datenabhängig | datadependant |
| Datenbank | database |
| Datenbogen | abstract of sales |
| Datenbogenänderung | change to abstract of sales |
| Datensammlung | library |
| Datenstrom | data stream |
| Datenübertragung | data link |
| Datenverbindung | data link |
| Dauer | duration |
| Dauerbetrieb | continous operation |
| dauerhaft | durable |
| Dauermagnet | permanent magnet |
| dauernd | permanent |
| dauernd | continous |
| Dauerschmierung | permanent lubrication |
| Decke | coffer |
| Decke | ceiling |
| Deckel | cover |
| Deckelschraube | cover screw |
| deckelseitige Betätigung | operation from the cover side |
| Deckenbefestigung | ceiling fastening |
| Deckendurchbruch erkennbar machen | spot points of penetration |
| Deckenleuchte | bulkhead light fitting |
| Deckleiste | decking |
| Deckplatte | cover plate |
| Deckplatte | face plate |
| Deckplatte mit Hohlkehlen | dished cover plate |
| Deckplatte mit Scharnier | hinced cover plate |
| deckplattenbündig | flush with cover plate |
| Defekt | failure |
| definieren | define |
| Definition | definition |
| dehnbar | ductile |
| Dehnbarkeit | ductiity |
| Dehnung | expansion |
| Dehnung | stretch |
| Dehnungsfuge | expansion joint |
| dekorativ | decorative |
| dekorative Formteile | decorative shaped items |
| Demontage | disassembly |
| demontieren | disassemble |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------|-----------------------------|
| demontieren | dismantle |
| demontieren | dismantle |
| der Reihe nach | in turn |
| deshalb | consequent |
| deutlich markiert | plain marked |
| Diagnosegeräte | diagnostic instruments |
| Diagramm | diagram |
| dicht bei | close to |
| Dichte | thickness |
| Dichte | density |
| dichtgewickelte Drahtmanschette | tie wire seizing |
| Dichtheit | tightness |
| Dichtstoffe | sealants |
| Dichtung | seal |
| Dichtungsring | gasket |
| Dicke | thickness |
| die Treppe hinauf | upstairs |
| dielektrischer Widerstand | isolation resistance |
| Dienstleistung | service |
| Diffusfeld-Frequenzgang | random-incidence response |
| Diffusfeldmikrofon | random-incidence microphone |
| Digitalanzeige | digital indicator |
| Digitalanzeige | digital indicator |
| digitale Sprachausgabe | digital speech synthesiser |
| digitale Sprachausgabe | digital voice synthesiser |
| digitales Anzeigegerät | digital meter |
| Digitalrechner | digital computer |
| Diktat | dictation |
| diktieren | dictate |
| dimensionsgerecht | dimensional |
| Diodengleichrichter | diode rectifier |
| direkt | direct |
| direkt angetrieben | direct acting |
| direkt wirkend | direct acting |
| Direktantrieb | direct drive |
| Direktbetätigung | direct operating |
| direkte Übertragung | direct transmission |
| Direktfahrtdrucktaster | by-pass push button |
| Direktfahrtdrucktaster | non-stop push button |
| Direktsteckklemme | direct plug-terminal |
| Diskette | floppy disk |
| Diskont | discount |
| diskontinuierlich | intermittent |
| Distanzstück | spacer |
| divers | several |
| Diverses | sundries |
| dividieren | divide |
| Division | division |
| dokumentieren | document |
| doppel | double |
| Doppel T-Träger | H-beam |
| Doppeldeck | double deck |
| Doppelkolben | twin ram |
| Doppelleitung | twisted pair line |
| Doppelpfeil | twin arrow |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---|---|
| doppelreihig | two lines |
| Doppelspreizmagnet | double-acting spreader solenoid |
| Doppelverglasung | double glazing |
| doppelwandig | double skin |
| Draht | wire |
| Drahtgeflecht | wire mesh |
| Drahtglas | wired glass |
| Drahtlitze | air cord |
| Drahtmarkierung | wire marker |
| Drahtseil | wire rope |
| Drahtseilbiegevorrichtung | wire rope crimping device |
| Drahtseilklemme | wire rope clip |
| Drahtverbindung | butt splice |
| Drahtverlauf | wire run |
| Drahtverlegung | wire run |
| Drahtzug | drawing block |
| Drängeln | nudging |
| drängeln | nudge |
| Draufsicht | top view |
| draußen | outdoor |
| Dreck | dirt |
| drehbar | rotatable |
| drehbar | hinge |
| drehende Antriebskraft | rotating power |
| drehende Bewegung | rotary motion |
| Drehknopf | turning knob |
| Drehknopf | turning knob |
| Drehknopf | control knob |
| Drehmoment | torque |
| Drehmomentschlüssel | dynamometric key |
| Drehmomentschlüssel | torque wrench |
| Drehpunkt | pivot point |
| Drehrichtung | direction of rotation |
| Drehrichtungsumkehr | negative phase |
| Drehrichtungsumkehr | negative sequence |
| Drehrichtungsumkehr Uhrzeigersinn | positive phase |
| Drehrichtungsumkehr Uhrzeigersinn | positive sequence |
| Drehstromkurzschlußläufer | AC short circuit armature |
| Drehstrommotor | two speed AC motor |
| Drehstromsteller mit Gegenstrombremse Analogversion | analog control counter current |
| Drehstromsteller mit Gegenstrombremse Digitalversion | digital control counter current braking |
| Drehstromsteller mit Gleichstrombremse Analogversion | analog control DC braking |
| Drehtür | swing door |
| Drehzahl | number of revolutions |
| Drehzahländerung | speed regulation |
| Drehzahlanstieg | revving up |
| Drehzahlerhöhung | revving up |
| Drehzahlgeber | impulse transmitter |
| Drehzahlmesser | revolution counter |
| Drehzahlmesser | tachometer |
| Dreieck | triangle |
| Dreiergruppe | triplex |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| dreifach | threefold |
| Dreigeschwindigkeits... | 3-speed ... |
| Dreikant | triangle |
| Dreikantschlüssel | triangular key |
| dreimal | three times |
| Dreiphasennetz | three phase supply |
| dreipoliger Erdungsstecker | three-prong-grounding plug |
| Dreistrichgravur | three-line engravement |
| dringend bitten | beseech |
| dringende Notwendigkeit | need |
| dringendes Bedürfnis | need |
| Drossel | baffle |
| Drosselklappe | throttle-valve |
| Drosselspule | reactor |
| Drosselspule | choke |
| Drosselventil | check valve |
| Drosselventil | throttle-valve |
| Druck | compression |
| Druck | pressure |
| Druck | thrust |
| Druckbeanspruchung | compressive stress |
| Druckbegrenzungsschalter Überdruck | pressure limit switch high |
| Druckbegrenzungsschalter Unterdruck | pressure limit switch low |
| Druckbegrenzungsventil | pressure relief valve |
| Druckblech | pressure plate |
| drücken | press |
| drücken | push |
| drucken | print |
| Druckfeder | compression spring |
| druckfest | compression-proof |
| druckfeste Kapselung | flameproof enclosure |
| Druckguß | die cast |
| Druckguß | pressure cast iron |
| Druckknopf | push button |
| Druckknopfsteuerung | single automatic push button control |
| Druckkontrollventil | constant pressure valve |
| Druckluft | pneumatic |
| Druckmesser mit Anzeige | pressure gauge |
| Druckmuffenkupplung | compression coupling |
| Druckrohrbogen | compression bend |
| Druckrohrmuffenanschlußstück | compression fitting |
| Druckrohrmuffenkreuzstück | compression diffuser |
| Druckrohrmuffenreduzierstück | compression reducer |
| Druckrohrmuffenverbindung | compression coupling |
| Druckrohrmuffenverteiler | compression diffuser |
| Druckrohr-Winkelstück | compression elbow |
| Drucksatz | setting |
| Druckschalter | push switch |
| Druckschlauch | flexible pressure hose |
| Druckseite | pressure side |
| Druckspannung | compressive stress |
| Druckspitze | pressure peak |
| Drucktaster | push button |
| Druckvorlage | printing-sample |
| duale Gruppensteuerung | dual group operation |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------------|---|
| Dübel | dowel |
| dulden | suffer |
| dünne Schicht | coating |
| durch | through |
| durch | via |
| durch | via |
| durch Rost angefressen | corrode |
| durchbohren | bore |
| durchbrennen | blow |
| durchbrennen | fuse |
| Durchbruch | channel |
| Durchdringbarkeit | permeability |
| durchdringen | penetrate |
| Durcheinander | confusion |
| Durchfahrt bei Vollast | load non-stop device |
| durchfedern | whip |
| Durchfluß-Steuerventil | flow control valve |
| durchführbar | operable |
| durchführen | carry out |
| durchführen | implement |
| durchführen | execute |
| Durchführung | implementation |
| Durchführungbestimmung | implementary order |
| Durchgang | passage |
| Durchgangsprüfer | continuity tester |
| Durchgangsstück | through way piece |
| durchgehender Ankerbolzen | crab bolt |
| durchgehender Bolzen | through bolt |
| durchhalten | withstand |
| durchlässig | leak |
| Durchlässigkeit | permeability |
| Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung | continuous operation duty type |
| Durchlaufzeit | elapsed time |
| Durchlaufzwangskontakt | transitory positive contact for sliding doors |
| durchlüften | ventilate |
| durchmachen | undergo |
| Durchmesser | diameter |
| durchscheinend | translucent |
| Durchschlag | flashover |
| Durchschlagsspannung | breakdown voltage |
| Durchschnitt | average |
| Durchsicht | inspection |
| Durchsicht | inspection |
| durchsichtig | clear |
| durchsichtig | clear |
| durchsichtig | transparent |
| durchstechen | stick |
| durchziehen | draw through |
| durchziehen | pull through |
| dynamisch wirksame Masse | effective dynamic mass |
| dynamischer Druck | dynamic pressure |
| eben | even |
| eben | flat |
| eben | plain |
| Ebenheit | evenness |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| Echtzeitanalyse | real time analysis |
| Eckblech | gusset |
| Eckbügel | corner bracket |
| Ecke | edge |
| Ecken, abgerundet | rounded edges of the cover plate |
| Eckstiel | corner post |
| Eckverband | corner joint |
| Eckverbindung | corner joint |
| Edelstahl | high-grade steel |
| Eigenfrequenz | own frequency |
| Eigengewicht | deadload |
| Eigenschaft | property |
| eigensichere Stromkreise | auto-protected circuits |
| Eigentümer | owner |
| eigentümlich | particular |
| Eignung | suitability |
| eilen | speed |
| ein Teil des Ganzen | an integral part |
| Einbau | installation |
| Einbauelement | built-in element |
| einbauen | embed |
| einbauen | immerge |
| einbauen | incorporate |
| einbauen | build in |
| Einbaukosten | mounting costs |
| Einbau-Lichtanzeiger | built-in illuminated indicator |
| Einbaupreis | built-in price |
| Einbauten | enclosures |
| Einbautiefe | installation depth |
| einbetten | embed |
| einbetten | embed |
| Einbettung | bedding down |
| einbeziehen | include |
| Einbildung | imagination |
| Einbindung | implementation |
| Einbrennlack | baked enamel |
| Einbrennlack | stoved enamel |
| Einbrennlackierung | fired-on painting |
| einbringen | fit |
| eindringen | penetrate |
| Eindringen | penetration |
| Eindruck | imagination |
| eine Schleife haben | kink |
| eine Treppe höher | upstairs |
| einen flüchtigen Blick werfen | glance |
| Einfachlagerbock | single bearing block |
| Einfachspreizmagnet | single acting spreader solenoid |
| einfahren | level |
| Einfahren | levelling |
| Einfahrt | approach |
| Einfahrventil | levelling valve |
| einfallen | rebate |
| einfallende Schallwelle | incident sound wave |
| einfangen | mouse |
| einfassen | border |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| einflügelige Drehtür | single hinged door |
| einflügelige Schiebetür mittig | single slide center opening door |
| einflügelige Schiebetür seitlich | single slide door side |
| Einfluß | effect |
| Einfluß | influence |
| einfügen | insert |
| einführen | establish |
| einführen | introduce |
| Einführung | initiation |
| Einführung | introduction |
| Einführungsstülle | insertion socket |
| Eingabe | entry |
| Eingaben | entries |
| Eingang | entrance |
| eingängige Schnecke | single start worm |
| Eingangsebene | lobby |
| Eingangshalle | ground floor |
| Eingangsimpedanz | input impedance |
| Eingangsnetzspannung | incoming mains voltage |
| Eingangsnetzstrom | incoming mains supply |
| eingebaut | installed |
| eingebaut | integral |
| eingeben | dictate |
| ingegebene Geschwindigkeit | dictated speed |
| eingestellt | routined |
| Eingreifen | intervention |
| eingreifen | mate |
| einhängen | latch |
| einhalten | comply with |
| Einhaltung | compliance |
| einhängbar | hook-in |
| einheitlich | uniform |
| einheitliche Gebäudebelegung | unified occupancy |
| einholen | overtake |
| einwickeln | wrap up |
| Einkaufsabteilung | purchasing department |
| einkerben | nick |
| Einklammerung | parenthesis |
| Einklemmschutz | wedge guard |
| Einlage | insert |
| Einlagen für Halteschuhe | guide holder inserts |
| einlagig | single-layer |
| einlagig | unilayer |
| einlassen | embed |
| einlaufen | shrink |
| Einlegearbeit | in lay |
| einlegen | inlay |
| einleiten | initiate |
| einleitend | preliminary |
| Einleitung | initiation |
| einleuchtend | obvious |
| einmal | once |
| einmalig | unique |
| Einnahme | ingestion |
| einordnen | rank |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------|------------------------|
| einpacken | pack |
| einpacken | wrap up |
| Einpaßring | fitting ring |
| einpolig | unipolar |
| einprägen | grave |
| einrasten | engage |
| einreihen | range |
| einreihen | rank |
| einreihig | one line |
| einrichten | arrange |
| einrichten | establish |
| einrichten | initialize |
| einrichten | organize |
| einrichten | regulate |
| Einrichtung | arrangement |
| Einrichtung | device |
| Einrichtung | establishment |
| Einrichtung | installation |
| Einrichtung | organization |
| Einsatz | insert |
| Einsatz | use |
| Einsatzbedingung | use condition |
| einsatzgehärtet | case hardened |
| einsatzgehärtete Schnecke | case hardened worm |
| Einschaltdauer | duty cycle |
| Einschaltdauer | operating factor |
| Einschaltdauer | switch-on-time |
| Einschalten | switch on |
| Einschaltstromspitze | inrush current |
| Einschaltstromstoß | inrush current |
| Einschaltung | parenthesis |
| Einschätzung der Empfindung | sensory estimates |
| Einscheiben-Sicherheitsglas ESG | toughened safety glass |
| einschiebbar | insertable |
| Einschiebe... | plug-in |
| Einschließen | confinement |
| einschließen | enclose |
| einschließen | include |
| einschließen | trap |
| einschnappen | catch |
| einschnappen | latch |
| einschnitzen | grave |
| einschränken | restrict |
| einschränkend | restrictive |
| einschreiten | intervene |
| Einschub... | plug-in |
| Einschubrechnung | interpolation |
| Einschubtreppe | retracting step |
| einsetzen | constitute |
| einspeisen | feed |
| Einspruch | objection |
| Einspruch | intervention |
| Einsteckleiterplatte | plugboard |
| einsteigen | board |
| einstellbar | adjustable |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| Einstellbereich | adjustment range |
| Einstellehre | setting-device |
| einstellen | discontinue |
| einstellen | adjust |
| Einsteller | adjuster |
| Einstellung | adjustment |
| Einstellung | setting |
| Einstellung | set-up |
| einstufiger Zylinder | cylinder one-stage |
| einstweilig | provisional |
| eintauchen | immerse |
| einteilen | arrange |
| einteilen | classify |
| Einteilung | division |
| eintreten | enter |
| Einverständnis | agreement |
| Einverständnis | agreement |
| Einwand | objection |
| einwandfrei | unobjectionable |
| einwandig | single skin |
| einwärts | inwards |
| einwärts drehen | turn in |
| einwickeln | wrap up |
| einwirken | influence |
| Einwirkung | influence |
| Einzellast | point load |
| Einzelmodus | stand alone mode |
| einzel | individual |
| einzel | isolated |
| einzel | particular |
| einzel | separate |
| einzel | individual |
| einzelne Lastwiegekontakte | discrete load weighing contacts |
| Einzelpunkterdung | single-point grounding |
| Einzelteile | separate parts |
| Eisen | iron |
| Eisenkern | iron core |
| eisenkernlos | air-core |
| Elastizität | elasticity |
| elektrisch | electrical |
| elektrisch betrieben | electrically powered |
| elektrisch fehlerfrei | electrically sound |
| elektrisch überwacht | electrically safeguarded |
| elektrische Anschlüsse | electrical connection |
| elektrische Verriegelung | electric interlock |
| elektrischer Abscheider | electrostatic precipitator |
| elektrischer Anschluß | electrical connection |
| elektrischer Rückrufbetrieb | electrical recall operation |
| elektrischer Schlag | electric shock |
| elektrisches Schweißen | electric welding |
| Elektrizität | electricity |
| Elektromagnet | solenoid |
| elektromagnetisch betätigt | operated electromagnetically |
| elektromagnetische Riegelkurve | retiring cam |
| elektromagnetische Verträglichkeit | Electromagnetic compatibility |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---|-----------------------------------|
| elektromechanisch | electromechanical |
| Elektromotor | electric motor |
| Elektronikbauteile | electronic components |
| elektronische Anzeigergeräte | electronic indicators |
| elektronische Leuchtanzeige | electroluminiscent display |
| elektronische Türsicherung | electronic door protection |
| elektronischer Außenruftaster | half button electronic |
| elektronischer Außenruftaster Luxusausführung | hall button electronic luxury |
| elektronischer Fahrkorbdrucktaster | electrical car button |
| elektronischer Fahrkorbdrucktaster Luxusausführung | car button electronic luxury |
| elektronischer Gong | electronic gong |
| Elle | ell |
| eloxieren | anodize |
| Emaile | enamel |
| Empfänger | consignee |
| Empfangsadresse | client adress |
| Empfangsraum | receiving room |
| empfehlen | advise |
| empfehlen | propose |
| empfehlen | suggest |
| empfehlen | recommend |
| empfehlenswert | recommendable |
| Empfehlung | recommendation |
| empfinden | feel |
| empfindlich | sensitive |
| empfindlicher Strom | sensitive current |
| Emulsionsflüssigkeit | emulsion fluid |
| Ende | end |
| enden | terminate |
| Endschalter | final limit switch |
| Endschalter | final switch |
| Endschalter | limit switch |
| Endschalterkurve | limit switch cam |
| Endverbindung | termination |
| energetische Mittelungspegel | equivalent continuous sound level |
| Energie | energy |
| energieabhängig | voltage memory |
| energiespeichernde Puffer | energy accumulating buffers |
| Energieverbrauchsrate | rate of energy expenditure |
| Energieversorgung | supply |
| energieverzehrende Puffer | energy dissipating buffers |
| eng | narrow |
| eng | small |
| entdecken | find |
| entdecken | detect |
| entdeckenden | discover |
| entfällt | dropped |
| entfällt | not applicable |
| entfernbar | removable |
| entfernen | remove |
| Entfernung | distance |
| Entfernung | elimination |
| entfetten | degrease |
| entflammbar | inflammable |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--|---------------------------------------|
| entflechten | untwist |
| entgegengesetzt | opposed |
| entgegengesetzt | opposite |
| entgegensehen | await |
| entgraten | deburring |
| enthüllen | disclose |
| Enthüllung | disclosure |
| entladen | unload |
| Entladung | discharge |
| entlasten | relieve |
| Entlastung | strain |
| Entlastungsnut | relief groove |
| Entlastungsstrecke | strain section |
| Entleerung | evacuation |
| Entleerungshaltestelle | evacuation floor |
| entlüften | deaerate |
| Entlüftung | air ventilation |
| Entlüftung | deaeration |
| Entlüftung | exhaust ventilation |
| Entlüftung | extraction of air |
| Entlüftungsschlitz | air vent slot |
| Entlüftungsschraube | vent screw |
| Entlüftungssystem | bleed system |
| Entnahmesonde | sampling probe |
| entnehmen | learn |
| entriegeln | open |
| entriegeln | release |
| entriegeln | unlock |
| entriegelt | unlocked |
| Entriegelung | opening |
| Entriegelungsvorrichtung für manuelle Betätigung | unlocking device for manual operation |
| Entriegelungszone | release zone |
| Entriegelungszone | unlocking zone |
| entscheiden | determine |
| entscheiden | judge |
| entscheiden | decide |
| entscheidend | decisive |
| Entscheidung | decision |
| entschuldigbar | forgivable |
| entschwinden | flee |
| Entsorgung | disposal |
| entspannen | relieve |
| entspannt | unstressed |
| entsprechen | comply |
| entsprechen | correspond |
| entsprechend | corresponding |
| entsprechend | equivalent |
| Entstauber | deduster |
| entstehen | arise |
| entstehen | breed |
| Entwässerungspumpe | drain pump |
| entweder ... oder | either ... or |
| entweichen | leak |
| entwerfen | design |
| entwickeln | develop |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------|---------------------------------|
| Entwicklung | development |
| Entwicklung | generation |
| Entwicklungstendenzen | development tendencies |
| Entwicklungstendenzen | development trends |
| erachten | deem |
| Erdbeben | earthquake |
| Erde | earth |
| erden | earth |
| erden | ground |
| Erdgeschoß | ground flor |
| Erdgeschoß | groundfloor |
| Erdschluß | earth leakage |
| Erdung | grounding |
| Erdungsband | bonding jumper |
| Erdungsdraht | grounding wire |
| Erdungsklemme | ground clamp |
| Erdungsleiste | ground bar |
| Ereignis | happening |
| Ereignis | event |
| Ereignis | occurence |
| Ereignisprotokollierung | event fault logging and display |
| Ereignisspeicher | Event Memory |
| erfahren | skilled |
| erfahren | experienced |
| Erfahrung | experience |
| Erfahrungsaustausch | exchange of experiences |
| Erfassungsgeschwindigkeit | capture velocity |
| Erfassungsgrad | capture efficiency |
| Erfolg | success |
| erfolgen | occur |
| erfolgreich | successful |
| erforderlich | imperative |
| erfordern | necessitate |
| Erfordernis | prerequisite |
| Erfordernis | requirement |
| erfüllen | comply with |
| erfüllen | fulfill |
| Erfüllung | compliance |
| ergänzen | amend |
| ergänzend | supplementary |
| Ergänzung | supplement |
| ergeben | amount |
| Ergebnis | resolution |
| ergreifen | take |
| ergreifen | grip |
| erhitzen | heat |
| erhöhen | enhance |
| erinnern | remind |
| Erkennen | recognition |
| erkennen | see |
| erkennen | identify |
| erkennen | recognize |
| Erkennung | identification |
| erklären | define |
| erklären | explain |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------|---------------------|
| Erklärung | explanation |
| erlangen | acquire |
| erlangen | obtain |
| erlauben | let |
| erlauben | permit |
| Erlaubnis | permission |
| erlaubt | allowable |
| Erläuterung | illustration |
| erleichtern | facilitate |
| erleuchtet | alight |
| ermächtigen | enable |
| ermitteln | determine |
| ermöglichen | enable |
| Ermüdung | fatigue |
| Ermüdungsgrenze | fatigue-limit |
| Ermüdungswiderstand | fatigue-resistance |
| ernennen | constitute |
| ernst | serious |
| erörtern | plead |
| erproben | prove |
| erregen | energize |
| Erreger | exciter |
| Erregerfrequenz | exciting frequency |
| Erregerspannung | exciting field |
| Erregerspannung | exciting voltage |
| Erregerwicklung | exciting winding |
| Erregerwicklung | field coil |
| Erregung | excitation |
| Erreichbarkeit | accessibility |
| erreichen | acquire |
| erreichen | find |
| erreichen | obtain |
| erreichen | reach |
| Errungenschaft | acquisition |
| Ersatz | replacement |
| Ersatzschaltung | equivalent circuit |
| Ersatzteil | replacement part |
| Ersatzteil | spare part |
| Ersatzteilliste | spare parts leaflet |
| erschaffen | create |
| erscheinen | appear |
| erscheinen | arise |
| Erscheinung | appearance |
| ersetzen | substitute |
| ersetzen | replace |
| Ersetzung | replacement |
| erste Lieferquelle | primary source |
| erstens | primary |
| ersuchen | beseech |
| ersuchen | request |
| erwähnen | mention |
| Erwähnung | mention |
| Erwärmungsversuch | heat run |
| erwarten | anticipate |
| erwarten | await |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| erwarten | expect |
| erwartend | anticipatory |
| Erwartung | anticipation |
| Erwartung | expectation |
| erweisen | manifest |
| erweitern | expand |
| erweitern | extend |
| erweiterter Haupthaltestellenbereich | expanded lobby zone |
| erweiterter Standard | extended standard |
| Erweiterung | expansion |
| Erweiterung | extension |
| Erweiterungsmodul | expansion-module |
| Erweiterungsplatine | extender board |
| erwerben | acquire |
| Erwerbung | acquisition |
| erwirken | gain |
| erwünscht | desirable |
| erzählen | tell |
| Erzählung | tale |
| erzeugen | beget |
| erzeugen | generate |
| Erzeugnis | product |
| Erzeugung | generation |
| erzwingen | force |
| Etage | floor |
| Etage | storey |
| etikettieren | label |
| etikettieren | tag |
| etwas loswerden | to get rid of sth. |
| Europäische Norm | European Standard |
| evakuieren | evacuate |
| Ex-Ausführung | ex-version |
| Existenz | existence |
| existenzfähig | able to exist |
| existenzfähig | capable of existence |
| existieren | exist |
| explosionsgeschützt | explosion-protected |
| Explosionsgeschützte Geräte | explosion-protected products |
| Explosionsschutz | ex-protection |
| Explosionsschutz | explosion proofness |
| Expresszone | express zone |
| externes Telefon | telephone external |
| Extrapolation | extrapolation |
| Exzenter | eccenter |
| exzentrisch | eccentric |
| Fabrik | factory |
| Fabriknummer | serial number |
| Fächerscheibe | star washer |
| Fachliteratur | trade publications |
| Fachzeitschrift | trade journal |
| Faden | fiber |
| fähig | capable |
| Fähigkeit | ability |
| Fähigkeit | capability |
| Fahrbahn | travel path |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---|---|
| Fahrbefehl | traveling command |
| Fahrbewegung | running movement |
| fahren | travel |
| Fahrer | driver |
| Fahrkorb | cab |
| Fahrkorb | car |
| Fahrkorb für Krankentragen mit Trenntür | stretcher car with partition door |
| Fahrkorbankunftmelder im Fahrkorb | in car lanterns |
| Fahrkorbaufhängung | car suspension |
| Fahrkorbbefehl-Vorrang | car preference |
| Fahrkorbbeleuchtung | car lighting |
| Fahrkorbboden | car platform |
| Fahrkorbbodenbelag | car flooring |
| Fahrkorbbreite | Car width (CW) |
| Fahrkorbdach | car roof |
| Fahrkorbdecke | car ceiling |
| Fahrkorbfangvorrichtung | car safety device |
| Fahrkorbfolgezeit | car interval |
| Fahrkorbführungsschiene | car guide rail |
| Fahrkorbgewicht (Rahmengewicht + Fahrkorb) | Car weight (sling weight + car weight) |
| Fahrkorbgong bei Schiebetüren | gong in car with sliding doors |
| Fahrkorbgroundfläche | car platform area |
| Fahrkorb-Hauptzugang | car front main access |
| Fahrkorbhöhe | Car height (CH) |
| Fahrkorbinneres | car enclosure |
| Fahrkorbkommando zur obersten Haltestelle | car call to top landing |
| Fahrkorbkommando zur untersten Haltestelle | car call to bottom landing |
| Fahrkorblightschalter | car light switch |
| Fahrkorblightschalter ohne Sicherheitskontakt | car light disconnecting switch w/o safety contact |
| Fahrkorblightverdrahtung mit Batteriebetrieb | car light wiring |
| Fahrkorblüfter und -lichtabschaltung | fan and light control |
| Fahrkorbpositionseinrichtung hydraulisch | car position device hydraulic |
| Fahrkorbpositionseinrichtung elektrisch | car position device electric |
| Fahrkorbpositionserkennungseinrichtung | hoistway position reader device |
| Fahrkorbquittungslampen | car tell tale lights |
| Fahrkorbrahmen | car frame |
| Fahrkorbrichtungsanzeiger | car direction indicator |
| Fahrkorbrichtungsrelais | car direction relay |
| Fahrkorbstandortanzeiger | car position indicator |
| Fahrkorbstandortkontakte | car position contacts |
| Fahrkorbsteuerung | car control |
| Fahrkorbletze | car operating panel |
| Fahrkorbletze für Behinderte | car operating panel for handicapped people |
| Fahrkorbtiefe Überfahrt | upper overtravel |
| Fahrkorbtragrolle | car pulley |
| Fahrkorbtrenntüreinrichtung | partition door device |
| Fahrkorbtür | car door |
| Fahrkorb-Türbetriebsschalter auf Fahrkorbdach | top of car door operation switch |
| Fahrkorb-Türinnenseite | car entrance return |
| Fahrkorbverdrahtung | car wiring |
| Fahrkorbwandfeld | car panel |
| Fahrkorbziel zu einer vorbestimmten Haltestelle | car to specified landing |
| Fahrkorbzugangstürumrahmung | car access door frame |
| Fahrschachtverkleidung | hoistway enclosure |
| Fahrsteig | travolator |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| Fahrsteige/Fahrtreppen | escalators |
| Fahrt | run |
| Fahrtenzahl | travel limit |
| Fahrtenzähler | trip counter |
| Fahrtreppe | escalator |
| Fahrtrichtungsanzeige | travel-direction indicator |
| Fahrtrichtungsanzeiger außen | hall direction indicator |
| Fahrtrichtungs-Doppelpfeil | travel direction-twin arrow |
| Fahrtrichtungspfeil | direction arrow |
| Fahrtrichtungspfeil | motion arrow |
| Fahrtschalter | drive switch |
| Fahrtunruhe durch Schwankungen | building sway operation |
| Fahrweg | travel path |
| Fahrzeit | flight time |
| Fahrzeit über eine Haltestelle | landing to landing time |
| Faktor | factor |
| Fall | case |
| Fall | instance |
| fallen lassen | drop |
| fällig | payable |
| Fallstopp | rope grab |
| Falltür | trap door |
| falsche Benutzung | misusage |
| falten | pleat |
| falten | fold |
| Falldür | folding door |
| Fangdruck | force of safety operation |
| fangen | catch |
| fangen | trap |
| Fanggestänge | safety rod equipment |
| Fangkraft | force of safety operation |
| Fangprobe | safety test |
| Fangrahmen | fender frame |
| Fangstange | safety rod |
| Fangvorrichtung | safety gear |
| Fangweg | stopping distance |
| Farbe | color |
| Farbe | colour |
| farbecht | color fast |
| farbecht | colour fast |
| farbig eloxiert | anodized in colour |
| Farbkarte | colour chart |
| Farbkennzeichnung | colour coding |
| Farbton | color shade |
| Farbton | colour shade |
| Fase | bevel |
| Fase | chamfer |
| Fasenbreite | breadth of edge |
| Faser | fiber |
| Fassade | facade |
| fassen | contain |
| fassen | take |
| Fassung | form |
| Fassung | formulation |
| Fassung | version |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| fast | almost |
| Feder | spring |
| Feder und Nut | key and slot |
| Feder und Nut | tongue and groove |
| Federkraft | springload |
| federnd gespannt | spring-loaded |
| federnde Aufhängung | spring hitch |
| federnde Aufhängung | spring suspension |
| Federpuffer | spring buffer |
| Federrate | load rating |
| Federrückzug | springloaded resetting |
| Federscheibe | spring washer |
| Federtürschließer | spirator |
| Federweg des Puffers | Buffer way |
| Fehlbetrag | shortcoming |
| Fehlen | lack of |
| fehlendes Material | lack of material |
| fehlendes Material | shortage of material |
| Fehler | error |
| Fehler | mistake |
| Fehlerbehebung | debugging |
| Fehlerbeseitigung | debugging |
| Fehlerbetrachtung | consideration of fault |
| fehlerfrei | error-free |
| Fehlerklasse | error class |
| Fehlerprotokoll plus Anzeige | fault logging plus display |
| Fehlerprotokollierung | event fault logging |
| Fehlerreport | Error Logging Report |
| Fehlerstrom | leakage current |
| Fehlersuchprogramm | debugging routine |
| Fehlfunktion | malfunction |
| Fehllieferung | shortcoming |
| Fehlschlag | abortion |
| fehlschlagen | abort |
| Fehlschließeinrichtung | faulty locking device |
| Fehlschließsicherung | faulty closure device |
| Fehlschließsicherung | faulty locking safeguard |
| feilen | file |
| Feinabstimmung | fine tune |
| Feingefühl | sensitivity |
| Feinsilber | refined silver |
| Feinsteuerschalter | terminal limit switch |
| Feld | field |
| Felderdecke | coffered ceiling |
| Felderregung | field excitation |
| Feldstärke | field intensity |
| Fenstersturz | titel |
| Fernauslösung | remote release |
| Fernauslösungssystem | remote control system |
| Ferndiagnose | distance diagnosis |
| Ferngruppe | express group |
| Fernleitsysteme | remote controls operating systems |
| Fernüberwachung | remote control |
| Fernwartung | remote maintenance |
| fertig zum ... | ready for ... |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| Fertigbauweise | industrialized buildings |
| fertigen | manufacture |
| Fertigfußboden | finished floor |
| fertigstellen | finish |
| Fertigstellungsdatum | completion date |
| Fertigung | manufacture |
| Fertigungsstätte | manufacturing site |
| Fertigungszweig | product line |
| fest | firm |
| fest | fixed |
| fest | hard |
| fest | permanent |
| fest | rigid |
| fest | solid |
| festbinden | bind fast |
| festbinden | tie up |
| fester Führungsschuh | fixed guide shoe |
| fester Wortlaut | formula |
| festes elektrisches Leitungsrohr | rigid conduit |
| festfahren | stall |
| festhalten | hold |
| festigen | reinforce |
| Festigkeit | tightness |
| Festigkeit | strength |
| Festkörperschaltkreis | monolithic IC |
| festlegen | define |
| festlegen | schedule |
| Festlegung | determination |
| Festpreis | fixed price |
| festschnallen | strap |
| feststellbarer Türflügel | fixed door wing |
| feststellen/überprüfen | identify |
| festziehen | tighten |
| Fett | grease |
| fetten | grease |
| Fettpresse | grease gun |
| Fettschmiernippel | grease nipple |
| Feuchtigkeit | moisture |
| feuchtigkeitsfest | moisture proof |
| Feuchtigkeitsgehalt | humidity |
| Feuer | flame |
| feuerbeständig | fire resisting |
| feuergeprüft | fire proofed |
| feuergeschützt | fire resistant |
| Feuerschutzklappe | fire damper |
| feuersichere Tür | fire proof door |
| Feuerverhütung | fire prevention |
| feuerverzinken | hot-galvanize |
| Feuerwehr | fire brigade |
| Feuerwehraufzug | fireman elevator |
| Feuerwehrbetrieb Anzeige | fireman service indicator |
| Feuerwehrkasten | firemans back box |
| Feuerwehrmann | fire-fighter |
| Feuerwehrnotbetrieb | emergency fireman operation |
| Feuerwehrschlüsselschalter | firemans key switch |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|------------------------------|--------------------------------|
| feuerwiderstandsfähig | fire resistant |
| Feuerwiderstandsklasse | fire rating |
| Filter zur Funkentstörung | radio interference filter |
| finden | find |
| Fingerhutstange | thimble rod |
| firmeneigen | proprietary |
| Firmensitz | company place |
| Flachbandkabel | ribbon cable |
| Fläche | area |
| flache Seite | flat |
| Flächengewicht der Wand | mass per unit area of the wall |
| Flachkopf | countersunk wood screw |
| Flachkopfschraube | pan head screw |
| flackern | flicker |
| Flackern | flickering |
| Flamme | flame |
| Flammpunkt | flash point |
| Flankenübertragung | flanking transmission |
| Flansch | flange |
| flanschen | flange |
| Flasche | tackle block |
| flattern | fly |
| flattern | flutter |
| flexibel | flexible |
| flexible Absaughaube | flexible exhaust hood |
| flexibles Leitungsrohr | flexible conduit |
| fliegen | fly |
| fliegend angeordnet | overhung |
| fliehen | flee |
| Fliehkraft... | centrifugal ... |
| flimmern | flicker |
| Flimmern | flickering |
| Flügelmutter | wing nut |
| Flur | corridor |
| Flurgang | hallway |
| Flußbild | flowchart |
| flüssig | fluid |
| Flüssigkeit | fluid |
| Flüssigkeitsschall | liquid-borne sound |
| Flüssigkristall-Sichtanzeige | liquid crystal display |
| Flußmittel | flux |
| Flußstahl | mild steel |
| Folge | consequence |
| folgen | follow |
| folgend | following |
| folglic | consequent |
| Folienbespannung | netting of film |
| Folien-Druck | transparent-print |
| forcieren | enforce |
| Förderhöhe | rise |
| Förderleistung | carrying capacity |
| Förderleistung | conveying capacity |
| Form | form |
| Formarbeit | moulding |
| formbar | malleable |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---|---|
| formbeständig | dimensionally stable |
| Formel | formula |
| Formelsammlung | formulary |
| formen | form |
| formschlüssig | formclosed |
| formstabil | dimensionally stable |
| Formteil | moulding |
| Formular zur Risikoidentifizierung von Gebäuden | Building Risk Identification Form position monitoring |
| Formular zur Risikoidentifizierung von Wartungsrouten | Route Risk Identification Form |
| formulieren | formulate |
| Formulierung | formulation |
| forschen | research |
| forschen | search |
| Forschung | research |
| Fortbestehen | duration |
| fortdauern | abide |
| fortfahren | proceed |
| fortlaufend | progressive |
| Fortschritt | progress |
| fortschrittlich | progressive |
| fortsetzen | carry on |
| fortsetzen | continue |
| fortwährend | continous |
| Frage | question |
| Fragebogen | questionnaire |
| fragwürdig | dubious |
| fräsen | mill |
| frei | free |
| frei an Bord | free on board |
| frei von | clear of |
| frei von Lötrückständen | solderless |
| Freifallbremsweg | gravity stopping distance |
| Freifeldbedingung | free-field condition |
| Freigabe | release |
| freigegeben | release |
| Freiheitsgrad | degree of freedom |
| freiliegend | bare |
| freiliegend | open |
| freimachen | sweep |
| Freistich | relief groove |
| freitragender Arm | cantilever |
| fremd | foreign |
| Fremdbelüftung | forced ventilation |
| Fremdgeräte | foreign products |
| Fremdgeräusch | background noise |
| Fremdkörper | foreign body |
| Fremdkörper | foreign matter |
| Fremdkörperschutz | protection against foreign matter |
| Fremdprodukte | Third party products |
| Fremd-Zylinder | foreign cylinder |
| Frequenz | frequency |
| Frequenzbereich | frequency range |
| Frequenzregler | variable frequency controller |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| Frequenzumrichter | frequency inverter |
| frieren | freeze |
| Front-Schachtbreite | hoistway frontage |
| frostsicher | freeze-proof |
| Fuge | groove |
| Fuge | joint |
| Fühleinrichtung | sensing device |
| fühlen | feel |
| Fühler | sensing device |
| führen | lead |
| führen | guide |
| Führerbetrieb | attendant service operation |
| Führersteuerung | attendant control |
| Führung | guide |
| Führungshülse | guide sleeve |
| Führungsleiste | gib |
| Führungsleiste | wedge |
| Führungsrolle | guide pulley |
| Führungsschiene | guide rail |
| Führungsschiene aus U-profil | U-channel guide rail |
| Führungsschienenbefestigung | guide rail fastening |
| Führungsschienenbefestigungsabstand | guide bracket span |
| Führungsschienenverstärkung | guide rail backing |
| Führungsschuh | guide shoe |
| füllen | fill |
| Füllgewicht | filler |
| Füllgewicht | filling weight |
| Fundament | foundation |
| Fundamentanker | foundation bolt |
| Funkenlöschspule | blow out coil |
| Funkenschutz | arc shield |
| Funkenstrecke | spark gap |
| Funkentstörgerät | suppressor |
| Funkentstörung | radio interference suppression |
| Funktion | function |
| Funktionalität | functionality |
| funktionsbedingt | functional |
| Funktionsmerkmale | features |
| Funktionsprüfung | functional test |
| Funktionsicherheit | function safety |
| Funktionsverdrahtung | utility wiring |
| Funktionsweise | function |
| Funktionsweise | main operation |
| Funktionsweise | mode of operation |
| Furnier | veneer |
| Fuß = 12 Zoll = 30.48 cm | foot = 12 inches= 30.48 cm |
| Fußleiste | kick plate |
| Fußleiste | skirt panel |
| Fuzzy Logic | fuzzy logic |
| Gabelkopf | fork head |
| Gabelschlüssel | crescent wrench |
| Gabelschlüssel | fork wrench |
| Gabelstapler | fork lift truck |
| Gabelstaplerbetrieb | fork lift operation |
| galvanisch behandeln | galvanize |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| galvanisch behandeln | plate |
| galvanisieren | galvanize |
| ganz | entire |
| ganz unten | lowermost |
| gänzlich | thorough |
| Garantie | guarantee |
| Garantie | warranty |
| garantieren | guarantee |
| garantieren | underwrite |
| Gasschweißung | gas welding |
| Gebäude | building |
| Gebäudeausrüstungsanzeige | building configuration display |
| Gebäudebelegung | building population |
| Gebäudemanagement Systemschnittstelle | building management system interface |
| Gebäudenetz | power equipment of the building |
| Gebäuderahmen | building structural framework |
| Gebäudesetzung | settlement of building |
| geben | give |
| Geberelement | transmitter element |
| Gebläse-Lüftermotor | blower motor |
| Gebot | dictation |
| Gebot | offer |
| gebrauchen | use |
| gebräuchlich | customary |
| gebräuchlich | ordinary |
| gebräuchlich | usual |
| Gebrauchsanweisung | operating instructions |
| Gebrauchseignung | utility |
| Gebrauchskategorie | working category |
| Gebrauchslage | customary position |
| Gebrauchsmuster | registered design |
| gebuchstes Lager | bushed bearing |
| Gebühren | cost |
| gedämpft | absorbed |
| Gedankenstrich | dash |
| Gedränge | crowd |
| Gedränge Meßwertgeber | crowd sensor |
| Geduld | patience |
| geduldig | patient |
| geeignet | capable |
| geeignet | proper |
| Gefahr | danger |
| Gefahr | hazard |
| Gefahr | risk |
| gefährden | endanger |
| gefährden | jeopardize |
| Gefährdung | jeopardy |
| Gefahrenschild | danger notice |
| gefährlich | dangerous |
| Gefahrstoffe | harmful substancies |
| geführte Druckfeder | guided compression spring |
| Gegengewicht | counterweight |
| Gegengewichtsaufhängung | counterweight suspension |
| Gegengewichtsausgleich | counterbalancing |
| Gegengewichtsfangvorrichtung | counterweight safety |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--|-------------------------------------|
| Gegengewichts-Fangvorrichtung-Schalter | counterweight safety switch |
| Gegengewichtsführungsschiene | counterweight guide rail |
| Gegengewichts-Geschwindigkeitsbegrenzer-Schalter | counterweight governor switch |
| Gegengewichtspufferständer | counterweight buffer stand |
| Gegengewichtsschiene | counterweight rail |
| Gegengewichtsschutz | counterweight guard |
| Gegenhalterolle | kicking roller |
| gegenläufig | opposed |
| Gegenmaßnahmen | countermeasures |
| Gegenrolle | double wrap pulley |
| Gegenrolle | upthrust roller |
| Gegensätzlichkeit | incompatibility |
| gegenseitig abhängig | interactive |
| gegenseitige Abhängigkeit | interdependence |
| Gegensprechanlage | interphone |
| Gegensprechanlage | speech unit |
| Gegensprechanlage | two way intercommunication system |
| Gegensprecheinheit | intercommunication unit duplex |
| Gegensprechen | two way communication |
| Gegensprechtelefonverständigung | duplex audio communication |
| Gegenstand | object |
| Gegenstück | mating |
| gegenüber | opposite |
| gegenüberstehen | in face of |
| Gehäuse | cabinet |
| Gehäuse | enclosure |
| Gehäuse | housing |
| gehobelte Schiene | planed rail |
| gekleidet | clad |
| gekreuzte Fahrtreppen | criss-cross escalators |
| gekuppelt mit | coupled to |
| Gelegenheit | occasion |
| gelegentlich | occasional |
| Geltungsbereich | coverage |
| Geltungsbereich | scope of validity |
| gemäß | according |
| gemäßigt | moderate |
| gemauerter Sockel in der Schachtgrube | pier in pit |
| gemeinsam benutzen | share |
| gemeinsamer Schacht für mehrere Aufzüge | one hoistway for multiple elevators |
| Gemisch | compound |
| gemischt | miscellaneous |
| genau | definite |
| genau | thorough |
| genau | precise |
| genau | accurate |
| Genauigkeit | accuracy |
| genehmigen | authorize |
| genehmigen | approve |
| Genehmigung | authorization |
| Genehmigung | approval |
| Genehmigung | permission |
| Generator | generator |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---|---|
| genug | enough |
| genügend | sufficient |
| genutete Setzstufe | cleated riser |
| geographisch | geographical |
| gerade eben | just |
| gerade machen | straighten |
| Gerätekenngößen | performance characteristics of instrument |
| Geräusch | sound |
| geräuscharm | noiseless |
| Geräuschbeurteilungskurve | noise rating curve |
| Geräuschdämpfer | muffler |
| Geräuschdämpfer | silencer |
| Geräuschemission | sound emission |
| Geräuschgrenzwert | limit for sound level |
| Geräuschisolation | sound insulation |
| Geräuschisolation | sound proofing |
| Geräuschisulationsunterlage | sound insulation pad |
| geräuschlos | noiseless |
| Geräuschlosigkeit | noiselessness |
| Geräuschpegel | noise level |
| gering | minor |
| geringe Geschwindigkeit, variable Frequenz | low speed variable frequency |
| Gerüst | truss |
| Gerüstgurtwinkel | truss chord angle |
| Gesamt... | overall |
| Gesamtsumme | summation |
| Gesamtvolumenstrom | nominal air flow rate |
| Geschäftsjahr | fiscal year |
| Geschehen | scenery |
| geschlossener Regelkreis | close loop system |
| geschlossenes Gebäude | sealed building |
| geschmeidig | pliable |
| Geschmeidigkeit | pliability |
| Geschoß | floor |
| Geschoß | storey |
| geschraubter Drahtverbinder | wire nut connector |
| geschützt | proprietary |
| Geschwindigkeit | speed |
| Geschwindigkeit | velocity |
| Geschwindigkeitsbegrenzer | governor |
| Geschwindigkeitsbegrenzer | speed limitation device |
| Geschwindigkeitsbegrenzer mit Kugelfliehgewichten | flyball governor |
| Geschwindigkeitsbegrenzerseil | governor rope |
| Geschwindigkeitsbegrenzerseilkontakt | governor tension contact |
| Geschwindigkeitsbegrenzerseil-Spannvorrichtung | governor rope tension device |
| Geschwindigkeitskontrollventil | constant speed valve |
| gesicherter Zugang | secure access |
| gesicherter Zugangsbetrieb | secure access operation |
| Gesicht | face |
| gestalten | form |
| Gestänge | linkage |
| gestanzt | punched |
| Gestehungskosten | initial costs |
| gesunder Menschenverstand | common-sense |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--|------------------------------|
| gesundheitsschädlich | injurious to health |
| geteiltes Paneel | divided panel |
| getrennt | discrete |
| getrennte Lobby während des Aufwärts-Spitzenverkehrs | separate lobby under up peak |
| getrennter Außenruftasterreihenbetrieb | separate riser operation |
| getrennter Gruppenbetrieb | split group operation |
| getrennter Kellerbereich | separate basement zone |
| Getriebe | gear |
| Getriebegehäuse | gear box |
| Getriebegehäuse | gear case |
| getriebelos | gearless |
| getriebeloser Antrieb | gearless machine |
| Getriebemaschine | geared machine |
| getrieben durch | driven by |
| getrieben von | driven by |
| Getriebeübersetzung | gear ratio |
| Getriebeübersetzung | Reduction ratio of gear |
| gewährleisten | guarantee |
| Gewährleistung | warranty |
| Gewebefilter | fabric filter |
| Gewerbe | industry |
| Gewerk | trade |
| Gewicht | weight |
| Gewichte für Gegengewicht | balancing weights |
| Gewichtsverteilung | distribution of load |
| Gewinde | thread |
| Gewinde schneiden | thread |
| Gewindeloch | tapped hole |
| Gewindeloch | thread hole |
| Gewindeschneideisen | threadening die |
| Gewindeschneiden | threading |
| Gewindestange | threaded rod |
| Gewindesteigung | threadslope |
| Gewinn | revenue |
| gewinnen | gain |
| gewöhnlich | customary |
| gewöhnlich | ordinary |
| gewöhnlich | usual |
| gewölbter Boden | domed bulkhead |
| gewollt | consciously |
| gezahnter Riemenantrieb | cogbelt drive |
| gezahnter Riemenantrieb | toothed belt drive |
| gezogenes Profil | drawn section |
| gießen | cast |
| gießen | mould |
| gießen | pour |
| giftig | toxic |
| Gitter | grate |
| Gitter | grid |
| Gitterwerk | grating |
| Glanz | luster |
| Glanz | lustre |
| glänzend | bright |
| Glas | glass |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|------------------------------|------------------------------|
| Glasfaser | glass fibre |
| glasklar | transparent |
| Glasscheibe | pane |
| glatt | flush |
| glatte Setzstufe | smooth riser |
| glätten | file |
| glätten | flatten |
| glätten | straighten |
| gleich | alike |
| gleich | equal |
| gleichbedeutend | equivalent |
| gleichbleibend | steady |
| gleiche Entfernung | equidistance |
| gleicher Abstand | equidistance |
| gleichförmig | uniform |
| gleichkommend | alike |
| Gleichmachung | equalization |
| gleichmäßig | evenly |
| Gleichmäßigkeit | evenness |
| Gleichrichter | rectifier |
| Gleichrichterbrücke | bridge rectifier |
| Gleichstrom | DC |
| Gleichstrom | DC |
| Gleichstrom | direct current |
| Gleichstrombremsung | DC injection braking |
| Gleichstromkreis | direct current power circuit |
| Gleichstromnebenschlußmotor | variable speed DC motor |
| Gleichstromreihenschlußmotor | DC series motor |
| gleichwertig | equivalent |
| Gleichwertigkeit | equivalence |
| gleichzeitig | coincident |
| gleichzeitig | concurrent |
| gleichzeitig | simultaneous |
| Gleiteigenschaften | slide characteristics |
| gleiten | slide |
| gleiten | ride |
| Gleitfangvorrichtung | sliding safety gear |
| Gleitführung | slip-in guide |
| Gleitklemme | sliding clip |
| Gleitkurve kurz | sliding cam, short version |
| Gleitkurve lang | sliding cam, long version |
| Gleitlager | sleeve bearing |
| Gleitmutter | sliding nut |
| gliedern | structure |
| Gliederschiebetür | articulated sliding door |
| Glimmdiode | glow diode |
| Glimmkathode | cold cathode |
| Glocke | bell |
| Glossar | glossary |
| Glühlampe | filament lamp |
| Glühlampe | incandescent lamp |
| Glühlampen-Fahrkorblicht | incandescent car light |
| Grad | extent |
| Grad Celsius | centigrade |
| graphische Darstellung | graphical presentation |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| graphische Statusanzeige | graphic status display |
| gratfrei | burrfree |
| graviert | engraved |
| gravierter Rand | engraved border |
| Gravur | engraving |
| Gray-Code-Wandler | gray-decoder |
| Grenztaster | limit switch |
| Grenztemperatur | limiting temperature |
| groß | tall |
| groß | large |
| Groß... | main ... |
| Größe | size |
| Größenordnung | order of magnitude |
| Großflächen-Dreieck-Taster | large triangular pushbutton |
| Großflächentaste | large sized pushbutton |
| Großraumbereiche | large offices |
| Grundanstrich | prime coat |
| gründen | establish |
| gründen | found |
| gründen | found |
| Grundierung | prime coat |
| Grundlage des Verfahrens | principle of the method |
| gründlich | thorough |
| Grundplatte | basic sheet |
| Grundplatte | bed plate |
| Grundregel | principle |
| grundsätzlich | basically |
| Grundstein | cornerstone |
| Grundstein | headstone |
| Grundwasserschutz in der Schachtgrube | tanking for pit bottom |
| Grundwasserspiegel | groundwater level |
| Gruppe | category |
| Gruppe | group |
| Gruppensteuerung | group control |
| gruppieren | group |
| Gültigkeit | validity |
| Gültigkeitserklärung | validation |
| Gummi | rubber |
| gummibereift | rubber-tired |
| gummieren | rubberize |
| Gummirolle | rubber roll |
| Gummirolle abgedreht | turned rubber roll |
| günstig | favourable |
| günstig | opportune |
| günstige Gelegenheit | opportunity |
| Gurt | belt |
| Gurtrohr | chord |
| Gußeisen | cast iron |
| Gußformteil | moulded part |
| Gußstahl | cast steel |
| Gußstück | casting |
| gut passend | snug |
| Gutachten | experts' opinion |
| guter Sitz | snug |
| Hafengebühr | dock due |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------|---------------------------|
| haften | cling |
| haftend | adhesive |
| Haftfestigkeit | adherence |
| Haken | becket |
| Haken | hook |
| Hakenriegel | hock bar |
| Hakenriegel | hook lock |
| Hakenriegel-Brandschutz | hook locks-fire-protected |
| Halb-Hochparterre | mezzanine |
| Halbleiter | semiconductor |
| Halbrundholzschraube | round head wood screw |
| Halbrundrille | U-groove |
| Hälfte | half |
| Hälften | halves |
| Hallraum | reverberation room |
| Hallraumverfahren | reverberant room method |
| haltbar | durable |
| Haltbarkeit | endurance |
| Halteblech | mounting plate |
| Haltebremse | parking brake |
| Haltegenauigkeit | stopping accuracy |
| halten | keep |
| halten für | deem |
| Halter | clip |
| Halter | holder |
| Halteschlinge | anchor sling |
| Haltestelle | floor |
| Haltestelle | landing |
| Haltestellen mit Umsteigbetrieb | transfer floor operation |
| Haltestellenabstand | landing to landing height |
| Haltestellenbezeichnung | floor marking |
| Haltestellenverlustzeit | time lag at landings |
| Haltestellen-Vorbeifahrt Signal | landing passing tone |
| Haltestellen-Zoneneinteilung | channelling - fixing |
| Haltestrom | holding current |
| Haltewinkel | retaining angle |
| Haltventil | stop valve |
| Handantriebsrad | hand winding wheel |
| Handbetrieb | manually |
| Handbuch | manual |
| Handel | trade |
| Handelskammer | trade association |
| handelsüblich | commercial |
| Handgriff | handle |
| handhaben | handle |
| Handlauf | handrail |
| Handlaufgrad | handrail wheel |
| Handlaufrücklauf | handrail return |
| Handleiste | handrail |
| Handlichkeit | manageableness |
| Handmodus | manuel mode |
| Handrad | handrail |
| Handrad | handwheel |
| handwarm | lukewarm |
| Hanfseele | hemp core |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---|--------------------------------|
| Hanfseil | manila rope |
| Hängeeisen b.Fahrkorb | stile |
| Hängeeisen b.Fahrkorb | upright |
| Hängekabel | traveling cable |
| Hängekabelaufhängung | traveling cable hanger |
| Hängekabelaufhängung | traveling cable suspension |
| Hängekabel-Hängestumpf | keilims grip |
| Hängekabelklemmenkasten | halfway box |
| Hängekolben | inverted ram |
| hängen | hang |
| hängenbleiben | catch |
| hantieren | handle |
| hantieren mit | handle with |
| Härte | hardness |
| Härten | hardening |
| härten | harden |
| härten von Glas | toughen |
| hartlöten | braze |
| hartverchromt | hard chrome plated |
| Haspel | reel |
| Haupt... | major |
| Hauptantriebskette | main drive chain |
| Hauptaltestellenanzeige | lobby display |
| Hauptleitungsführung | main trunk |
| Hauptmotorregelung | main motor regulator |
| hauptsächlich | mainly |
| Hauptschalter | main switch |
| Hauptstrahlfläche | main radiating surface |
| Hauptstromendgrenzschalter | main line final limit switch |
| Hauptstromkreis | power circuit |
| Hauptstromschalter | main line switch |
| Hauptstromtrennschalter | main line disconnecting switch |
| Hauptstromversorgung | power main |
| Hauptstromzuleitung | main line feeder |
| Hauptursache | primary cause |
| Hauslichteinschaltung bei Fahrkorbankunft | car arrival hall light |
| Haussprechanlage | interphone |
| Hebel | lever |
| Hebelübersetzung | lever ratio |
| Hebelübersetzungsverhältnis | leverage |
| Hebel-Wahlschalter | lever-selection switch |
| heben | hoist |
| heben | raise |
| Hebestange | lift rod |
| Hebezeug | hoist |
| Hebezeugseil | hoist rope |
| heftschweißen | tack weld |
| heimsuchen | smite |
| Heizgerät | heater |
| Heizung | heating |
| Helfer | cooperator |
| hell | bright |
| herablassen | lowering |
| herabsetzen | derate |
| heraufziehen | draw up |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---|---------------------------------|
| herausdrücken | squeeze out |
| herausfinden | detect |
| herausfinden | dig |
| herausgeben | issue |
| Herausgeber | editor |
| herausziehen | extract |
| herkömmlich | conventional |
| herleiten | derive |
| hermetisch | hermetical |
| Herstelleraufkleber | vintage tag |
| Herstellerschild | manufacturers plate |
| Herstellung | generation |
| herumbasteln | tamper |
| hervorbringen | beget |
| hervorheben | emphasize |
| hervorstechend | outstanding |
| hervortretend | protrusive |
| Hilfe | aid |
| Hilfs... | auxiliary ... |
| Hilfskonstrukteur | draughtsman |
| Hilfskontakt | auxiliary contact |
| Hilfsmittel | aid |
| Hilfsmittel | resource |
| Hilfsmittel/Tool | tool |
| Hilfsquelle | resource |
| Hilfsschalter | auxiliary switch |
| Hilfsschütz | auxiliary switch |
| hinablassen | lower |
| hinausschießen | overshoot |
| hindern | restrain |
| hindern | inhibit |
| hindern | interfere |
| Hindernis | barricade |
| Hindernis | obstruction |
| Hindernis | hindrance |
| Hindernis | hitch |
| Hindernis | obstacle |
| hinsichtlich | with respect to |
| hintere elektronische Türsicherung | rear electronic door protection |
| hintereinander | postwise |
| hinterer Fahrkorbankunfthmelder im Fahrkorb | rear in car lantern |
| hinterer Fahrkorbrichtungsanzeiger | rear car direction indicator |
| hinterer Tür-Auftaster | rear door open button |
| hinterer Türschließtaster | rear door close button |
| hinterer Zugang | rear access |
| hinteres Lichtstrahlgerät im Fahrkorb | rear door lightray with monitor |
| hinterfräst | relief-milled |
| Hinterkante | trailing edge |
| hinüberschaffen | transfer |
| Hinweis | notice |
| hinweisen | point |
| hinweisen | reference |
| Hitze | heat |
| Hitzeverteilung | heat-dissipation |
| Hitzschlag | heat stroke |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| hobeln | plane |
| hoch | tall |
| Hochgeschwindigkeit | high speed |
| Hochgeschwindigkeit Direktantrieb | high speed direct drive |
| Hochgeschwindigkeit variable Frequenz | high speed variable frequency |
| Hochgeschwindigkeit Ward Leonard | high speed ward leonard |
| hochheben | hoist |
| Hochleistung | heavy duty |
| Hochleistungstürsystem | high performance door system |
| Hochrechnung | extrapolation |
| höchst | topmost |
| höchst | uppermost |
| hochziehen | draw up |
| hochziehen | hoist |
| Höhe | height |
| höhenverstellbar | height adjustable |
| höhergestellt | superior |
| höherstehend | paramount |
| hohl | concave |
| Hohlkehle | fillet |
| hohlprägen | emboss |
| Hohlraum | cavity |
| Hohlwelle | hallo shaft |
| hölzern | wooden |
| Holz furnier | wood veneer |
| Holzspanplatte | chip board |
| honen | hone |
| hörbar | audible |
| hören | hear |
| horizontallaufende Stufen | flat steps |
| Hörschwelle | hearing threshold |
| H-Profil | H-channel section |
| Hub | stroke |
| Hubmagnet | lifting magnet |
| Hubstange | lifting rod |
| Hülle | sheath |
| Hülle | wrap |
| Hüllfläche | reference surface |
| Hülse | bushing |
| Hülse | sheath |
| Hülse | sleeve |
| Hülse | socket |
| Hutscheibe | cup washer |
| Hybridschaltkreis | hybrid IC |
| Hydraulikaggregat | pump unit |
| Hydraulikantrieb | hydraulic drive |
| Hydraulik-Baugruppe | hydraulic components |
| Hydraulikheber | hydraulic elevator |
| hydraulisch | hydraulic |
| identifizieren | identify |
| Identifizierung | identification |
| identisch | identical |
| leicht | ready |
| ignorieren | disregard |
| illustrieren | illustrate |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| im folgenden | herein after |
| im Gegensatz zu ... | unlike |
| im Stich lassen | forsake |
| im voraus | in advance |
| immer | ever |
| Immission | immission |
| Implementierung | implementation |
| imprägnieren | impregnate |
| Imprägnierung | impregnation |
| impulsartig | impulsive |
| Impulsgeber | encoder |
| Impulsrauschen | impulse noise |
| in Angriff nehmen | attempt |
| in Betracht ziehen | take into account |
| in Betrieb nehmen | put into operation |
| in die richtige Lage bringen | position |
| in diesem besonderen Fall | in this instance |
| in erster Linie | primary |
| in Gang setzen | start up |
| in Klassen anordnen | range into classes |
| in natürlicher Größe | full-scale |
| in Reihen anordnen | range |
| in Richtung | toward |
| in Ruhelage befinden | rest |
| in Seilen hängend | underslung |
| in Sichtweite von | within sight of |
| inaktiv | idle |
| inaktiv | inactive |
| Inbetriebnahme | start-up |
| indirekte Beleuchtung | concealed lighting |
| indirekte Beleuchtung | indirect lighting |
| individuell | individual |
| Induktionsschalter | inductor switch |
| induktiver Widerstand | inductive reactance |
| Industrie | industry |
| Industriegebiet | industrial area |
| Industriestaubsauger | industrial vacuum cleaner |
| induzieren | induce |
| ineinander | into each other |
| Info-Kontroll-Untersystem | informational control subsystem |
| Informationsanzeige | information display system |
| Informationsfluß | information flow |
| infraroter Türschutz-Lichtvorhang | infra-red curtain door protection |
| infraroter vertikaler Türschutz | infra-red vertic. door protect. |
| Infrarotsensor | infra-red sensor |
| Ingenieurbüro | engineering office |
| inhomogen | inhomogenous |
| Inkompatibilität | non-compliance |
| innen | indoor |
| innen | inside |
| Innenbackenbremse | internal expanding brake |
| Innenraum | interior |
| Innenstandanzeige | car position indicator |
| innere | internal |
| innere Seite | inside |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| innerhalb | within |
| innerlich | inwards |
| insbesondere | in particular |
| insgesamt | collective |
| Inspektionsendschalter oben | inspection final switch top |
| Inspektionsendschalter unten | inspection final switch bottom |
| Inspektionsgeschwindigkeit | inspection speed |
| Inspektionskasten | inspection port |
| Inspektionssteuerung | inspection control |
| Inspektor der Aufsichtsbehörde | code inspector |
| inspizieren | survey |
| Intarsia | in lay |
| integrierter Schaltkreis | integrated circuit |
| Intensität | density |
| internationale Vereinheitlichung | international unification |
| Intervall | interval |
| Intervention | intervention |
| Inventur | inventory |
| Investitionskosten | first costs |
| Investitionskosten | prime costs |
| irreführen | mislead |
| Irrtum | error |
| Isolationsklasse | class of insulation |
| Isolationswiderstand | isolation resistance |
| Isolator | insulator |
| isolieren | insulate |
| isolieren | isolate |
| Isolierhülle | insulating covering |
| Isolierhülse für Kabeldurchführung | cable grommet |
| Isoliermasse | insulating compound |
| Isolierwirkungsgrad | efficiency of insuiation |
| Ist-Wert-Fernerfassung | remote sensing |
| jetzt | current |
| Joch | yoke |
| jonglieren | juggle |
| juristische Person | entity |
| Justage | adjustment |
| justieren | adjust |
| Kabel | cable |
| Kabelausgang | cable outlet |
| Kabelbaum | harness |
| Kabelbaumlänge | wire length |
| Kabelbinder | strip mounting plate |
| Kabelbinderaufnahme | cable-fixing strip |
| Kabeldurchführung | knockout |
| Kabeleinführung im Gehäuse | cable entry in the housing |
| Kabelführung | duct |
| Kabelführung | wire way |
| Kabelkanal | cable duct |
| Kabelkanal | trough |
| Kabelkanal im Schacht | trough in hoistway |
| Kabelkanalabdeckung | trough cover |
| Kabelkanalverlegeplan | trough layout |
| Kabelkanalverlegung | trunkway |
| Kabellänge | cable length |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--|--|
| Kabelschere | cable cutter |
| Kabelschuh | cable lug |
| Kabelschuhquetschung | cable crimp |
| Kabelträger | cable support |
| Kabeltrommel | reel |
| Kabelverbinder | lug |
| Kabelverlegung | trunking |
| Kabelverlegung | wire way |
| Kabine | car |
| Kabinenabschlußtür | car door |
| Kabinenausstattung | car fitting |
| Kabinendach | car roof |
| Kabinendach | car top |
| Kabinenhebelschalter | car lever switch |
| Kabinenkasten | pushbutton box |
| Kabinensprecheinheit | two-way intercommunication system |
| Kabinensprecheinheit mit Verstärker | two-way intercommunication system with amplifier |
| Kabinensprecheinheit vorbereitet Rekoba | device for the integration of a two-way intercommunication system Rekoba |
| Käfig | cage |
| Käfigläufermotor | squirrel cage motor |
| Kalender | calendar |
| Kalkulator | estimator |
| kalte Lötstelle | dry joint |
| kaltes Leuchten | luminescence |
| kaltgewalzt | cold roll |
| kaltgewalztes Profil | cold roll section |
| Kammer | chamber |
| Kammplatte | comb plate |
| Kammplattenkontakt | comb switch |
| Kammrillenspiel | comb clearance |
| kämpfen um | compete for |
| Kämpfer | facia |
| Kämpfer | header |
| Kämpfer | springer |
| Kanal | channel |
| Kanal | conduit |
| kanten | cant |
| kantengeschützt | blocked |
| Kantenschutz | pad corner |
| Kantholz | squared timber |
| Kapazität | capacity |
| Kapazität | capacitance |
| kapazitiver Widerstand | capacitance |
| kapazitiver Widerstand | capacitive reactance |
| Kapitel | chapter |
| Kappe | cap |
| Kartenlesebetrieb im Fahrkorb, alle Haltestellen | card reader operation |
| Kartenlesesicherung | card reader security |
| Kassettendecke | coffered ceiling |
| Kasten | back box |
| Kasten | box |
| Katalog | catalogue |
| Kategorie | category |
| Kathode | cathode |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------------|------------------------|
| kaufen | buy |
| kaufen | purchase |
| Kaufhaus | departmental store |
| Kavitation | cavitation |
| Kegelradgetriebe | bevel gear |
| Kegelrollenlager | tapered roller bearing |
| Kegelzahnrad | cone gearwheel |
| kegliges Endstück der Fingerhutstange | basket |
| kehren | sweep |
| Keil | shim |
| Keilendklemme | wedge end clamp |
| Keilnut | keyway |
| Keilriemen | V - belt |
| Keilrille | V - groove |
| Keilringverschraubung | tapered ring screwing |
| Keilscheibe | keyed washer |
| kein Durchfahren der Haupthaltestelle | no lobby bypass |
| Keller | basement |
| Kellerbetrieb | basement service |
| Kellerhaltestelle | basement |
| Kennbuchstabe | call letter |
| kenntlich | recognizable |
| Kennzahl | characteristic factor |
| Kennzeichnung | designation |
| Kennzeichnung | identification |
| Kennzeichnung | marking |
| Kerbe | notch |
| kerben | notch |
| Kernbohrung | core drilling |
| Kette | chain |
| Kettenantrieb | chain drive |
| Kettenbrücheinrichtung | broken chain device |
| Kettenrad | chain wheel |
| Kettenrad | chain sprocket |
| Kiemen | gills |
| Kipp - Betätigungsbügel | rocker-type actuator |
| kippen | cant |
| kippen | tilt |
| Kippmechanismus | tipping-mechanism |
| Kipprelais | beam relay |
| Kippschalter | toggle lever |
| Klammer | brace |
| Klammer | clamp |
| Klammer | jaw |
| Klappe | trap door |
| Klappe | flap |
| Klappentürsperre | flap door lock |
| Klappsitz | folding seat |
| Klappstuhl | folding chair |
| Klappstütze | hinged prop |
| klar | obvious |
| klären | clear |
| Klasse | category |
| klassifizieren | classify |
| klassifizieren | rank |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| klassifizieren | range into classes |
| Klassifizierung | classification |
| kleben | cling |
| kleben | stick |
| klebend | adhesive |
| Klebstoffe | adhesives |
| klein | minor |
| klein | little |
| klein | small |
| Klein... | minor ... |
| Kleineisenteile | hardware |
| Kleingüteraufzug | dumbwaiter |
| Kleingüteraufzug | service elevator |
| Kleinstsicherung | miniature fuse |
| Kleinteile | sundries |
| Klemmbacke | clamp |
| Klemmbacke | jaw |
| Klemmbefestigung | clamp-fastening |
| Klemmbrett | terminal board |
| Klemmbügel | U-bolt |
| Klemme | terminal |
| Klemme | clip |
| Klemme mit Schraubanschluß | screw type terminal block |
| klemmen | wedge |
| Klemmenkasten | terminal box |
| Klemmenleiste | terminal strip |
| Klemmenleiste | compression type terminal block |
| Klemmleiste | block |
| Klemmleiste | busbar |
| Klemmleiste | terminal strip |
| Klemmpunkt | pinch point |
| Klemmschelle | clamp |
| Klemmschelle | jaw |
| Klemmutter | grip nut |
| Klemmverankerung | wedge anchor |
| klettern | climb |
| klingeln | ring |
| Klingeln bei geöffneter Tür | open door bell |
| klirren | clink |
| klopfen | knock |
| Knicken | buckling |
| Knickfaktor | buckling factor |
| Knickfestigkeit | buckling strength |
| Knickfestigkeit | column strength |
| Knickhebeltürsperre | toggle joint lever door lock |
| Knickspannung | buckling strain |
| Knickung | buckling |
| Knickverformung | buckling strain |
| Knickzahl | buckling factor |
| Knie | knee |
| Knoten | knurl |
| knotig | knurled |
| Kodierstation | remote station |
| kodifizieren | codify |
| Kodifizierung | codification |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| Kohlekontakt | carbon contact |
| Kolben | piston |
| Kolben | plunger |
| Kolben | ram |
| Kolbenhub | piston stroke |
| Kolbenhub | plunger stroke |
| Kolbenhub | ram stroke |
| Kollektor | commutator |
| Kollektorverstärker | emitter follower |
| kombinieren | combine |
| Kommandoknopf Luxusausführung | jewel |
| Kommandoquittierung | tell tale light |
| Kommentar | comment |
| Kommunikationsmanagement | communications |
| Kommutator | commutator |
| Kompaktheit | compactness |
| Kompensationsspule | potentiometer |
| Kompensationswicklung | compensating coil |
| Kompensationswicklung | compensating winding |
| komplett | complete |
| komplettieren | complete |
| Komplettmontage | one-piece assembly |
| kompliziert | complex |
| Komponenten für Türzargentableaus | attachment for door frame boxes |
| Kompression | compression |
| Kondensator | capacitor |
| Kondensator | capacitor |
| Kongruenz | coincidence |
| konkav | concave |
| Konkurrent | competitor |
| Konkurrenz | competition |
| Konsequenz | consequence |
| konstruieren | construct |
| konstruktionsbedingt | constructional |
| Konstruktionsmerkmale | construction features |
| konstruktionstechnisch | constructional |
| konsultieren | consult |
| Kontakt | contact |
| Kontaktarm | wiper |
| Kontaktbrücke | bridging piece |
| Kontaktbrücke | contact bridge |
| Kontaktelement | contact element |
| Kontaktelement niedrige Ausführung | contact element short type |
| Kontaktlitze | contact flexible |
| Kontaktmatte | contact mat |
| Kontaktstelle | contact point |
| Kontaktstück | contact piece |
| Kontermutter | lock nut |
| kontieren | allocate an account |
| Kontierung | allocation of an account |
| kontinuierlicher Frequenzdurchlauf | continous frequency sweep |
| Kontraktfirma | contract factory |
| kontraktweise | contractual |
| Kontrolleur | inspector |
| Kontrolleur | supervisor |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------|----------------------------|
| Konventionalstrafe | penalty |
| konvertierbar | convertible |
| konvex erhaben | convex |
| Konzentration | concentration |
| konzentrieren | concentrate |
| konzentrisch | concentric |
| Konzession | license |
| Koordinierung | coordination |
| Kopierwerk | selector |
| Kopplung | coupling |
| Kopplung | linkage |
| Kork | cork |
| Korn | grain |
| körperbehindert | handicapped |
| körperlich | physical |
| Körperschallanregung | vibration excitation |
| Körperschallbrücke | vibration linkage |
| körperschalldämmend | vibration insulating |
| korrekt | correct |
| Korrektur | correction |
| Korrektur | revision |
| Korrekturmaßnahmen | corrective action |
| Korridor | corridor |
| Korridor | hallway |
| korrigieren | correct |
| korrodiert | corrode |
| Korrosion | corrosion |
| korrosionsbeständig | corrosion-proof |
| korrosionsfrei | corrosion-proof |
| Korrosionsschutz... | anti corrosive |
| korrosionssicher | corrosion-proof |
| Kosten | cost |
| kosten | cost |
| Kosten, Versicherung und Fracht | costs, insurance & freight |
| Kostenanschlag | budget |
| Kosten-Nutzen Analyse | cost-benefit analysis |
| Kostenvoranschlag | cost estimate |
| Kraft | force |
| kraftschlüssig | non-positive |
| Kraftstromanschluß | power supply |
| Kraftstromleiter | power wire |
| Kraftwerk | power station |
| Kragen | collar |
| Krampe | becket |
| Krankenhaus Bettenaufzug | hospital bed elevator |
| Krankenhausnotbetrieb | emergency hospital service |
| kratzen | scratch |
| kratzerfrei | scratch free |
| kratzttest | scratch resistant |
| kräuseln | kink |
| Kreditbrief | letter of credit |
| Kreditfähigkeit | financial standing |
| Kreis | circle |
| Kreuz | cross |
| kreuzen | cross |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| Kreuzschlag | ordinary lay |
| Kreuzschlitz | cross recession |
| Kreuzschlitzschraube | philips screw |
| Kreuzschlitzschraube | plus-minus screw |
| Kreuzschlitzschraube | recessed head screw |
| Kreuzschlitzschraubendreher | crosstip screwdriver |
| Kreuzschlitzsenkschraube | recessed countersunk head screw |
| Kreuzschlitzzylinderschraube | recessed cheese head screw |
| Kreuzungspunkt | crossover point |
| kriechen | creep |
| Kriechstrecke | creep distance |
| Kriechstrecke | leakage distance |
| Kriechstrecke | leakage path |
| Kriechstrom | leakage current |
| Kriechstrom | tracking current |
| Kriterium | criteria |
| kritische Frequenz | critical frequency |
| kritische Stellungnahme | comment |
| Kronenmutter | castle nut |
| Kronensechskantmutter | slotted nut |
| Kröpfung | crank |
| Kugelcharakteristik | omnidirectional |
| Kugellager | ball bearing |
| Kugellagerrille | ball seat |
| Kugelpfanne | ball cup |
| Kugelschnäpper | bullet catch |
| Kugelventil | ball valve |
| Kühlluft | cooling air |
| Kühlmittel | coolant |
| Kühlschmierstoffe | cooling lubricants |
| Kunde | customer |
| kundenfreundlich | customer driven |
| Kundennähe | customer proximity |
| kundenspezifisch anpassen | to customize |
| künftig | prospective |
| Kunstleder | leatherette |
| künstlich | artificial |
| künstlich | synthetic |
| künstliche Intelligenz | artificial intelligence |
| Kunststoff | plastics |
| kunststoffbeschichtet | plastic coated |
| kunststoffbeschichtet | plastic laminated |
| Kunststoffbeschichtung | plastic lamination |
| Kupfer | copper |
| Kuppe | end |
| kuppeln | couple |
| Kupplung | clutch |
| Kupplung | coupling |
| Kupplungsstück | clutch-part |
| Kurbel | crank |
| Kurve | cam |
| Kurven gleicher Lautstärkepegel | equal loudness contours |
| kurz | brief |
| kurz gesagt | in brief |
| kurz zusammenfassen | iterate |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--------------------------|---------------------------------|
| kurze Haltestelle | short landing distance |
| kürzen | shorten |
| Kurzhubtaster | short-stroke pushbutton |
| Kurzschluß | short circuit |
| Kurzschlußbrücke | jumper |
| Kurzschlußfestigkeit | short-circuit capacity |
| Kurzzeitbetrieb | short time duty |
| Kurzzeitbetrieb | short time service |
| Lack | laquer |
| lackiert | painted |
| laden | load |
| Lage | layer |
| Lage | location |
| Lager | bearing |
| Lager | warehouse |
| Lager | collapsed bearing |
| Lager | store |
| Lagerausrichtung | bearing alignment |
| Lagerbock | pillow block |
| lagern | store |
| Lagerschild | end plate |
| Lagerschild | end shield |
| Lagersitz | bearing fit |
| Lagerspiel | bearing tolerance |
| Lagerstütze | pillow block |
| Lagerung | bearing application |
| Lagerung | storage |
| Lagerverschlußschraube | bearing cap |
| lähmen | hamstring |
| Lamellierung | lamination |
| Lampenfassung | lamp holder |
| Land | country |
| Länge | length |
| Langloch | oblong hole |
| Langloch | slotted hole |
| langsam | slow |
| langsame Geschwindigkeit | low speed |
| Längsschlag | langs lay |
| Längsschleifen | centreless grinding |
| Langwelle | long wave |
| Lärm am Arbeitsplatz | noise at workshop place |
| Lasche | fish plate |
| Laschenkette | flat link articulated chain |
| lassen | let |
| lassen | cause |
| lassen wie es ist | leave as it is |
| Last | load |
| Lastannahme | design load |
| Lastenaufzug | freight elevator |
| Lasthaken | clevis |
| Lastmeßdose | load cell |
| Lastmeßeinrichtung | load electronic control |
| Lastöse | clevis |
| Lastspiel | alternation of load |
| Lastspieldauer | duration of alternation of load |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|------------------------|--------------------------------|
| Laststecker | duty plug |
| Lasttrenner | isolator |
| Lastwiegeeinrichtung | load weighing device |
| Lastwiegeschalter | load weighing switch |
| lateral | seitlich |
| laufend überwacht | routined |
| Läufer | rotor |
| Lauffläche | running surface |
| Lauffläche | tread |
| Laufgang | walkway |
| Laufkatze | crane trolley |
| Laufrollenschiene | trailer wheel track |
| Laufzeitüberwachung | surveillance of operating time |
| laut | according |
| läuten | ring |
| Lautsprecher | loudspeaker |
| Lebensdauer | service life |
| Lebensdauer | endurance |
| lebenswichtig | vital |
| Lecköl | oil leakage |
| Leckölrückführschlauch | oil leakage recovering hose |
| LED eingebaut | integrated LED |
| Leder | leather |
| Lederimitation | leatherette |
| leer | empty |
| leer | void |
| leer laufen | idle |
| leeren | clear |
| leeren | evacuate |
| Leerfeld | blank field |
| Leerlauf | running with no load |
| Leerlaufscheibe | idler sheave |
| legen | place |
| legen | set |
| legen | lay |
| Legierung | alloy |
| lehren | teach |
| Lehrling | apprentice |
| Lehrzeit | apprenticeship |
| leicht | easy |
| leicht | light |
| leicht | slight |
| leicht gespannt | evenly tensioned |
| Leichtbeanspruchung | light duty traffic |
| leiden | suffer |
| leihen | lend |
| leihweise | on loan |
| Leinwand | canvas |
| leisten | carry out |
| Leistung | performance |
| Leistung | duty |
| Leistung | power |
| Leistung | rating |
| Leistungsabgabe | power output |
| Leistungsabweichung | efficiency variance |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| Leistungsangabe | performance data |
| Leistungsaufnahme | power input |
| Leistungscodierung | power coding |
| Leistungsdatenschild | data plate |
| Leistungsnummer | duty number |
| Leistungsschütz | duty switch |
| Leistungstabelle | duty table |
| Leistungstransistor | power transistor |
| Leistungsüberwachungsfunktion | performance monitoring function |
| Leistungsvergabe an Unterlieferer | subcontract |
| Leistungsverlust durch Altern | ageing |
| Leistungsverzeichnis | detailed estimate |
| Leistungsziel | target |
| leiten | conduct |
| leiten | pass |
| leitend | conductive |
| Leiter | ladder |
| Leiterbruch | conductor fracture |
| Leiterkarte | printed circuit board |
| Leitfaden | guidance note |
| leitfähig | conductible |
| Leitfähigkeit | conductibility |
| Leitfähigkeit | conductivity |
| Leitrauschen | conductive noise |
| Leitungsabschluß | line terminal |
| Leitungsaufhängung | wire suspension |
| Leitungskanal | trunk |
| Leitungsrohr mit Gewinde | threaded conduit |
| Leitungsrohrwinkelstück | conduit bend |
| Leitungswasser | tap water |
| lenkbar | manageable |
| lernen | learn |
| lesen | read |
| letztlich | finally |
| Leuchstofflampen-Fahrkorblicht | fluorescent car light |
| Leuchtauge | light-beam eye |
| Leuchtdecke | illuminated ceiling |
| Leuchtdiode | light emitting diode |
| Leuchtdrucktaster | illuminated push button |
| leuchten | light |
| leuchten | flash |
| leuchtend | luminous |
| Leuchtfeld | light display |
| Leuchtfeld groß | illuminated display, big |
| Leuchtmittel | lighting devices |
| Leuchtprisma groß | illuminated prism, big |
| Leuchtprisma klein | illuminated prism, small |
| Leuchtstofflampe | fluorescent lamp |
| Leuchtstofflampe | fluorescent tube |
| Leuchttaster | light key |
| Leuchttaster mit Leuchtastervorsatz | light key with switching device |
| Leuchtzeichen durchgraviert | jewel, engraved |
| Leute | people |
| Level | level |
| Licht | light |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--|---|
| Licht für Feuerwehrbetrieb | fireman's service light |
| Lichtanzeige | illuminated indicator |
| Lichtbogen | arc |
| Lichtbogenschweißung | arc welding |
| lichte Höhe | clear height |
| lichte Tiefe | clear depth |
| lichte Türbreite | Clear opening of door (CO) |
| lichte Türbreite + 80 | Clear door opening + 80 (LC) |
| lichte Weite | clear width |
| lichter Raum | clearance |
| Lichtgitter | light beam curtain |
| Lichtkoppler | photo coupler |
| Lichtleitstopfen | lighting plug |
| Licht-Netzspannung | lighting voltage |
| Lichtpunkt | luminous point |
| Lichtraster | grate |
| Lichtraster | grill |
| Lichtrasterrahmen | grillframe |
| Lichtschanke | photoelectric barrier |
| Lichtstrahl | lightray beam |
| Lichtstrahleinrichtung | lightray device |
| Lichtstrahlgerät mit Überwachung | lightray device with monitor |
| Lichttaster | active infrared detector |
| Lichtvorhang | lightray curtain |
| Lieferant | vendor |
| Lieferfahrzeug | delivery vehicle |
| liefern | supply |
| Lieferquelle | source of supply |
| Lieferung | supply |
| Lieferzeit | delivery time |
| Lieferzeit | lead time |
| liegen | lie |
| liegen auf | overlie |
| liegen über | overlie |
| limitieren | limit |
| Linienschreiber | continuous-line recorder |
| Linienspektrum | bar graph |
| linkerhand | left hand side |
| Linksausführung | left version |
| Linksschlag | left hand lay |
| Liste | letter |
| Litze | braid |
| Litze | braid |
| Litze | cord |
| Litze | stranded wire |
| Litzendraht | stranded wire |
| Litzenseil | stranded rope |
| Lizenz | license |
| LKW Transport | transportation by truck |
| Innenbalustrade | interior balustrade |
| Innenkommando | car command |
| Innenseite | inside |
| Inspektionkasten mit Notstromversorgung auf dem Fahrkorb | top on car inspection box with emergency power supply |
| Inspektionsfahrerkasten | inspection run box |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-----------------------------|---------------------------|
| Interpolation | interpolation |
| Loch | hole |
| lochen | perforate |
| Lochmuster | hole pattern |
| lockern | relieve |
| lockern | loosen |
| logarithmischer Maßstab | logarithmic scale |
| Logik | logic |
| logisch | logic |
| logisch | logical |
| Lohn | wage |
| losbinden | unbind |
| löschen | delete |
| lose | loose |
| lösen | drop |
| lösen | detach |
| lösen | solve |
| losmachen | detach |
| Lösungsmittel | solvent |
| Lötdraht | filler wire |
| loten | plumb |
| löten | solder |
| Lötfahne | soldering tag |
| Lotlinie | plumb line |
| lotrecht | perpendicular |
| lotrecht | perpendicular |
| lotrecht | plumb |
| Lötstelle | soldered joint |
| Isolierrohr | conduit |
| Lücke | space |
| lückenhaft | incomplete |
| Luft | air |
| Luftaustritt | discharge opening |
| lüftbar | releaseable |
| lüften | lift |
| Lüfter | blower |
| Luftfracht | air freight |
| Luftfrachtbrief | air weigh bill |
| Luftfrachtverpackung | airplane packing |
| luftgekühlter Transformator | air cooled transformer |
| Luftkühlanlage | air cooling system |
| luftleer pumpen | evacuate |
| Luftschall | airborne noise |
| luftschalldämmend | airborne sound insulating |
| Luftschalldämmung | airborne sound insulation |
| Luftschallschutz | airborne noise insulation |
| Luftschlitz | ventilation slot |
| Lüftungsanlage | aeration plant |
| Lüftungdecke | air distributing ceiling |
| Lüftungsschlitz | louvre |
| Lüftungsschlitz | ventilation slot |
| Lüftungswirkungsgrad | ventilation efficiency |
| Lunker | blowhole |
| Lunkerbildung | cavitation |
| Macht | might |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---|--|
| mächtig | mighty |
| Magnet- und Bremsfeldregler | field- and brake regulator |
| Magnetanker | magnet keeper |
| Magnetfeld | magnetic field |
| Magnetfluß | magnetic flux |
| Magnetgummi | magnetic rubber |
| magnetisch | magnetic |
| Magnetismus | magnetism |
| Magnetschalter | magnet switch |
| Magnetschalter | reed proximity switch |
| Magnetschnäpper | magnetic catch |
| Magnetventil | solenoid valve |
| Mahnung | reminder |
| Mängel | shortcoming |
| Mangel | defect |
| Mangel | deficiency |
| Mangel | fault |
| Mangel | lack of |
| Mangel | default |
| mangelhaft | defective |
| mangelhaft | insufficient |
| männlich | male |
| Manometer | manometer |
| Manschetten für Kolben | piston protection covers |
| markieren | mark |
| markieren/kennzeichnen | tag out |
| Markierungshülse | fitted marking band |
| Maschendraht | mesh wire |
| Maschenweite | mesh size |
| Maschine | machine |
| maschinell | mechanical |
| maschinell bearbeiten | machine |
| Maschinenbetrieb | machine made |
| Maschinenteile aus technischen Kunststoffen | machine parts made of engineered plastic |
| Maß | dimension |
| Maßanfertigung | custom-made manufacture |
| Masse | ground |
| Masse | mass |
| Masseband | around strap |
| Masseband | bonding jumper |
| Massenspeicher | mass storage |
| Masseverbindung | earth continuity connector |
| Maßnahme | provision |
| Maßstab | criteria |
| Maßstab | rule |
| Maßstab | scale |
| maßstabgerecht | true to scale |
| maßstäblich | dimensional |
| Maßzeichnung | dimension drawing |
| Materialfluß | material flow |
| Materialstärke | material thickness |
| Materie | matter |
| Matte | mat |
| Mauer | wall |
| Maueraussparung | reservation |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--|------------------------------|
| Mauerputz | plaster |
| Mauersteineinsatz | brick insert |
| Mauerverkleidung | wall cladding |
| Mauerverkleidung | wall lining |
| Mauerwerk | masonry |
| maximieren | maximize |
| mechanisch zuverlässig | mechanically sound |
| mechanische Innendrucktaster | mechanical car button |
| mechanische Türsicherung | mechanical door protection |
| mechanischer Außenruftaster | hall button mechanical |
| mechanischer Außenruftaster Luxusausführung | hall button mechanic luxury |
| mechanischer Fahrkorbdruktaster Luxusausführung | car button mechanic luxury |
| mechanisierte Eigenschaften | mechanical properties |
| Mechanismus | mechanism |
| Mehraderkabel | multi core cable |
| Mehrdeutigkeit | ambiguity |
| Mehrfachkette | multiplex chain |
| Mehrpreis | extra charge |
| mehrsprachig | multilingual |
| meiden | flee |
| meißeln | chisel |
| Meldeleitung | operators line |
| Meldeleitung | call circuit |
| melodisches Fahrkorbankunftzeichen | hall chime |
| melodisches Signal | chime |
| Menge | amount |
| Menge | quantity |
| mengenmäßig bestimmbar | quantifiable |
| mengenmäßig bestimmen | quantify |
| Menschenmenge | crowd |
| Merkmal | criteria |
| Meßanordnung | measuring train |
| Meßbereichsendwert | full-scale value |
| Meßbericht | measurement report |
| Messe | exposition |
| messen | measure |
| messen und feststellen | log |
| Meßgerät | measuring device |
| Meßgeräteausstattung | instrumentation |
| Meßgerätverlagerung | instrumentation displacement |
| Messing | brass |
| Messing; aus ... | out of brass |
| Meßstab | gauge |
| Meßstelle | measuring site |
| Meßstrecke | measuring path |
| Messung | measurement |
| Meßunsicherheit | measurement uncertainty |
| Meßverfahren | measuring method |
| Meßverfahren | measuring procedure |
| Meßverfahren | measuring system |
| Meßwandler | transducer |
| Meßwertfühler | sensor |
| Meßwertgeber | sensor |
| Metalldeckel | metal cover |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| Metallöse | grommet |
| Metermaß | meter-rule |
| Metermaß | meter-stick |
| Meterriß | marking 1 m above finished floor |
| Methode | method |
| Mikrofonempfindlichkeit | microphone sensivity |
| Mikroprozessor | microprocessor |
| Mikroschalter | microswitch |
| Minder ... | minor ... |
| Minderleistung | failure |
| Minderlieferung | shortage |
| Mindestbeleuchtung | minimum lighting |
| Mindestbruchlast | minimum breaking load |
| Minihubtaster | minimum travel pushbutton |
| Mini-Metro | shuttle |
| minimieren | minimize |
| minus | less |
| Minusleiter | negative feeder |
| Minute | minute |
| Mischung | compound |
| Mißbrauch | misuse |
| mißlingen | abort |
| mißtrauen | doubt |
| mißverstehen | misunderstand |
| mit Berührungsschutz | contact-voltage proof |
| mit Flansch versehen | flange |
| mit Fuß anstoßen | kick |
| mit innerem Überdruck | pressurized |
| mit Strom versorgen | energize |
| mitanhören | overhear |
| miteinander verbinden | interconnect |
| Mitnehmer | cam |
| Mitnehmerschwert | vane |
| mitteilen | communicate |
| Mitteilung | disclosure |
| Mitteilung | message |
| Mittel | mean |
| Mittelleiter | neutral conductor |
| Mittelleiter | neutral wire |
| Mittellinie | centreline |
| Mittelpunkt | centre point |
| mittels | by means |
| mittels | via |
| Mittelstütze | centre support |
| Mittelwelle | mid wave |
| Mittenbefestigung | fastening in the middle |
| Mittenfrequenz | centre frequency |
| mittig | central |
| mittig angeordnete Stabilisatorader | center reinforcing wire |
| mittlere | medial |
| mittlere Geschwindigkeit | medium speed |
| mittlere Spanne | mid span |
| mitwirken | contribute |
| Mitwirkender | cooperator |
| modifizieren | modify |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| Modifizierung | modification |
| Modul | module |
| modulares Steuerungssystem | modular control system |
| möglich | possible |
| Möglichkeit | possibility |
| Monat | month |
| Montage | assembly |
| Montage | assembly |
| Montage | erection |
| Montage | mounting |
| Montagebereich | field |
| Montagebügel | mounting bracket |
| Montagegerüst | scaffolding |
| Montageklammer | mounting clamp |
| Montagelänglöcher | slotted mounting holes |
| Montagemeister | mechanic in charge |
| Montagestunde | field labour estimating hour |
| Montagetraining | field training |
| Montagewerkzeug | field tool |
| Montagewinkel | mounting angle |
| Monteur | erector, mechanic |
| montieren | assemble |
| montieren | fit |
| Motor | engine |
| Motor- und Getriebeeinheit | motor and gear unit |
| Motorbrummen | motor hum |
| Motorfrequenz | Motor frequency |
| Motorgehäuse | motor casing |
| Motorgehäuse | motor housing |
| Motor-Generatorsatz | motor generator set |
| Motorläufer | motor rotor |
| Motorleistung | motor output |
| Motorleistung | motor power |
| Motornennleistung | motor rating |
| Motorschutzeindichtung | motor protection device |
| Motorschutzschalter | protective motor switch |
| Motorstände | stator |
| MPM (nicht übersetzt) | MPM (Maintenance Portfolio Manager) |
| Muffe | bushing |
| Muffe | sleeve |
| Muffe | socket |
| Muffenanschlußstück | clamp type fitting |
| Muffenverbindung | clamp type coupling |
| Mühe | effort |
| Muldenfernsprecher | moulded handset |
| Muskel | muscle |
| müssen | have to |
| Mußvorschrift | mandatory |
| Muster | pattern |
| Muster | sample |
| Mutter | nut |
| Nabe | hub |
| nach | toward |
| nach Angabe | acc. to data |
| nach außen gewölbt | convex |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|------------------------|------------------------------|
| Nachbar | neighbour |
| Nachbarraum | adjacent room |
| Nachbarschaft | neighbourhood |
| nachdem | after |
| nachdrängen | follow on |
| nacheinander | in turn |
| nacheinander | postwise |
| Nachfahrt | run-by |
| Nachfrage | request |
| Nachhallzeit | reverberation time |
| nachher | hereafter |
| Nachholeinrichtung | anti-creep leveling device |
| nachlassen | weaken |
| Nachleuchten | luminiscence |
| nachmachen | falsify |
| Nachprüfung | revisal |
| Nachregulieren | releveling |
| nachregulieren | relevel |
| Nachregulierung | releveling |
| nachrichten | re-lay |
| nachsichtig | patient |
| nachstehend | herein after |
| Nachstelleinrichtung | anti-creep releveling device |
| nachstellen | inching |
| nachstellen | readjust |
| Nachstellung | adjustment |
| Nachteil | disadvantage |
| Nachteil | handicap |
| Nachteil | penalty |
| Nachweis | verification |
| nachweisbar | provable |
| nachweisen | prove |
| nachweisen | verify |
| Nachweisgrenzen | detection limits |
| Nadel | needle |
| nahe | near |
| Nähe | proximity |
| nahe bei | near-by |
| Näherungsschalter | inductor switch |
| Näherungsschalter | proximity switch |
| Näherungs-Sensorleiste | proximity edge |
| Nahtschweißung | continous welding |
| Name | designation |
| Namensschild | name-plate |
| Naturfaserseele | natural fibre core |
| Naturfaserseil | natural fibre rope |
| natürlich | natural |
| Nebenanschluß | extension |
| nebeneinander | side-to-side |
| Nebengeräusch | ambient noise |
| Nebengeräusch | wild noise |
| Nebenkosten | extra charge |
| Nebenleitung | by-pass |
| Nebenschluß | bypass |
| Nebenschlußkondensator | bypass capacitor |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---|------------------------------------|
| nehmen | take |
| neigen | lean |
| neigen | incline |
| neigend zu | liable |
| Neigung | incline |
| Neigungswinkel | angle of inclination |
| Nennbruchlast | rated breaking load |
| Nenndurchmesser | nominal diameter |
| Nennfestigkeit | nominal strength |
| Nenngeschwindigkeit | rated speed |
| Nennlast | duty load |
| Nennlast | rated load |
| Nennlastschild | load plate |
| Nennspannung | nominal voltage |
| Nennspannung | rated voltage |
| Nennstrom | nominal current |
| Netz | network |
| netzabhängig | mains-operated |
| Netzanschluß für Fahrkorbbeleuchtung | car lighting supply |
| Netzausfall | power failure |
| Netzausfall-Licht | power failure light |
| netzbetrieben | mains-operated |
| Netzfrequenz | mains frequency |
| Netzfrequenz | power frequency |
| Netzfrequenz | supply frequency |
| Netzschaltfeld | power panel |
| Netzspannung | supply voltage |
| Netzspannung | supply voltage |
| Netzstecker | mains plug |
| Netzwerk | network |
| neu verlegen | re-lay |
| neu veröffentlichen | republish |
| Neuerung | innovation |
| Neufassung | amendment |
| neulich | recent |
| neustreichen | repaint |
| neutralisieren | neutralize |
| nicht ... | non-... |
| nicht angeschlossen | off-line |
| nicht beachten | disregard |
| nicht benötigt | unused |
| nicht bevollmächtigt | unauthorized |
| nicht eindeutig | undetermined |
| nicht einwandfrei | objectionable |
| nicht fluchten | misalign |
| nicht fluchtend | misalign |
| nicht im Gleichgewicht | unbalanced |
| nicht leitend | non-conductive |
| nicht lotrecht | out of plumb |
| nicht permanenter Speicher | voltage memory |
| nicht standardmäßiges Fahrkorbtabelleau | non standard car operational panel |
| nicht verfügbar | unavailable |
| nicht vorhanden | unavailable |
| nicht zu überzeugen | inconvincible |
| Nichtanziehen | missing attraction |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--|---|
| Nichterfüllung | default |
| nichtig | void |
| nichtleitend | non-conducting |
| Nichtleiter | dielectric |
| Nichtleiter | insulator |
| nichtmetallisch | nonmetallic |
| nichtrostender Stahl | stainless steel |
| nichtrostender Stahl designed | stainless steel designed |
| nichtrostender Stahl geschliffen | stainless steel grinded |
| nichtssagend | unmeaningful |
| Nichtübereinstimmung | incoherence |
| Nickel-Kadmium Batterie | nickel-cadmium battery |
| niederhalten | tie-down |
| Niederhalterolle | kicking roller |
| Niederhaltewinkel | hold-down angle |
| Niederlassung | branch office |
| niederwerfen | overthrow |
| niemals | never |
| Niet | rivet |
| nieten | rivet |
| Nietmutter | whiz nut |
| Nietzapfen | rivet stud |
| Niveau | level |
| Nockenschalter | rotary cam switch |
| normal | normal |
| normalerweise | normal |
| Normen | standards |
| Normschallpegeldifferenz | standardized level difference |
| normwidrig | abnormal |
| Not | emergency |
| Notablaßeinrichtung | emergency lowering device |
| Notanschluß langsam abwärts | emerging terminal slowdown |
| Notausgang | emergency exit |
| Notausgangsschalter | emergency exit switch |
| Not-Aus-Schalter | emergency/off switch |
| Not-Aus-Schlagtaster | emergency stop switch |
| Notausschlagtaster | emergency/off switches |
| Notausstieg auf dem Fahrkorbdach | top emergency exit |
| Notbefreiungsgeräte für Seil und Hydraulik | emergency rescue devices for rope and hydraulic elevators |
| Notbefreiungssystem | rescue device |
| Notbehelf | makeshift ... |
| Notbeleuchtung | emergency lighting |
| Notbremsschalter | stop switch |
| Notbremsschalter mit Schutzring | stop switch with protective ring |
| Notendabschaltung | emergency final switching-off |
| Notentriegelung | emergency release |
| Notentriegelung, extern | external emergency release |
| Notentriegelungseinrichtung | emergency unlocking device |
| Notentriegelungsschlüssel | emergency unlocking key |
| Notfallrückkehr | emergency automatic return |
| Nothalt | emergency stop |
| Nothaltschalter | emergency stop switch |
| Nothaltschalter in der Schachtgrube | pit emergency stop switch |
| Nothaltschalter mit Gong | emergency stop switch with gong |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---|------------------------------|
| Nothalttaster | emergency stop button |
| notieren | note |
| nötig machen | necessitate |
| Notklemmleiste | stop block |
| Notlicht | emergency light |
| Notlichtbatterie | emergency light battery |
| Notruf | emergency call |
| Notruf | emergency signal |
| Notrufeinrichtung | emergency unit |
| Notrufsysteme | emergency call boxes |
| Notstromaggregat | emergency power aggregate |
| Notstrombetrieb | emergency power operation |
| Notstromversorgung | emergency current supply |
| Notstromversorgung für Fahrkorbnotlicht | emergency car light unit |
| Notübersteigtür | emergency step-over door |
| Nulldurchgangs-Potentiometer | cross-over pot |
| Nulleinstellung | zero setting |
| Nulleiter | neutral feeder |
| Null-Leiter nicht verfügbar | neutral not available |
| nullstellen | clear |
| numerisch | numerical |
| nur | only |
| Nutzholz | timber |
| Nutzleistung | load capacity |
| nützlich | advantageous |
| nutzlos | waste |
| Oberbegriff | major terms |
| obere Haltestelle | top landing |
| obere Haltestelle | upper landing |
| obere Nachfahrt | upper runby |
| obere Scharnierhälfte | upper hinge half |
| obere umlaufende Fahrkorbverkleidung | hood |
| oberer Endgrenzschalter | top final limit switch |
| oberer Endgrenzschalter | upper final limit switch |
| oberer Grenzscharter | top limit switch |
| oberer Grenzscharter | upper limit switch |
| oberer Zugangsscharter | top access switch |
| oberer Zugangsscharter | upper access switch |
| Oberfläche | surface |
| Oberflächenpflege | surface polish |
| Oberkante Fertigfußboden OKFF | upper edge of finished floor |
| Oberseite | upside |
| oberste | topmost |
| Oberwelle | harmonic |
| Oberzug bei der Kabine | crosshead |
| obgleich | although |
| Objektives | objectices |
| Objektstudie | case study |
| offen | straight forward |
| offener Lastkraftwagen | lorry |
| offener Regelkreis | openloop |
| offensichtlich | obvious |
| öffentlicher Gebrauch | public use |
| Offerte | offer |
| offizieller Auftrag | official order |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| öffnen | open |
| Öffner | normally closed contact |
| Öffnung | opening |
| Öffnungsgeschwindigkeit | opening speed |
| Öffnungsmaß unverputzt | rough opening size |
| ohne Berührungsschutz | not protected |
| ohne Berührungsschutz | unprotected |
| ohne Fahrkorbabschluß | flush hoistway |
| Oktavbandmittenfrequenz | octave center frequency |
| Oktavfilter | octave filter set |
| Öl | oil |
| Ölablaßschraube | oil drain plug |
| Ölabstreifring | oil wiping ring |
| Ölabstreifring | oil wiping seal |
| Ölauffangbehälter | oil collecting basin |
| Ölauffangrinne | drip tray |
| Ölauffangschale | drip tray |
| Ölfüllstutzen | oil fill |
| Ölkühler | oil cooler |
| Ölmangel | less oil |
| Ölmangel | want of oil |
| Ölpuffer | oil buffer |
| Ölpufferschalter | oil buffer switch |
| Ölstandanzeiger | oil level indicator |
| Ölstandskontrolle | oil level control |
| Öltankheizung | oil tank heater |
| Ölumwälzpumpe | oil circulating pump |
| Ölverschlußschraube | oil plug |
| Ölwanne | sump |
| Ölzuführung | oil feeder |
| optimieren | optimize |
| Optimum | optimum |
| optoelektronischer Sensortaster | optoelectric-sensor button |
| ordentlich | neat |
| ordentlich | correct |
| ordentlich | proper |
| ordnen | amount |
| Ordner | file |
| ordnungsgemäß | proper |
| organisieren | organize |
| orientieren | orient |
| orten | orient |
| örtlich | local |
| örtlich | topical |
| örtlich oder zeitlich zusammentreffen | coincide |
| örtliche Bedeutung | topicality |
| Öse | eyelet |
| Öse | lug |
| OTIS Einheiten | Otis entities |
| Otisprodukte | Otis equipment |
| Ozonloch | ozone depletion |
| Paar | pair |
| paaren | mate |
| Paarung | mating |
| Packen | packing |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-------------------------------|---------------------------|
| Palette | pallet |
| pallettisierte Teile | palletized parts |
| Paneel | panel |
| parafieren | initiale |
| Parameter | parameter |
| Parkbetrieb | parking operation |
| Parken in mehreren Zonen | multiple zone parking |
| Parkfahrt | car parking recognition |
| Parkhaltestelle | parking landing |
| Parkschalter | parking operation |
| Parterre | ground floor |
| partiell | fractional |
| passen | suit |
| passend | appropriate |
| passend | opportune |
| passend | suitable |
| passend für | compatible for |
| passend machen | suit |
| passend zu | compatible with |
| passieren | pass |
| Paßschraube | close tolerance bolt |
| pauschal | global |
| pauschal | lump-sum |
| Pegelanzeige | car position indicator |
| Pegelmeßstab | dip stick |
| Pegelschwankung | fluctuate of level |
| Peilstab | dip stick |
| Pendellager | self aligning bearing |
| perforieren | perforate |
| Periode | cycle |
| periodisch | periodic |
| perlmutterartig | pearly |
| permanent | permanent |
| permanenter Speicher | non volatile memory |
| personal protection equipment | PPE |
| Personenaufzug | passenger elevator |
| Personenschutzrüstung | personal safety equipment |
| Pfad | path |
| Pfeiler | pier |
| Pfeilform | in form of an arrow |
| Pfeilspitze | arrowhead |
| pflegen | maintain |
| pflegen | service |
| Pförtnerloge | porter's lodge |
| Pfosten | column |
| Pfosten | jamb |
| Pfosten | post |
| Pfosten | upright |
| Pfund | pound |
| Phasenrelais | revers phase relay |
| Phasenverriegelung | phase lock |
| physisch | physical |
| Piezo-Schallgeber | piezo-sound-output device |
| plädieren | plead |
| planen | intend |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| Planen | planning |
| planen | forecast |
| planen | schedule |
| Planetenaufzugsmaschinen | planetary elevator drive |
| Planetengetriebe | epicyclic gear |
| planieren | flatten |
| Planke | plank |
| Planung | planning |
| Plastik | plastic |
| Plastik-Leitungskanal | plastic trunking |
| Plastik-Leitungsrohr | plastic conduit |
| Platte | plate |
| plattieren | plate |
| plattiert | clad |
| Plattierung | cladding |
| Platz | place |
| Platz | space |
| Plazierung | placement |
| Plexiglasdeckel | plexiglass cover |
| plissieren | pleat |
| plötzliche Spannungsunterbrechung | instantaneous voltage interruption |
| Plusleiter | positive feeder |
| plus-minus | plus over minus |
| pneumatischer Transport | pneumatic conveying |
| Podest | pedestal |
| Politik | policy |
| Polpaarzahl | number of pairs of poles |
| polumschaltbarer Motor | pole-changing motor |
| Polykarbonat | polycarbonate |
| Polyurethan | polyurethane |
| Polzahl | number of poles |
| Pop-Niet | pop rivet |
| Positionierung | positioning |
| potentialfrei | potential free |
| potentiell | potential |
| praktisch | practical |
| praktizieren | practice |
| Prämie | premium |
| präventiv | preventive |
| Praxis | practice |
| Präzisionsgrenztaster | precision momentary contact |
| Präzisionsschallpegelmesser | precision sound level meter |
| Preis | cost |
| Preisabzug | discount |
| Preisangebot | quotation |
| Preisgleitklausel | price adjustment clause |
| Preisnachlass | discount |
| pressen | press |
| pressen | squeeze |
| Preßhülseisenilverbinding | ferrule secured eye termination |
| Preßklemme | pressure clamp |
| Preßluft | pneumatic |
| Preßschweißen | pressure welding |
| Primärspannung | primary voltage |
| Prinzip | principle |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| Privatwohnungsaufzug | privat residence elevator |
| Probefahrt | test run |
| Probelauf | test run |
| Probenahmedauer | sampling time |
| Produkt | product |
| Profilzylinder | profile-cylinder |
| Prognose | forecast |
| Programm herunterladen | download |
| Projektleiter | Program Leaders |
| prompt | expeditious |
| Proportionalmagnet | proportional solenoid |
| provisorisch | temporary |
| Prozent | percent |
| Prozentsatz | percentage |
| Prozess | process |
| Prüf- und Meßwerkzeuge | testing and measuring devices |
| Prüfbescheinigung | test certificate |
| prüfen | proof |
| prüfen | to assess |
| prüfen | check |
| prüfen | prove |
| Prüfgeräte für Aufzüge | elevator testing devices |
| Prüfingenieur | tester |
| Prüfliste | check list |
| Prüfstand | test stand |
| Prüfungen von Bauteilen und Aufzügen | testing of component and elevators |
| Prüfverfahren | assessment |
| Prüfzweck | testpurpose |
| Pseudobefehl | dummy call |
| Puffer | buffer |
| Puffer | bumper |
| Pufferhub | buffer stroke |
| Pufferständer | bufferstand |
| Pulsationsdämpfer | muffler |
| Pulsationsdämpfer | pulsation damper |
| Pulsbreitenmodulation | pulse width modulation |
| pulsieren | pulse |
| pulsierendes Signal | flickering signal |
| Pult | control panel |
| Pulverbeschichtung | powder spray finish |
| Pumpe | pump |
| pumpen | pump |
| Pumpeneinheit | pump unit |
| Punkt | dot |
| Punkt | point |
| Punktbelastung | point loading |
| pünktlich | in due time |
| pünktlich | on the dot |
| pünktlich | prompt |
| pünktlich | punctual |
| Pünktlichkeit | promptness |
| Pünktlichkeit | punctuality |
| Punktmatrix-Anzeige | dot matrix display |
| Punktschweißen | spot weld ing |
| PVC Isolierung | PVC jacket |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| Qualitätsmanagement-Beratung | quality management-consulting |
| Qualitätsmanagement-Zertifizierung | quality management-certification |
| Qualitätssicherung | quality assurance |
| Quelle | source |
| Queranordnung | diagonal arrangement |
| Queranordnung | diagonal positioning |
| Querbefestigung | diagonal fastening |
| querdurch | across |
| Querkeil | cotter |
| Querschnitt | cross section |
| Quetschkabelschuh | crimp type socket |
| Quetschverbinder | squeeze connector |
| quittieren | acknowledge |
| Rad | wheel |
| Radiator | radiator |
| Rahmen | frame |
| Rampe | ramp |
| Rampenfahrt | docking operation |
| Rampenfahrtsteuerung | docking control |
| Rampenfahrtsteuerung | docking operation |
| Rändelrad | knurl |
| Rändelschraube | knurled screw |
| rasch | expeditious |
| rasch befördern | speed |
| rasen | speed |
| Rastschalter | click switch |
| Raststellung | stay-put position |
| Rastung | stay-put feature |
| Rat | advice |
| raten | advise |
| ratsam | advisable |
| Ratsamkeit | advisability |
| Ratschlag | advice |
| Rattern | rumble |
| Rattern | rumbling |
| Rauchabzugsöffnung | smoke hole |
| Rauchfahne | plume of smoke |
| Rauchglas | smoked glass |
| Rauchmelder | smoke detector |
| Rauchmelder | smoke sensor |
| rauh | rough |
| Raum... | ambient |
| Rauminhalt | capacity |
| Rauminhalt | content |
| Rauminhalt | volume |
| räumlich | spatially |
| räumlich anordnen | space |
| Raumnutzung | space utilisation |
| Räumung | evacuation |
| Rauschen | noise |
| Rauschgenerator | signal generator |
| Rauschsignal | random noise |
| Rauschwiderstand | noise resistance |
| reaktivieren | reactivate |
| realisieren | realize |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--------------------------------|---------------------------|
| Rechenschaft | account |
| rechnen | calculate |
| rechnergesteuerter Ventilblock | controlled solenoid valve |
| rechnerisch | computational |
| Rechnung | account |
| Rechnung | invoice |
| Rechnungsführer | accountant |
| Rechnungswesen | accounting |
| Rechtecktaster | rectangular pushbutton |
| rechterhand | right hand side |
| Rechtsausführung | right-hand-operation |
| Rechtspersönlichkeit | entity |
| rechtswirksam machen | validate |
| rechtwinklig | rectangled |
| rechtwinklig | rectangular |
| rechtzeitig | opportune |
| reden | speak |
| redlich | straight forward |
| Redundanz | redundancy |
| reduzieren | reduce |
| Reduzierhülse | adaptor |
| Reduzierstück | reducer |
| reduzierter Pufferhub | reduced buffer stroke |
| Reduzierung | reduction |
| Reedkontakt | reed-contact |
| reflektieren zurückstrahlen | reflect |
| reflektierend | reflective |
| reflektierte Schallwelle | reflected sound wave |
| Reflektor | reflector |
| Regel | rule |
| Regelkreis | control loop |
| regelmäßig wiederkehren | periodical |
| regelmäßig zeitlich | regular |
| Regelsystem | electronic control system |
| Regelungsverhalten | control conditions |
| registrieren | log |
| Registrierinstrument | recorder |
| Regressionsgerade | regression line |
| regulieren | correct |
| regulieren | regulate |
| Reibung | friction |
| Reibungsdruck Zug | traction |
| Reibungskoeffizient | coefficient of friction |
| Reibungskontakt | friction contact |
| Reibungsverlust | friction loss |
| Reihenanzordnung | bank |
| Reihenfolge | sequence |
| Reihenfolge | turn |
| rein | clear |
| Reingasaustritt | clean gas outlet |
| reinigen | clean |
| Reinigungsmittel | cleaning material |
| reißen | cleave |
| reißen | haul |
| reißen | tear |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|----------------------------------|---------------------------|
| Reißnadel | scribe |
| Reißverschlußkanal, -ummantelung | zipper tube |
| Reißverschlußummantelung | zipper tube |
| Rekoba - Sprechgeräte | Rekoba- speech units |
| Relais | relay |
| Relaisspule | relais coil |
| Relaistafel | relay panel |
| Re-Levelling | re-level |
| REM eingebaut | REM installed REM 2+3+1 |
| REM vorbereitet | REM prepared REMP |
| Reparatur | repair |
| Reparaturschalter | maintenance switch |
| Reproduzierbarkeit | reproducibility |
| Resonanz | resonance |
| Resonanzfrequenz | resonance frequency |
| Restbestand | remainder |
| Reststaubgehalt | contents of residual dust |
| Rettung | rescue |
| Rettungsleine | life line |
| Rettungsseil | life line |
| reversieren | revers |
| Reversierschaltung | reversing circuit |
| revidieren | revise |
| richtig | accurate |
| richtig | correct |
| Richtlinie | guide line |
| Richtung | direction |
| Richtungsgrenzscharter | direction limit switch |
| Richtungsumkehr | direction reversal |
| Richtungsumschaltung | direction reversal |
| Richtungsvorwahl | directional set-up |
| Riefen auf dem Kommutator | banding on commutator |
| Riegel | bar |
| Riegelbolzen | latch bolt |
| Riegelbolzenabstützung | latch bolt support |
| Riegelbüchse | latch sleeve |
| Riemen | belt |
| Riemenantrieb | belt drive |
| Riemenscheibe | belt pulley |
| Riemenscheibe | timing belt sprocket |
| Riffelblech | chequer plate |
| riffeln | corrugate |
| Rille | groove |
| rillen | corrugate |
| Rillenkugellager | ball bearing |
| Ringschraube | eye bolt |
| ringsherum | around |
| Ripple-Filter | ripple filter |
| Risiko | jeopardy |
| riskant | hazardous |
| Ritzel | sprocket |
| roh | rough |
| Rohbau | carcass |
| Rohdichte | raw density |
| Rohr | pipe |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--------------------------------|---|
| Rohr | tube |
| Rohrbruchsicherung | pipe rupture safety |
| Rohrbruchsicherungsventil | pipe rupture valve |
| röhrenförmig | tubular |
| Rohrleitung | pipng |
| Rohrleitung | tubing |
| Rohrschelle | pipe clamp |
| Rohrstativ | pipe stand |
| Rohrzange | pipe wrench |
| Rollbandmaß, selbstaufwickelnd | spring return rule |
| Rolle verdreht | roll twisted |
| Rollenblock | tackle block |
| Rollenfangvorrichtung | rewinding safety gear |
| Rollenfangvorrichtung | roller type safety gear |
| Rollenführung | roller guide |
| Rollenführungsschutz | roller guide guard |
| Rollengerüst, oberes | sheave beam, upper |
| Rollengerüst, unteres | sheave beam, lower |
| Rollengliedertür | roller shutter door |
| Rollenhebel | roller lever |
| Rollensperrfangvorrichtung | captive roller type safety |
| Rollenstiftschalter | roller pin contact |
| Rollenwagen | roller carriage |
| Rollenzwangskontakt | transitory positive contact |
| Rollstuhl Tür-Auf Taster | wheel chair door open button |
| Rollstuhl Tür-Auf Taster Licht | wheel chair door open button with light |
| Rollstuhl Tür-Zu Taster | wheel chair door close button |
| Rollstuhl Tür-Zu Taster Licht | wheel chair door close button light WDCBL |
| Rollstuhlbetrieb | wheel chair service |
| Rollstuhlzeichen groß | symbol: wheel chair, large sized |
| Rost | grate |
| Rost | rust |
| rosten | rust |
| Rostfraß | corrosion |
| rostig | rusty |
| Rostschutz | anti-rust - compound |
| Rostschutz | anti-corrosive-compound |
| rotieren, kreisen, sich drehen | rotate |
| routiniert | experienced |
| Rückfahr-Haltestelle | return landing |
| rückfällig werden | backslide |
| Rückflußspannung | return voltage |
| Rückfrage | query |
| Rückholfeder | return spring |
| Rückholschalter | return switch |
| Rückkopplung | feed back |
| Rücklauf | back filling |
| Rückmeldung | feed back |
| Rücknahme | resumption |
| Rückruf | recall |
| Rückschlagventil | check valve |
| Rückschlagventil | nonreturn valve |
| rückseitig angebracht | rear mounted |
| rückseitig montiert | rear assembled |
| rückseitige Befestigung | fastening from the back side |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--|------------------------------------|
| Rücksendeeinrichtung | re-sending device |
| Rücksicht | respect |
| Rückstand | backlog |
| Rückstand | delay |
| Rückstände | debris |
| Rückstellkraft | return force |
| rückversichern | reinsure |
| Rückversicherung | reassurance |
| Rückversicherung durch Batteriebetrieb | battery back-up |
| Rückwand Fahrkorb | back panel |
| Rückwand Fahrkorb | rear panel |
| rückwärtiger Zugang | rear access |
| rückwärts fahren | revers |
| Rückwirkung | feed-back effect |
| rückziehbares Schwert | retiring cam |
| Ruf- und Sendesteuerung | full dispatch |
| Rufabschaltung bei Gruppen | group call cut-off operation |
| Rufabschaltung | call cut-off operation |
| Rufquittierung | call acknowledgement |
| Rufquittierung | tell tale light |
| Rufzentrale für Notruf/Störmeldungen | service center for emergency calls |
| Rufzuteilung | call allotment |
| Ruhekontakt, Öffnungs- | break contact |
| ruhen | rest |
| ruhende Last | deadload |
| ruhig | smooth |
| Rundflachkabel | round ribbon cable |
| Rundgliederkette | round link chain |
| Rundlauf | concentricity |
| Rundschlinge | sling |
| Rund-Schlüsseltaster | round key switch |
| Rundtaster | round pushbutton |
| Rundung | cove |
| Rundzylinder Schließung | round cylinder, closing |
| runtergehen | pull down |
| Rüstkosten | setting-up costs |
| Rüstung | scaffolding |
| rutschen | slide |
| rutschen | slip |
| Rutschprobe | slip test |
| rütteln | knock |
| Sache | matter |
| Sachverständige | experts |
| sagen | tell |
| sägen | saw |
| Sammelbehälter | sump |
| sammeln | collect |
| sammeln | gather |
| Sammelsteuerung | collective control |
| Sammlung | collection |
| Sanftanlaufgerät | current limiter system |
| Satz | batch |
| sauber | clean |
| säubern | sweep |
| Saugschlitz | suction slit |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--|-----------------------------------|
| Saugtrichter | suction funnel |
| Säule | column |
| Schablone | template |
| Schacht | hoistway |
| Schachtausrüstung | hoistway equipment |
| Schachtausrüstung | shaft equipment |
| Schachtbeleuchtung | hoistway light |
| Schachtbreite | Shaft width (SW) |
| Schachtgerüst | hoistway structure |
| Schachtgerüst | shaft scaffolding |
| Schachtgrube | Shaft pit |
| Schachtgrubenbefestigung | pit fastening |
| Schachtgrubenboden | pit bottom |
| Schachtgrubenleiter | pit ladder |
| Schachtgrubenschalter | pit switch |
| Schachtgrubenzugangsschalter | pit access switch |
| Schachtgrubenzugangstür | pit access door |
| Schachtinformation | shaft information |
| Schachtklappenschalter | hoistway flap switch |
| Schachtkontakt | limit switch |
| Schachtkopf | overhead |
| Schachtkopfabspannung | overhead rigging |
| Schachtkopfhöhe | height of shaft head |
| Schachtschalter | limit switch |
| Schachtschalter | shaft switch |
| Schachttiefe | Depth of shaft |
| Schachttür | hoistway door |
| Schachttür | rise door |
| Schachttürumrahmung | hoistway door facade |
| Schachttürverriegelung | hoistway door interlock |
| Schachtumschalter | direction limit switch |
| Schachtverdrahtung | harness wiring |
| Schachtverkabelung | shaft cabling |
| Schachtverkleidung zwischen den Haltestellen | facia plate |
| Schachtwand | hoistway wall |
| Schachtzugang | hoistway access |
| Schaden | damage |
| schädigen | mar |
| Schadstofffassung | waste gas ventilation |
| Schaltungsaufbau | switch layout |
| Schäkel | shackle |
| Schallabstrahlung | sound radiation |
| Schallanregung | sound exitation |
| Schallausbreitung | sound propagation |
| Schalldämmkurve | curve of sound insulation |
| Schalldämm-Maß | sound insulation index |
| Schalldämpfer | muffler |
| Schalldämpfer | sound absorber muffler |
| schalldichte Zelle | noise refuge |
| Schalldruckpegel | sound pressure level |
| Schalleinfallwinkel | angle of incident of sound energy |
| Schalleistung | sound power |
| Schalleistungspegel | sound intensiv level |
| Schalleistungsquelle | sound power source |
| Schallenergiefluß | sound energy flowing |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| Schallenergiepegel | sound energy level |
| Schallfeld | sound field |
| Schallintensitätsmessung | sound intensity measurement |
| Schallisolierung | sound dissipation |
| Schallisolierung | sound insulation |
| Schallquelle | sound source |
| Schallreflektion | sound reflection |
| Schallschlitze | sound emission slot |
| schallschluckendes Material | sound absorbing material |
| Schallschutzmaßnahme | method for sound reduction |
| Schallübertragung | sound transmission |
| Schallübertragungssystem | sound transmission system |
| Schallverteilung | sound distribution |
| Schaltelement | switching element |
| Schaltelement im betätigten Zustand | actuuated switching element |
| Schalter | switch |
| Schaltergehäuse | switch box |
| Schalterkasten | switch box |
| Schalterkontakt | switch contact |
| Schalterrollenhebel | switch roller arm |
| Schaltgerät | switch gear |
| Schaltgetriebe | change over gear |
| Schaltkreis | printed circuit |
| Schaltplan | connection diagram |
| Schaltplan | wiring diagram |
| Schalt schloß | switch latch |
| Schaltschrank | controller |
| Schaltschrankgehäuse | controller cabinet |
| Schaltspiel | switching cycle |
| Schaltstellung | switching position |
| Schaltungsanordnung | circuit arrangement |
| Schaltverzögerung | switching time lag |
| scharfkantig | sharp edged |
| Scharnier | hinge |
| schätzen | estimate |
| schätzen | rate |
| Schaubild | diagram |
| Schauglas | inspection glass |
| schaukeln | sway |
| Schaulochdeckel | inspection cover |
| Scheibe | sheave |
| Scheibenbremse | disk brake |
| Schelle | clip |
| Schema | formula |
| scheren | shear |
| Scherengitter | shutter gate |
| Scherfaktor | shear factor |
| Scheuerleiste | kick plate |
| Scheuerleiste | skirt panel |
| Schiebe... | sliding ... |
| schieben | push |
| schieben | slide |
| Schiebetür | sliding door |
| Schiedsgerichtverfahren | arbitration |
| Schiene | rail |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--------------------------------|--------------------------|
| Schienenbefestigung | rail fastening |
| Schienenbefestigungsbügel | rail fastening bracket |
| Schienenbefestigungskranz | rail bracket level |
| Schienenbogen | curved track |
| Schienenfeile | rail file |
| Schienenflansch | guide flange |
| Schienenklemme, federnd | rail bracket, spring |
| Schienenklemme, fest | rail bracket, rigid |
| Schienenkopfstirnfläche | guide face |
| Schienenlauffläche | rail blade |
| Schienenlotlehre | rail bug |
| Schienenöler | guide rail lubricator |
| Schienenpratzen | bride clamp |
| Schienenstoß | rail joint |
| Schienenstoßverstärkungsplatte | rail joint backing plate |
| Schienenstrang | track |
| Schienenverriegelungsplatte | rail locking plate |
| Schifftransportverpackung | marine packing |
| Schikane | baff ling system |
| Schild | shield |
| schlaff | slack |
| Schlaffseil... | slack rope ... |
| Schlaffseilschalter | slack rope switch |
| schlagfest | impact resistant |
| Schlagwetterschutz | explosion proofness |
| Schlankheit | slenderness |
| Schlankheitsgrad | slenderness ratio |
| Schlauch | hose |
| Schlauchabscheider | hose filter |
| Schlaufe | loop |
| Schlaufe | lug |
| schlecht | bad |
| schleichen | creep |
| schleifen | grind |
| Schleifen | grinding |
| Schleifmittel | abrasive |
| Schleifpaste | grinding paste |
| Schleifring | collector ring |
| Schleifring | slip ring |
| Schleifringmotor | slip ring motor |
| Schlichtfeile | bastard file |
| schließen | close |
| Schließen | closure, closing |
| schließen | shut |
| Schließen | shut down |
| Schließer | normally opened contact |
| Schließgeschwindigkeit | closing speed |
| Schließgestänge | closer arm |
| Schließkante | closing edge |
| Schließkraft | closing force |
| Schließkraft | thrust |
| Schließstellung | close position |
| Schliff, letzter | finish |
| Schlinge | loop |
| schlittern | slide |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--|--------------------------------|
| Schlitz | slot |
| Schloßschraube | coach bolt |
| Schlupf | slip |
| Schlüssel | key |
| schlüsselbetätigt | key actuated |
| Schlüsselloch | keyhole slot |
| Schlüsselschalter | key switch |
| Schlüsseltaster | key switch |
| Schlüsselweite des Schraubenschlüssels | spanner opening |
| Schmalbandfrequenzanalyse | narrow band frequency analysis |
| Schmelzsicherung | fuse |
| Schmerzgrenze | threshold of pain |
| schmiedbar | forgeable |
| Schmiedeeisen | malleable iron |
| schmieden | forge |
| Schmier... | lubricating ... |
| schmieren | grease |
| schmieren | lubricate |
| Schmiermittel | lubricant |
| Schmiernut | lubrication groove |
| Schmierpistole | grease gun |
| Schmierstoff | lubricant |
| Schmierung | lubrication |
| Schmirgelleinen | emery cloth |
| schmirgeln | grind |
| schmirgeln | sand |
| Schmirgelpapier | emery paper |
| Schmutz | dirt |
| schmutzig | dirty |
| Schmutzigkeit | dirtiness |
| Schnappbefestigung | snap-on fastening |
| Schnappdeckel | snap-on-cover |
| Schnäpper | latch |
| Schnappriegel | latch |
| Schnappverschluß | floating snap |
| schneckenförmig | helical |
| Schneckengetriebe | worm gear |
| Schneckenwelle | worm shaft |
| schneiden | cut |
| Schneidkante | knife edge |
| Schneidring | die ring |
| Schneidringverschraubung | cutting ring screwing |
| Schneidwerkzeug | cutter |
| schneller wachsen | outgrow |
| schneller werden | overspeed |
| Schnellspannmutter | speed nut |
| Schnitt | cut |
| Schnittpunkt | intersecting point |
| Schnittstelle | interface |
| schnüren | lace |
| schräg stellen | tilt |
| Schrägaufzug | inclined elevator |
| schrägstellbar | tiltable |
| Schranke | barrier |
| Schraubbefestigung | screw-on fastening |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--|-----------------------------------|
| Schraube | bolt |
| Schraube | screw |
| schrauben | bolt |
| schrauben | screw |
| Schrauben, unverlierbar | captive screws |
| Schraubenbolzen | screw bolt |
| Schraubendreher | screw driver |
| schraubenlose Zuhaltung | catch-system without screws |
| Schraubenschlüssel | wrench |
| Schraubenspindelpumpe | screw shaft pump |
| schraubenverzahntes Getriebe | helical gear |
| Schraubenzieher | screw driver |
| Schraubklemme | screw terminal |
| Schraubklemmenanschluß | screw terminal connection |
| Schraubverbinder | screw connector |
| Schraubverbindung | screwed connection |
| Schraubzwinge | screw clamp |
| schreiben | write |
| Schrittschaltwerk | primary position transducer |
| schrumpfen | shrink |
| schrumpfend | shrinking |
| Schrumpfung | shrinkage |
| schulen, einarbeiten, trainieren | train |
| Schutz | guard |
| Schütz | switch |
| Schutz vor Mißbrauch von Fahrkorbkommandos | anti-nuisance car call protection |
| Schutzabdeckung | protective cover |
| Schutzanstrich | protective coating |
| Schutzart | system of protection |
| Schutzbrille | goggle |
| Schutzeinrichtung | protective device |
| schützen | preserve |
| schützen | protect |
| Schutzhelm | safety helmet |
| Schutzhülle | protective sheath |
| schutzisoliert | protection isolated |
| Schutzleiste | bumper rail |
| Schutzleiste | toe board |
| Schutzraum | safety space |
| Schutzring | protective ring |
| schwächen | weaken |
| Schwachstromschaltkreis | weak electrical circuit |
| Schwächung | depression |
| schwanken | sway |
| Schwankung | fluctuation |
| Schwankung | variation |
| Schweißbolzen | welding bolt |
| Schweißbrenner | torch |
| Schweißdraht | filler wire |
| Schweißdrüsenaktivität | sweat gland activity |
| schweißen | weld |
| Schweißmutter | whiz nut |
| Schweißnaht | welding seam |
| Schweißpunkt | weld joint |
| Schwelle | threshold |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|----------------------------------|------------------------|
| schwellende Beanspruchung | swelling load |
| Schwellenkontakt | sill contact |
| Schwellenunterstützungswinkel | sill support angle |
| schwenkbar | swivelling |
| schwenken | swing |
| schwer | heavy |
| Schwerkraft | gravitational force |
| Schwerkraft | gravity |
| Schwerlast | heavy duty load |
| schwierig | difficult |
| Schwierigkeiten | difficulties |
| schwimmender Estrich | cast plaster |
| schwinden | shrink |
| Schwindung | disappearance |
| Schwingbeschleunigung | vibration acceleration |
| schwingen | swing |
| schwingen | sway |
| schwingende Struktur | vibrating structure |
| Schwingerreger | calibration exciter |
| Schwinggeschwindigkeit | vibration velocity |
| Schwingmetall | rubber metal |
| Schwingung | vibration |
| Schwingungsmessung | vibration measurement |
| Schwingungstechnik | vibration engineering |
| schwitzen | sweat |
| Schwungscheibe | fly-wheel |
| Sechskantmutter | hexagon nut |
| Sechskantschraube | hexagon screw |
| seemäßig verpackt | seaworthy packed |
| Segeltuch | canvas |
| Segment | segment |
| sehen | view |
| Sehvermögen | sight |
| Seil | rope |
| Seil auflegen auf eine Rolle | reeve |
| Seilabhängung | rope hitch |
| Seilaufzug | traction elevator |
| Seilausgleich | rope compensation |
| Seilbefestigungsplatte | hitch plate |
| Seilbremse | rope brake |
| Seilbruchlast | breaking load of rope |
| Seilendbefestigung | rope end attachment |
| Seilgewichtsausgleicheinrichtung | compensator |
| Seilkennzeichnung | designation of rope |
| Seilkennzeichnungsschild | metal rope data tag |
| Seilklemme | rope clamp |
| Seilkloben | rope block |
| Seillängung | rope stretch |
| Seillitzenkabel | strand |
| Seilrolle | pulley |
| Seilrolle | rope sheave |
| Seilrolle aufgerolltes Seil | coil of rope |
| Seilrolle mit Halbrundrille | non-traction sheave |
| Seilrolle mit Halbrundrille | rope pulley |
| Seilrollenkloben mit Haken | snatch block |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-------------------------------------|---|
| Seilscheibe | rope sheave |
| Seilschloß | rope socket |
| Seilschloß mit Keil | wedge socket |
| Seilschlupfsicherung | rope slip integrator device with mechanical block |
| Seilschutz | wire rope terminal |
| Seilseele | core |
| Seilspannrahmen | rope tightener frame |
| Seilverbindung | splice |
| Seilwinde | capstan |
| seismisch | seismic |
| Seitenlagerbock | lateral annexed roller lever |
| Seitenteil | cheek |
| Seitenteil | side-part |
| Seitenverhältnis | height-width ratio |
| seitlich | lateral |
| seitlich angetrieben | side acting |
| seitlich angetrieben | side driven |
| seitlich versetzt | laterally staggered |
| seitlicher Fahrkorbnotausstieg | side emergency exit |
| seitlicher Rahmen | side frame |
| seitwärts | lateral |
| Sekunde | second |
| Selbständigkeit | autonomy |
| Selbstausslösung | automatic tripping |
| selbsthaltend | selfholding |
| Selbstinduktionsspule | current compensated choke |
| selbstleuchtend | luminescent |
| selbstschließend | selfclosing |
| selbstschmierend | selflubricating |
| selbstschneidende Schraube | thread forming screw |
| selbstsperrend | selflocking |
| selbstverlöschend | self-extinguishing |
| selektiv | selective |
| Selektorband | steel toothed tape |
| semiselektive Türbetätigung | semiselective door operation |
| Sendehaltestelle | dispatching fror |
| senden | broadcast |
| senden | dispatch |
| senden | send |
| Senderraum | broadcasting studio |
| Senderraum | source room |
| Sender-Empfänger | transceiver-receiver |
| Sendesteuerung | car dispatch |
| Sendung | dispatch |
| senken | lower |
| Senkholzschraube | countersunk wood screw |
| Senkkopf | flat head |
| Senkkopfschraube mit Innensechskant | flat head cap screw |
| senkrecht | perpendicular |
| senkrecht | vertical |
| senkrechte Zahlenreihe | column |
| Senkrechtschliff | vertical grinding |
| Senkschraube | countersunk-screw |
| Senkung | counterbore |
| Senkventil | lowering valve |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---|------------------------------------|
| Sensitivität | sensitivity |
| Sensor | sensor |
| Sensoren für Aufzüge/Fahrtreppen | detectors for elevators/escalators |
| Sensoren für Autoparksysteme | detectors for car parking systems |
| Sensorleiste | detector edge |
| separate Türzeit | extra door time |
| serielle Datenübertragung | remote serial link |
| Serienausführung | series-version |
| Serienschaltung | serial connection |
| Service | servicing |
| setzen | place |
| setzen | set |
| setzen | settle |
| Setzstufe | riser |
| sich ausbreiten über | overspread |
| sich bemühen | strive |
| sich beziehen | respect |
| sich dehnen | spread |
| sich drehen | rotate |
| sich einmischen | intervene |
| sich einprägen | memorize |
| sich entladen | burst |
| sich entladen | discharge |
| sich ereignen | occur |
| sich gründen auf | be founded on |
| sich merken | memorize |
| sich senken | settle |
| sich spalten | rive |
| sich unterscheiden | differ |
| sich unterziehen | undergo |
| sich verjüngen | taper off |
| sich verschlechtern | deteriorate |
| sich wiederholend | iterative |
| sich wiederholend | repetitive |
| sicher | safe |
| sicher | sure |
| sicher befestigen | clinch |
| Sicherheit | safety |
| Sicherheitsausrüstung | safety equipment |
| Sicherheitsbarriere 12 V | safety-barrier 12 V |
| Sicherheitsdatenblatt | safety data sheet |
| Sicherheitseinrichtung | safety device |
| Sicherheitsfaktor | safety factor |
| Sicherheitsfangschalter | safety overspeed switch |
| Sicherheitsgurt | safety belt |
| Sicherheitskette | safety contact |
| Sicherheitskontakt | safety contact |
| Sicherheitskreis | safety circuit |
| Sicherheitsleiste | safety shoe |
| Sicherheitsleisten für Türen | safety edges for doors |
| Sicherheitslichtgitter | safety light screens |
| sicherheitsrelevante technische Anforderungen | safety requirements |
| Sicherheitsschalter | safety switch |
| Sicherheitsschaltung | safety circuit |
| Sicherheitsschlüssel | safety key |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| sichern | protect |
| sichern | secure |
| sichern | validate |
| sicherstellen | ensure |
| sicherstellen | secure |
| Sicherung | protection |
| Sicherung für Netztransformator | primary fuse for mains transformation |
| Sicherungseinsatz | cartridge fuse |
| sicherungsfreier Unterbrecher | no-fuse breaker |
| Sicherungsmaßnahme gegen ... | safeguard against ... |
| Sicherungsring | circlip |
| Sicherungsscheibe | lockwasher |
| Sicherungsschein | safety catch device |
| Sicherungsschmelzdraht | fuse ink |
| Sicherungsschraube | securing screw |
| Sicherungsschraube | tamper-proof screw |
| Sicherungszieher | fuse puller |
| Sicht | sight |
| sichtbar | visible |
| sichtbar | visual |
| Sichtbeton | fair-faced concrete |
| Sichtseite | face |
| sicken | emboss |
| Sieb | sieve |
| Siebdruck-Schablone | printing former |
| Siebketten | filter chain |
| Siegel | seal |
| Signal-Ankunftsmelder | signal hall lantern |
| signalisieren | signal |
| Signalleitung | signal line |
| Signalumsetzer | modem |
| Siliziumunterlage | silicon substrate |
| Sims | ledge |
| simulieren | simulate |
| sinken | sink |
| Sinn | sense |
| Sinn | signification |
| sinngemäß | analogous |
| sinusförmige Wellen | sinusoidal waves |
| Sinuskurve | harmonic curve |
| Sitzrille mit Unterschnitt | groove with undercut |
| Skizze | sketch |
| so bald wie möglich | as soon as possible |
| so gut wie möglich | as well as possible |
| Sockel | base |
| Sockel für Rundumbetätigung | base for actuator |
| Sockelleiste | kick plate |
| Sockelleiste | skirt panel |
| Soffittenlampe | festoon lamp |
| sofort | immediate |
| Sonderausführung | extra version |
| Sonderausführung | special design |
| Sonderausschnitt | extra cut-out |
| Sonderbeschriftung | special inscription |
| Sonderbestimmung | special rule |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| Sonderdeckplatte | special cover plate |
| Sonderfahrtsteuerung | independent service ISC |
| Sonderkasten | special back box |
| Sondermaß | special dimension |
| Sonderprüfung | special test |
| Sonderschließung | special closing |
| Sondersteuerung | special control |
| Sondertext | individual text |
| Sondertext | special text |
| Sondertext | special text |
| Sonnenschutz | solar protection |
| sonst | otherwise |
| Sorgfalt | care |
| sorgfältig | accurate |
| sorgfältig | careful |
| sorglos | careless |
| spachteln | grout |
| spalten | cleave |
| Spanne | scan |
| spannen | string |
| Spannrahmen | tension frame |
| Spannrolle | tensioning pulley |
| Spannschloßmutter | barrel nut |
| Spannung | voltage |
| Spannung | stress |
| Spannung | tension |
| Spannungsabfall | voltage drop |
| Spannungsabsenkung | voltage drop |
| Spannungsausfall | voltage failure |
| spannungsführend | live |
| spannungslos | dead |
| Spannungsmesser | voltmeter |
| Spannungsnachweis | stress detection |
| Spannungsschwankung | voltage fluctuation |
| Spannungsspitze | spuke |
| Spannvorrichtung | tension device |
| Spannwagen | tension carriage |
| Spediteur | carrier |
| Speicher | memory |
| speichern | store |
| Sperrbefehl | inhibit instruction |
| Sperrbereitschaft | locking readiness |
| Sperrbolzen | locking bolt |
| Sperrbolzen für Abschließbarkeit | actuating lock |
| sperrn | shut |
| Sperrfangvorrichtung | safety gear instantaneous type |
| Sperrholz | plywood |
| Sperrriegel | lock bar |
| Sperrklinke | ratchet |
| Sperrmittel | ratchet |
| Sperrmittelkontakt | locking means contact |
| Sperrmittelschalter | switch for locking means |
| Sperrstellung | locking position |
| Spezialwerkzeug | special tool |
| speziell | especial |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--|-----------------------------------|
| spezieller Notbetrieb | special emergency service |
| Spezifikation | specification |
| spezifische elektrische Leitfähigkeit | conductivity |
| spezifische Vorrangsteuerung | specific floor priority service |
| spezifischer Zubringebetrieb für spezifische Haltestelle | shuttle car operation |
| spezifizieren | specify |
| Spiegel | mirror |
| Spiegelglas | twinplate |
| Spiegelscheibe | twinplate |
| Spiel | clearance |
| Spiralbohrer | twist drill |
| spiralförmig | helical |
| Spitze | peak |
| Spitzenbelastung | peak load |
| Spitzenverkehr | peak traffic |
| Spitzenverkehr beide Richtungen | two way peak |
| Spitzenwert | ceiling value |
| Spitzenzeit | peak period |
| Splint | cotter pin |
| Sprachausgabe Modul | speech synthesis modul |
| Sprachausgabeplatine | speech output board |
| Sprecheinheit | speech unit |
| sprechen | speak |
| spreizen | spread |
| Spreizstange | spreader bar |
| Spritzguß | injection moulding |
| spritzlackiert | spray painted |
| Spritzwasser | splash water |
| Sprungsicherung | jack bolt |
| Spule | coil |
| spulen | wind |
| Spulenkörper | bobbin |
| Spur | trace |
| spüren | sense |
| Stab | bar |
| Stab | rod |
| stabil | stable |
| Stahl | steel |
| Stahlblech Kabelkanal | steel trunking |
| Stahlgelenkkette | steel link chain |
| Stahlgerüst selbsttragend | steel structure,selfsupporting |
| Stahlgerüst selbsttragend | steel tower selfsupporting |
| Stahlseilseele | steel wire core |
| Stahlwolle | steel wool |
| Stand der Technik | state of the technical art |
| Standard-Ausschnitt | cut-out standard |
| Standardwohnhausaufzug | standard passenger elevator |
| Ständer | stand |
| standhalten | stand |
| ständig | permanent |
| ständig genutzter Arbeitsraum | permanently occupied working room |
| Standort | entity rest |
| Standzeit | service life |
| Stange | bar |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|----------------------------|----------------------------------|
| Stange | rod |
| stapeln | stack |
| Staplerbetrieb | truck loading |
| Stärke | strength |
| Stärke | thickness |
| starker Verkehr | intensive traffic |
| starkes Brett | plank |
| Starkstrom | high current |
| Starkstromanschluß | high current terminal |
| Starkstromfeld | strong electrical field |
| Starkstromleitung | power line |
| Starkstromrelais | strong electrical relay |
| starrer Führungsschuh | fixed guide shoe |
| stationär | stationary |
| statischer Druck | static pressure |
| statischer Umformer | static converter |
| Staub | dust |
| Staubablagerung | dust deposit |
| Staubabscheidung | separating dust |
| stauben | to extract dust |
| Staubfänger | dust tray |
| staubfrei | dustless |
| staubgeschützt | dust proof |
| staubig | dusty |
| Staubschutz | dust-proof protection |
| Stauferfett-Schmiernippel | staupher grease nipple |
| Stauung | congestion |
| stechen | sting |
| steckbar | plug-in |
| Steckdose | female end of plug |
| Steckdose | outlet |
| Steckdose | socket |
| stecken | plug |
| steckenbleiben | stall |
| Stecker | plug |
| Steckerleiste | edge connector |
| steckfertiges Tableau | plug-connectable operating panel |
| Steckkontakt | plug |
| Steckschlüssel | box wrench |
| Steckschlüsselschalter | socket key switch |
| Steckteil | plug-device |
| Steckverbinderanschluß | plug connection |
| Steg einer Führungsschiene | web of a guide rail |
| Stegleitung | wire strip |
| Stehbolzen | stud |
| stehende Welle | standing wave |
| Stehspannung | withstand voltage |
| Steifigkeit | stiffness |
| steigern | enhance |
| Steigerung | enhancement |
| Steigleitung | rising main |
| Steinfliese | tile |
| Steinschraube | rag bolt |
| Steinwolle | mineral wool |
| Steinwolle | rock wool |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------------|---|
| Stelle | digit |
| stellen | set |
| Stellmutter | adjusting nut |
| Stellschraube | bolting jack screw |
| Stellschraube | set screw |
| Stellung | position |
| Stemmarbeit | chiselling work |
| Sternchen | asterisk |
| Stern-Dreieck-Anlauf | star delta starting |
| Sterndreieckschaltung | wye delta connection |
| Steuerkreisspannung | control circuit voltage |
| Steuerpult | control panel |
| Steuerpulte: behindertengerecht | car control station for disabled |
| Steuersperre | control-locking device |
| Steuerstromkreis | control circuit |
| Steuerstromleiter | control wire |
| Steuerung | control |
| Steuerung | control unit |
| Steuerung | electronic control system |
| Steuerung der Außentaster im Fahrkorb | general control of floor buttons in car |
| Steuerungskarte | control board |
| Steuerungsschalter handbetätigt | hand control switch |
| Steuerungstechnik | elevator control system |
| Steuerungsverdrahtung | control wiring |
| Steuerventil | control valve |
| Stichmaß | car dimension between guides |
| Stichmaß | distance by guides (DBG) |
| Stichmaß zwischen Führungsschienen | distance between guides |
| Stift | pin |
| Stiftschalter | pin type contact |
| Stillstand | standstill |
| Stillstandsüberwachung | monitoring when at rest |
| stillstehend | idle |
| Stirnseite | face |
| Stirnseite | front |
| stirnseitige Betätigung | operation from the small side |
| Stirnwand | front wall |
| Stockwerk | floor |
| Stockwerk | storey |
| Stoffbespannung | netting of fabric |
| Stopfbüchse | gland |
| Stopfbüchse | stuffing |
| Stoppblock | hitch |
| störanfällig | troublesome |
| stören | disturb |
| störend | inconvenient |
| Störung | disturbance |
| Störung | malfunction |
| Störung | obstacle |
| Störungsauswertung | call back |
| störungsfrei | troublefree |
| Störungsmeldekontakt | break down contact |
| Störungsursache | trouble |
| Stoß | knock |
| Stoß | shock |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| Stoßdämpfer | shock absorber |
| Stoßdämpfer | shock damper |
| Stößel | plunger |
| stoßen | push |
| stoßfest | shockproof |
| Stoßleiste | kick plate |
| Stoßleiste | kickplate |
| Stoßleiste | skirt panel |
| stoßsicher | shockproof |
| stoßweise arbeiten | pulse |
| strahlend | bright |
| Strahlungslärm | radiated noise |
| strahlwassergeschützt | hoseproof |
| Strahlwasserschutz | hoseproofness |
| strangpressen | extrude |
| Strangpressen | extrusion |
| Straßenniveau | street level |
| Strebe | strut |
| Streckenlast | line load |
| Streckmetall | expanded metal |
| Streckmetall | rib mesh |
| Streifen | strip |
| streuen | strew |
| Streukapazität | stray capacitance |
| Streuscheibe | scattering plate |
| Streuverlust | leakage |
| Streuverlust-Unterbrecher | leakage breaker |
| strichpunktieren | chain-dot |
| strichpunktieren | dash-dot |
| Strom wiedereinschalten | restore power |
| Stromausgleich | current compensation |
| strömen | stream |
| Stromerkennungs-Prüfschaltkreis | current feedback detection circuit |
| stromführend | live |
| Stromkreis | circuit |
| Stromkreistrennung | discrimination |
| stromlos machen | de-energize |
| Stromoberwellenfilter | current harmonic filter |
| stromreduzierender Widerstand | current reducing resistance |
| Stromrichter | current source inverter |
| Strom-Sammelschiene | busbar |
| Stromschlag | electric shock |
| Stromsparschalter | current reducing switch |
| Stromstoß | impulse |
| Stromstoß | rush current |
| Stromstoß | surge |
| Stromstoßrelais | impulse relay |
| Stromverbrauch | ampere running |
| Stromverbrauch | current consumption |
| Stromverbrauchszähler | supply meter |
| Stromversorgung | power supply |
| Stromversorgungsanlage | power unit |
| Stromversorgungsleitung | mains |
| Stromversorgungsnetz | mains |
| Stromwandler | current transformer |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---|------------------------------|
| strukturieren | structure |
| Stückgut | sundries |
| Stückliste | material list |
| Stufe | step |
| Stufenabsinkverhinderungseinrichtung | step drop detection device |
| Stufenbrücheinrichtung | step breaking safety device |
| Stufenkammebeleuchtung | comb lighting |
| Stufenkette | step chain |
| Stufenketten-Umkehrad | step chain return sprocket |
| Stufenspaltbeleuchtung | under step lighting |
| Stufentransformator | step-up transformer |
| Stufentrittfläche | step tread |
| stumpf aneinander stoßen | butt |
| Stumpfnahtschweißung | butt seam weiding |
| Stumpfschweißung | butt welding |
| stündlich | hourly |
| Stütze | steadier |
| Stütze | strut |
| Stütze für Brüstung | steadier for parapet |
| stützen | bear |
| stützen | lean |
| Stützmutter | supporting nut |
| Stützwinkel | support angle |
| SUB-D-Stecker | SUB-D-plug |
| Suche | research |
| suchen | search |
| Summe | sum |
| Summer | buzzer |
| Supply Management/Versorgungsmanagement | supply management |
| synchron | synchronous |
| Szene | scenery |
| tabellarisch | tabular |
| Tabelle | tabulation |
| Tabellenform | tabular |
| tabellieren | tabulate |
| Tableaubereich | fixture field |
| Tafel | table |
| täfeln | inlay |
| Tafelschere | guillotine |
| tagen | sit |
| Takelage | rigging |
| taktile Gravur | tactile engravement |
| Taschenabscheider | bag filter |
| Tastatur | keyboard |
| Tastencodierung | key-operated coding |
| Tastenplatte | cover of the button |
| Tastenplatte | pushbutton-plate |
| Tastenumrahmung | frame of the pushbutton |
| Taster | button |
| Taster für Inspektionsfahrt | top of car inspection button |
| tauchverzinken | hot-galvanize |
| Taumelkontakt | wobble contact |
| Technik | technique |
| Techniker | technician |
| technische Beschreibung | technical documentation |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-----------------------------------|---|
| technischer Zeichner | draftsman |
| Technologie | technology |
| Teil | part |
| teilen | divide |
| Teilesatz | set, pair |
| Teillastverhalten | partial loading conditions |
| teilnehmen | share |
| Teilung | division |
| Teilung | pitch |
| teilweise | fractional |
| teilweise | partial |
| teilweise | particular |
| teilweise ändern | modify |
| Telefon eingebaut | telephone cabinet |
| Telefonanlage | telephone unit |
| Telefonkasten mit Klappverschluss | telephon-box with screwless hinged cover |
| Telefonnische im Paneel | telephon-niche in the panel |
| Telefonstecker | telephone jack |
| Telefonverständigung | audio communication |
| Teleskop.. | telescopic ... |
| teleskopisch öffnende Schachttür | telescopic landing door |
| Tellerfeder | soring washer |
| Temperaturfühler | thermistor |
| Temperguß | malleable cast iron |
| Teppich | carpet |
| Terminologie | nomenclature |
| Terminologie | terminology |
| Terrassenwohnung | penthouse |
| Terz | one-third octave |
| Testschalter | test switch |
| Thema | subject |
| thermische Sicherheitsabschaltung | thermal cut-out |
| thermischer Überlastschalter | thermal circuit breaker |
| Thermoelement | thermoelectric couple |
| tief | deep |
| Tiefe | depth |
| tieffrequent | low frequent |
| Tippbetrieb | push operation |
| Tischlerplatte | blockboard |
| TK-Deckplatte | coverplate of a door frame box installation |
| Toleranz | clearance |
| Toleranzgrenze | limit of scatter band |
| Torsion | torsion |
| TORX-Schraubendreher | TORX-screwdriver |
| TORX-Schraubendreherklinge | TORX-screwdriver bit |
| tot | death |
| Totgang | backlash |
| Totmannsteuerung | dead man's control |
| Totpunktaufhängung | dead end hitch |
| Totzeit | lag time |
| toxisch | toxic |
| T-Profil | T-section |
| tragbar | portable |
| tragbarer Pegelschreiber | portable level recorder |
| Tragdeck | deck |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---|-------------------------------------|
| tragen | bear |
| tragen | carry |
| Träger | beam |
| Tragfähigkeit | duty load |
| Tragfähigkeit | Rated Load |
| Trägheit, Beharrungsvermögen | inertia |
| Trägheitsmoment | moment of inertia |
| Tragkonstruktion | truss |
| Traglager | supporting bearing |
| Tragmittel | suspension means |
| Tragöse | lifting lug |
| Tragrahmen | support frame |
| Tragseil | traction rope |
| Traktionsseil | traction rope |
| tränken | impregnate |
| Transformatorschaltkreis für Sicherheitsbeleuchtung | safety lighting transformer circuit |
| transparent | clear |
| transparent | transparent |
| transportabel | portable |
| Transportgerät | transportation appliance |
| Transportwagen | push cart |
| treffen, auffahren, einschlagen | hit / hit / hit |
| Treibscheibe | traction sheave |
| Treibscheibenantrieb | traction drive |
| Treibscheibenwellenbelastung | traction sheave shaft load |
| Treibscheibenwellenlager | traction sheave shaft bearing |
| trennen | separate |
| trennen ablösen | disconnect |
| Trenner | breaker |
| Trenngitter | dividing screen |
| Trennschalter | disconnecting switch |
| Trennschalter | isolator |
| Trennschalter mit eingebauten Sicherungen | fused isolator |
| Trennsteg | partition |
| Trennstrecke | partition distance |
| Trennstrecke | separation distance |
| Trenntür | partition door |
| Trennwandträger | separator beam |
| Treppe | stair |
| Treppenauge | stair well |
| Treppenschrägaufzug | stair glider |
| Triebwerk | driving mechanism |
| Triebwerkklüfter | machine blower |
| Triebwerkrahmen | bed plate |
| Triebwerkraum | machine room |
| Triebwerkraum Nothaltschalter | machine room emergency stop switch |
| Triebwerkraumanordnung | machine room location |
| Triebwerkraumanzeige | machine room display |
| Triebwerkraumausrüstung | machine room equipment |
| Triebwerkraumlüfteinrichtung | blower machine room device |
| Tritt | tread |
| trittfest | step proof |
| Trittschalldämmung | impact sound insulation |
| Trittstufenbelag | tread plate |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| Trittstufenrille | tread groove |
| Trommel | drum |
| Tropföler | drip feed lubricator |
| Tropfwanne | drain pan |
| tropfwassergeschützt | drip proof |
| trotz | despite |
| TTR-Schraube | TTR-screw |
| Türanschlagpfosten | door slam column |
| Türanschlagpfosten | door slam post |
| Türanschlagpfosten | door slam stile |
| Türantrieb | door drive |
| Türantriebsgestänge | door operator arm |
| Tür-Auf-Taster | door open button |
| Türbewegungsumkehr | door reversal |
| Türblatt Schiebetür | door leaf |
| Türbreite | Door width (DW) |
| Türdämpfer | door damper |
| Türdetektor | door detector |
| Türdurchgang | doorway |
| Türflügel Drehtür | door wing |
| Türführungsschiene | door track |
| Türhöhe | Door height (DH) |
| Türkämpfer | door hanger |
| Türkämpfer | door header |
| Türkontakt | door contact |
| Türkontaktsschalter | gate switch |
| Türkreisüberbrückungsfehler | door circuit jumper error |
| Türmaschine | door operator |
| Türmotorregler | door motor regulator |
| Türoffenhalteschalter | door open hold switch |
| Türoffenhaltetaster | door open hold button |
| Türoffenhaltezeit | dwell time |
| Türöffnen mit beiden Türen | door opening with front/ rear opening |
| Türöffnungszeit | door opening time |
| Türschalter | door switch |
| Türschließen beim Parken | door closure while parking |
| Türschließer | door closer |
| Türschließtaster | door close button |
| Türschließvorgang | door close cycle |
| Türschließzeit | door closing time |
| Türschürze | door skirt panel |
| Türschürze | door toe guard |
| Türschwelle | door sill |
| Türschwert | doorvane |
| Türsperre | door-locking device |
| Türsteuerung | door command |
| Türsturz | titel |
| Türumrahmung | door frame |
| Türverkleidung | door cladding |
| Türverschluß | door interlock |
| Türzargenkasten | box for door frame installation |
| Türzargenkasten breit | box for door frame installation wide |
| Türzargenkasten offen | open box for door frame installation |
| Türzargenkasten schmal | box for door frame installation small |
| Türzeitmeßwertgeber | door dwell sensor |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---|---|
| Türzeitüberwachung | door time protection |
| Türzonenalarm | door zone alarm |
| Türzonenanzeiger | door zone indicator |
| Typenschlüssel | type designation |
| Typenschlüssel | type key |
| typisch | typical |
| U/min | RPM |
| üben | exercise |
| über | via |
| über | via |
| Überarbeitung | revision |
| überbeanspruchen | overdo |
| überbieten | outbid |
| Überblick | glance status |
| überbrücken | bestride |
| überbrücken | bridge |
| Überdachung | bulkhead |
| überdauern | last |
| überdimensioniert | overdimensioned |
| überdimensioniert | oversized |
| überdrehen | overspeed |
| Überdruck | excess pressure |
| Überdruck | overpressure |
| Überdruck | pressure burden |
| Überdruckkapselung | pressurizing |
| übereck | diagonal |
| Übereckfahrkorb | car with diagonal accesses |
| übereinstimmen | coincide |
| übereinstimmen | correspond |
| übereinstimmen mit | consistent with, in line with |
| übereinstimmend | coincident |
| Übereinstimmung | accordance |
| Übereinstimmung | conformity |
| überfahren | overshoot |
| überfahrene Haltestellen | by-passed landings |
| Überfahrtweg | overtravel |
| überflüssig | redundant |
| Überflutung | flood |
| Überführung | transfer |
| Überfüllung | congestion |
| Übergabe | handover |
| Übergabeplatine | junction-board |
| Übergabepunkt für Erweiterung | pass-over point for expansion |
| Übergangs... | transition ... |
| Übergangsstück | adaptor |
| Übergangszeitraum | overlapping period |
| Übergangszeitraum | transition period |
| übergeben | turn over |
| Übergeschwindigkeitsschalter für Geschwindigkeitsbegrenzer | overspeed switch for overspeed governor |
| überhängen | overhang |
| Überhitzung | thermal overload |
| überholen | overtake |
| überholen | overhaul |
| überkreuz | crossover |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| überkritische Abstimmung | overcritical tuning |
| überlagern | overlay |
| überlappen | overlap |
| überlappend | overlapping |
| Überlast | overload |
| Überlast-Ausschalter | overload circuit breaker |
| Überlastsicherung | overload device |
| Überlauf | overflow |
| Überlaufventil | anti-syphon valve |
| überlegen | think |
| übermalen | repaint |
| Übermaß | excess |
| übermäßig | excessive |
| übermäßig | undue |
| übermitteln | transmit |
| überprüfen | supervise |
| überreichen | give |
| Überschlag | flashover |
| überschreiten | exceed |
| Überschreitung | exceeding |
| übersehen | overlook |
| überspannen | bestride |
| überspannen | span |
| überspringen | leap |
| Übersteuerung | overcharge |
| Überstrom | over current |
| Übertemperatur | temperature rise |
| übertragbar | committable |
| übertragen | transfer |
| Übertragung | transmission |
| Übertragungsleitung | communication line |
| übertreffen | outdo |
| überwachen | oversee / oversaw / overseen |
| überwachen | monitor |
| Überwachung | control |
| Überwachung | observation |
| Überwachungs ... | supervisory... |
| Überwachungs- und Fernsteuereinheit | monitor and remote control unit |
| Überwachungseinrichtung | monitor |
| Überwachungsgeräte | monitoring equipment |
| Überwachungs-Klemmenkasten | supervision panel |
| Überwachungspflicht | obligation of surveillance |
| überweisen | commit |
| überwinden | overcome |
| überwölben | arch |
| überzählig | redundant |
| überzeugen | convince |
| überziehen | overlay |
| überziehen | coat |
| Überzug | coat |
| Überzug | coating |
| Übung | exercise |
| Uhrzeigersinn | clockwise |
| Ultrex-Kupplung | Ultrex-clutch |
| Umbau | conversion |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---|--|
| Umbau | reconstruction |
| umbauen | rebuild |
| umbiegen | bend over |
| Umdrehung | revolution |
| Umdrehungen pro Minute | revolutions per minute |
| Umfang | circumference |
| Umfang | coverage |
| Umfang | extent |
| Umfang der Stichprobe | size of random sample |
| Umfangs | peripheral |
| umfassen | comprise |
| Umfassungsleiste | edging strip |
| umformen | recast |
| Umformer | converter |
| Umformer | transducer |
| umgeben | enclose |
| umgeben | surround |
| umgebend | ambient |
| Umgebungsdruck | ambient pressure |
| umgehen | by-pass |
| umgehen mit | treat |
| umgehende Oberflächen | surrounding surfaces |
| Umgehung | by-pass |
| Umgehungsschalter | zone switch |
| Umgehungsventil | by-pass valve |
| umgestalten | recast |
| umgießen | recast |
| Umhüllung | sheath |
| umkehren | invert |
| umkippen | upset |
| Umladung | transfer |
| Umlauf | circulation |
| Umlenklagerbock | reversing bearing block |
| Umlenklagerbock für Zugstangenumlenkung | reversing bearing block to reverse pullrod |
| Umlenklagerbock, gekürzt | reversing bearing block, short |
| Umlenkrolle | deflection sheave |
| Umlenkrolle | reverse roll |
| Umlenkrolle | secondary sheave |
| Umlenkrolle im Schachtkopf | overhead pulley |
| Umlenkscheibe | secondary sheave |
| Umluft | circulating air |
| ummanteln | encase |
| Ummantelung | jacket |
| Ummantelung | sheathing |
| umpolen | invert |
| Umpolung | pole reversal |
| Umrechnungsfaktor | conversion factor |
| Umrechnungsfaktor | multiple factor |
| Umrichter | converter |
| umschalten | change |
| Umschalter | change-over switch |
| Umschaltkontakt | change over contact |
| Umschaltkurve | throw-over curve |
| Umschaltkurve kurz zweiteilig | throw-over curve short two parts |
| Umschaltkurve lang zweiteilig | throw-over curve long two parts |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| Umschaltmodul | change over module |
| Umschaltung | reversal |
| Umschaltverzögerung | anti-quick reversal |
| umschließen | surround |
| Umschlingung | wrap |
| Umschlingungswinkel | arc of contact |
| umseitig | overleaf |
| umsetzen | to customize |
| umspannen | braid |
| Umstand | condition |
| Umsteigebetrieb | transfer operation |
| Umsteller bei Leistungsabfall | ageing tap |
| Umsteuerschalter | reversal switch |
| umstoßen | upset |
| Umwälzung | circulation |
| Umwehungen | enclosures |
| Umwelt... | environmental ... |
| Umweltlärm | environmental noise |
| Umweltschutz | environmental protection |
| Umwelttechnik | environmental technology |
| Umweltverschmutzung | immission |
| umwerfen | upset |
| Umzäunung | fencina |
| unabhängig | independent |
| unabhängig wirkende Bremsbacke | independent brake shoe |
| unabsichtlich | unintended |
| unabsichtlich | unintentional |
| unannehmbar | unacceptable |
| Unannehmlichkeit | inconvenience |
| unausgeglichen | unbalanced |
| unbeabsichtigt | accidental |
| unbefugt | unauthorized |
| unbelastet | unstressed |
| unbemerkt | unnoticed |
| unbestimmt | undetermined |
| Unbestimmtheit | ambiguity |
| unbewohnt | unoccupied |
| uncodiert | uncoded |
| undicht sein | leak |
| Undichtigkeit | leakage |
| uneben | uneven |
| ineffizient | inefficient |
| uneingeschränkter Kellerbetrieb | unlimited basement service |
| unentbehrlich | essential |
| Unfall | accident |
| Unfallstation | ambulance |
| Unfallverhütung | accident prevention |
| Unfallverhütungsvorschrift | regulation for preventing accidents |
| unfertig | uncompleted |
| ungeachtet | despite |
| ungeachtet | regardless of |
| ungeeignet | improper |
| ungefähr | approximate |
| ungerade | odd |
| ungerade Zahlen | odd numbered |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--|--------------------------------|
| ungleich | unlike |
| ungünstigste Bedingung | worst case |
| universell | universal |
| universell betätigter Öffner-Schließer | infinitely variable drive head |
| unklar | ambiguous |
| unmaßstäblich | out of scale |
| unmöglich | impossible |
| Unmöglichkeit | impossibility |
| unnachgiebig | firm |
| unpassend | improper |
| Unrundheit | ovality |
| unsichtbar | invisible |
| Unsichtbarkeit | invisibility |
| untätig | idle |
| untätig | inactive |
| untauglich machen | disable |
| unten | below |
| unter Verschuß | under lock and key |
| unter Verschuß halten | keep under lock and key |
| unter Zuhilfenahme | by means |
| Unterbau | substructure |
| unterbieten | undersell |
| unterbieten | underbid |
| unterbrechen | discontinue |
| unterbrechen | interrupt |
| Unterbrecher | breaker |
| Unterbrecher | interrupter |
| Unterbrecherschalter | disconnect switch |
| Unterbrechung | interruption |
| unterbringen | place |
| unterbringen | locate |
| untere Bandaufhängung | lower tape hitch |
| untere Fahrkorbverkleidung | lower car cladding |
| untere Haltestelle | bottom landing |
| untere Kellerhaltestelle | lower basement |
| untere Nachfahrt | lower runby |
| untere Scharnierhälfte | lower hinge half |
| unterer Endgrenzschalter | bottom final limit switch |
| unterer Grenzschalter | bottom limit switch |
| unterer Grenzschalter | lower limit switch |
| Unterfahrt | lower overtravel |
| untergeordnet | subsequent |
| Untergewicht | insufficient weight |
| Untergrund | underground |
| Untergruppe | subgroup |
| unterhalb | beneath |
| unterhalb | underneath |
| unterkritische Abstimmung | undercritical tuning |
| Unterlage | pad |
| unterlassen | neglect |
| Unterlegscheibe | washer |
| Unterlieferant | sub-contractor |
| Unterlieferant | sub-supplier |
| Untermaß | under size |
| Unterölmotor mit Pumpe | submerged motor with pump |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| Unterordnung | subsequence |
| unterrichten | teach |
| untersagen | forbid |
| Untersatz | pedestal |
| unterscheiden | differentiate |
| Unterschied | difference |
| unterschiedlich | several |
| unterschiedliche Gebäudebelegung | diversified occupancy |
| unterschiedliche Tür-Aufzeiten | separate car and hall call door times |
| Unterschnitt | undercut |
| Unterseite | bottom side |
| unterstützen | support |
| Unterstützung | aid |
| Unterstützung | support |
| untersuchen | examine |
| untersuchen | inspect |
| Untersuchung | research |
| Untersuchung | analysis |
| untertauchen | submerge |
| unterteilen | subdivide |
| Unterteilung | subdivision |
| unterworfen | liable |
| unterzeichnen | initiale |
| unterzeichnen | underwrite |
| Unterzug | plank chanel |
| unveränderlich | non volatile |
| unvereinbar | incompatible |
| Unvereinbarkeit | incompatibility |
| unverlierbar | captive |
| unverlierbare Schraube | captive screw |
| unverriegelt | unlocked |
| unversehrt | intact |
| Unversehrtheit | integrity |
| unverzinkter Draht | ungalvanized wire |
| unverzüglich | immediate |
| Unvollständigkeit | incompleteness |
| unvorstellbar | unadjustable |
| unwirksam | ineffective |
| Unwucht | out of balance |
| unzulässig | undue |
| unzureichend | insufficient |
| U-Profil | U-channel section |
| urkundlich belegen | document |
| ursprünglich | initial |
| ursprünglich | primary |
| Urteil, Entscheidung, Einsicht | judgement |
| Vandalenausführung | vandalproof |
| vandalensicher | vandal resistant |
| Vandalentaste | vandalproof pushbutton |
| variabel | variable |
| variable Frequenz | variable frequency |
| Ventil | valve |
| Ventilator | fan |
| Ventilsitz | bedding valve |
| Ventil-Steuerblock | valve control block |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---|---|
| veränderlich | volatile |
| Veränderung | variation |
| verankern | brace |
| Verankerung | anchorage |
| veranlassen | cause |
| veranschlagen | estimate |
| verantwortlich | responsible |
| verantwortlicher Monteur | mechanic in charge |
| Verantwortlichkeit | responsibility |
| verarbeiten | process |
| verbessern | amend |
| verbessern | enhance |
| verbieten | prohibit |
| verbieten | forbid |
| verbinden | connect |
| Verbinder | connector |
| Verbindlichkeit | commitment |
| Verbindung | conjunction |
| Verbindung | linkage |
| Verbindung | communication |
| Verbindung | connection |
| Verbindung zwischen Kasten und Deckplatte | connection between back box and cover plate |
| Verbindungsglied | link |
| Verbindungsstange | connecting rod |
| Verbindungsstelle | joint |
| Verbindungsstück | connector |
| Verbindungsstück | coupler |
| Verbindungsstück | link |
| verbleiben | remain |
| Verbrauchswerte | consumption data |
| verbreitet sein | prevail |
| Verbrennungskraftmaschine | engine |
| Verbrennungsmotor | engine |
| Verbund-Sicherheits-Glas | compound safety glass |
| Verbundstoff | composite material |
| verdecken | conceal |
| verdichten | condense |
| verdoppeln | duplicate |
| verdrahten | wire |
| Verdrahtung | wiring |
| Verdrahtungstechnik | circuitry |
| Verdrängungslüftung | displacement ventilation |
| verdrehen | distort |
| verdreht | twisted |
| Verdrehung | distorsion |
| Verdrehungsspannung | torsional stress |
| verdrillt | twisted |
| Vereinbarkeit | compatibility |
| vereinfachen | simplify |
| vereinfachter Güteraufzug | goods elevator |
| Vereinfachung | simplification |
| vereinigen | associate |
| vereinigen | combine |
| vereisen | freeze |
| verengte Öffnung | throat |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--------------------------------|---------------------------|
| verfahrbare Rampe | running platform |
| Verfahren | procedure |
| Verfahrensmerkmale | characteristics of method |
| verfälschen | falsify |
| verformen | distort |
| Verformung | deformation |
| Verformung | distorsion |
| verfügbar | available |
| Verfügbarkeit | availability |
| verfugen | point the joints |
| vergehen | elaps |
| vergeuden | waste |
| Vergießen | pouring |
| Vergitterung | grating |
| verglasen | glaze |
| Verglasung | glazings |
| Vergleich | comparison |
| vergleichbar | comparable |
| vergleichen | compare |
| Vergleichsmessung | reference measurement |
| Vergleichsprobe | matching test |
| verhältnismäßig | relative |
| verhandeln | negotiate |
| Verhandlung | transaction |
| verhindern | prevent |
| verhindern | prohibit |
| Verhinderung | prevention |
| Verhütung | prevention |
| verkaufen | sell |
| Verkäufer | salesman |
| Verkaufsabteilung | sales department |
| Verkaufsingenieur | sales engineer |
| Verkaufstruppe | sales force |
| Verkehr | traffic |
| Verkehrsanalyse | traffic analysis |
| Verkehrsbereich | traffic zone |
| Verkehrsdaten | traffic data |
| Verkehrsspitze aufwärts | heavy up-peak traffic |
| Verkehrsspitze durch Außenrufe | heavy zone traffic |
| Verkettung | linkage |
| verkleiden | case |
| Verkleidung | lining |
| Verkleidung | panelling |
| Verkleidung | cladding |
| verknüpfen | knit |
| verknüpfen | link |
| verkörpern, darstellen | embody |
| Verkürzung | contraction |
| verladen | lade |
| verlagern | displace |
| verlagern | misalign |
| Verlagerung | displacement |
| verlangen | claim |
| verlängerte Welle | elongated shaft |
| verlängerter Balustradenkopf | extended newel |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|------------------------------------|----------------------|
| Verlängerung | elongation |
| Verlängerungsschnur | extension cord |
| Verlängerungsteil | prolongation part |
| verlangsamen | retard |
| Verlangsamung | retardation |
| Verlangsamung | slowdown |
| verlassen | leave |
| verlässlich | dependent |
| verleihen | lend |
| verleiten | mislead |
| verletzen | injure |
| Verletzung | injury |
| verleumden | backbite |
| verlöschen | extinguish |
| Verlust | loss |
| Verlustleistung | power loss |
| Verluststrom | leakage current |
| vermeiden | avoid |
| vermieten | let |
| vermindern | degrade |
| Verminderung | degradation |
| vermischt | miscellaneous |
| Vermutung | assumption |
| vernachlässigen | neglect |
| vernehmbar | audible |
| veröffentlichen | publish |
| Veröffentlichung | publication |
| verpacken | pack |
| verpacken | package |
| Verpacken | packing |
| Verpackung | packing |
| verpfänden | bond |
| Verpflichtung | commitment |
| Verplombung | lead sealing |
| verrichten | perform |
| Verrichtung | performance |
| verriegeln | bolt |
| verriegeln | interlock |
| verriegeln | lock |
| Verriegelung | interlock |
| Verriegelung | lock |
| Verriegelung | locking |
| Verriegelung | lockout |
| Verriegelungseinrichtung | locking device |
| Verriegelungshebel | door latch |
| Verriegelungskurve | blocking cam |
| Verriegelungsmagnet | car gate lock |
| Verriegelungsmagnet | interlock magnet |
| verringern | minimize |
| Versagen | failure |
| versagen | fail |
| Versand frei Grenze oder Flughafen | free alongside ship |
| Versandanweisung | shipping instruction |
| Versandanzeige | shipping advice |
| versandbereit | ready for shipment |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| Versandpapiere | shipping documents |
| Versatz | misalignment |
| verschieben | postpone |
| Verschiebung | dislocation |
| Verschiebung | postponement |
| verschieden | various |
| Verschiedenheit | diversity |
| Verschiedenheit | variance |
| verschlechtern | impair |
| verschließbar | lockable |
| Verschluß | breech |
| Verschluß | flap |
| Verschluß | lock |
| verschlüsseln | codify |
| Verschlußriegel | locking latch |
| Verschlußsteg | shutting bar |
| Verschlußstopfen Ent-/ Belüftung | vent plus |
| Verschmutzung | contamination |
| verschwenden | waste |
| verschwinden | disappear |
| versehen | equip |
| versetzen | displace |
| versetzen | stagger |
| versetzen | transfer |
| versetzt anordnen | stagger |
| Versetzung | transfer |
| Versicherung | insurance |
| Versicherung und Fracht | cost, insurance and freight |
| versiegeln | seal |
| Versorgungsspannung | supply voltage |
| Verspannung | rigging |
| verspätet | in delay |
| verspätet | in retard |
| versperren | block-up |
| versplinten | cotter |
| Versprechen | promise |
| versprechen | promise |
| verstärken | reinforce |
| Verstärker | amplifier |
| Verstärkung | reinforcement |
| Verstärkungs... | reinforcing ... |
| Verstärkungsschiene | reinforcement-rail |
| verstehen | feel |
| verstehen | see |
| versteifen | reinforce |
| Versteifungsstange | brace rod |
| verstellbar | adjustable |
| Verstellbereich | adjustment range |
| Verstellung | adjustment |
| verstiften | pin |
| verstimmen | detune |
| verstreichen | elaps |
| verstreuen | spill |
| versuchen | attempt |
| Versuchsdurchführung | test carried out |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| verteilen | distribute |
| Verteiler | diffuser |
| Verteilerkasten | distribution box |
| Verteilerkasten auf dem Fahrkorb | headerbox |
| Verteilertafel | distribution board |
| vertieftes Feld graviert | reinforced field |
| Vertiefung | recess |
| Vertikal ... | vertical ... |
| vertikale Schiebetür | vertical sliding door |
| vertikale zentralöffnende Schiebetür | vertical bi-parting door |
| Vertrag schließen | negotiate |
| vertraglich | contractual |
| vertraglich vereinbaren | contract |
| Verträglichkeit | compatibility |
| Vertragsunterzeichnung | sign a contract |
| vertreten | represent |
| Vertreter | representative |
| Vertriebskanal | distribution channel |
| Verunreinigung | pollution |
| verwalten | administer |
| Verwaltung | administration |
| Verwaltungsgemeinkosten | administrative burden |
| verwechseln | confuse |
| verweigern | deny |
| verweisen | reference |
| Verwendbarkeit | suitability |
| verwenden | use |
| verwickelt | complex |
| Verwirklichung | achievement |
| verzichten | forgo |
| verzinken | galvanize |
| verzinktes Stahlblech | skinplate |
| verzinnen | tin |
| verzögern | decelerate |
| verzögern | retard |
| Verzögerung | deceleration |
| Verzögerung | slowdown |
| verzögerungsfrei | instantaneous |
| Verzögerungsschalter | slow down switch |
| Verzögerungsstufe | deceleration step |
| Verzug | default |
| Verzweigung | branching |
| V-förmige Keilrille | V-shaped sheave groove |
| Vibration | vibration |
| Vielfach... | multi... |
| Vielfalt | variety |
| viereckig | quadrangular |
| Vierergruppe | quadroplex |
| Vierkant | square |
| vierkantig | four-edged |
| Vierteljahresbericht | quarterly report |
| vierzehn Tage | fortnight |
| Viskosität | viscosity |
| voll | fully |
| voll abgeschirmte Doppelleitungsader | single shielded paired wire |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--|---|
| vollbringen | carry out |
| vollenden | implement |
| Vollfeld | full field |
| Vollpolläufer Motor | smooth core roter |
| Vollsammelsteuerung | full collective control |
| vollselektive Türbetätigung | full selective door operation |
| vollständig | entire |
| vollwandig | fully walled |
| Volumen | capacity |
| Volumen | content |
| Volumen | volume |
| von ... zu | from ... to |
| von der Seite | lateral |
| von kurzer Dauer | brief |
| vor kurzem | recent |
| vor Ort | on site |
| vor und zurück | front to back |
| Vorabscheider | preseparator |
| Vorarbeiten | preliminary task |
| Vorarbeiter | foreman |
| vorausgehen | precede |
| vorausgesetzt, daß ... | provided that |
| Voraussage | prediction |
| voraussagen | forecast |
| voraussagen | foretell |
| Vorausschau | forecast |
| voraussehen | anticipate |
| voraussehen | foresee |
| voraussichtlich | prospective |
| Vorauszahlung | advance payment |
| Vor-Bauarbeit | builders work |
| Vorbemerkung | preliminary remark |
| vorbereiten | prepare |
| vorbereitend | preparatory |
| Vorbereitung | preparation |
| Vorbereitung der Messung | preparation for measurement |
| vorbeugend | preventive |
| Vorbild | pattern |
| Vorder... | front ... |
| vorderer Zugang | front access |
| Vorderfront | facade |
| Vorderkante | front edge |
| Vorderseite | facade |
| Vorderwand | front panel |
| voreinstellen | preadjust |
| voreinstellen | preset |
| vorenthalten | withhold |
| Vorgang | action |
| Vorgänger | precursor |
| Vorgehen | procedure |
| Vorgehensweise bei der Inbetriebnahme | startup routine |
| vorgeschrieben | mandatory |
| vorgesetzt | superior |
| vorgezogener Zuteilungsvorgang mit künstlicher Intelligenz | advanced dispatching with artificial intelligence |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|------------------------------------|---------------------------|
| vorhaben | intend |
| vorhanden | available |
| vorhanden sein | exist |
| Vorhandensein | existence |
| Vorhang | curtain |
| Vorhängeschloß | padlock |
| vorher | previous |
| vorher festgesetzte Aufwärtsspitze | up peak clock |
| vorher festsetzen | predetermine |
| vorher festsetzen | predetermine |
| vorherrschen | prevail |
| Vorhersage | prediction |
| vorhersagen | predict |
| Vorkehrung | provision |
| vorkommen | occur |
| vorläufig | provisional |
| Vorlaufzeit | lead time |
| Vorlaufzeit | warm-up time |
| vormontieren | pre-assemble |
| Vorpositionierung | pre-positioning |
| vorragen | protrude |
| Vorrang | precedence |
| Vorrang haben | take precedence |
| Vorrangsteuerung | priority service |
| Vorraum | corridor |
| Vorrecht | precedence |
| Vorrecht | superiority |
| Vorrichtung | appliance |
| Vorschaltgerät | current compensated choke |
| Vorschlag | proposal |
| Vorschlag | recommendation |
| vorschlagen | propose |
| vorschlagen | suggest |
| Vorschlaghammer | aboutsledge |
| vorschreiben | dictate |
| Vorschrift | code |
| Vorschrift | regulation |
| vorsehen | destine |
| Vorsicht | caution |
| Vorsichtsmaßnahme | precaution |
| Vorsichtsregel | precaution |
| vorspannen | toughen |
| vorspezifizieren | prespecify |
| vorstehen | protrude |
| vorstehend | protrusive |
| Vorstellung | exhibition |
| Vorstellung | imagination |
| Vorsteuerschütz | pre-control switch |
| Vorsteuerventil | pilot valve |
| Vorteil | advantage |
| vorteilhaft | advantageous |
| vorteilhaft | favourable |
| vorverdrahten | prewire |
| Vorverstärker | preamplifier |
| vorwärtsbringen | advance |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-----------------------------|---------------------------|
| vorwegnehmend | anticipatory |
| vorzeitiges Türöffnen | advanced door opening |
| vorziehen | prefer |
| Vorzug | precedence |
| Vorzug | preference |
| Vorzug | superiority |
| Vorzugsservice | express priority service |
| vorzugsweise | preferential |
| vulkanisieren | vulcanize |
| waagerecht | horizontal |
| waagerechte Bewegung | horizontal motion |
| wachsam | alert |
| Wachsamkeit | alertness |
| Wahl | choice |
| Wahl | selection |
| wählbar | selectable |
| wahlfrei | discretionary |
| wahlweise | optional |
| wahlweise | selective |
| wahrnehmen | observe |
| Währung | currency |
| Wälzlager | anti-friction bearing |
| Wandapparat | wall mounted telephone |
| Wandbefestigung | wall fastening |
| Wanddicke | wall thickness |
| Wanddickenzuschläge | wall thickness additions |
| Wandfeld über Türdurchgang | facia plate above doorway |
| Wandstärke | wall thickness |
| Wandsteckdose | socket outlet |
| Wange | cheek |
| Wärme | heat |
| Wärmeabgabe | heat dissipation |
| Wärmebedarfsberechnung | headloss calculation |
| Wärmedurchlaßwiderstand | thermal resistance |
| Wärmefühler | thermistor |
| Wärmegleichgewicht | heat balance |
| Wärmeschutz | thermal isolation |
| Wärmeübertragung | heat transfer |
| Wärmeverlust | heat loss |
| Wärmeverlust | heat-dissipation |
| Warmstart | warm start |
| Warneinrichtung | warning device |
| Warnschild | danger notice |
| warten | service |
| warten | maintain |
| Wartung | maintenance |
| Wartungsportfolio | Maintenance Portfolio |
| Wartungsüberwachung | service-controlling |
| Wartungsvertrag | maintenance contract |
| Wartungsvertrag | service contract |
| wasserbeständig | water resistant |
| wasserdicht | waterproof |
| wasserdichtes Bohrloch | watertight borehole |
| wassergeschützt | waterproof |
| wassergeschützte Ausführung | waterproof version |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Wasserschutz | waterproof |
| Wasserwaage | bubble level |
| Wasserwaage | carpenters level |
| Wechsel | bill of exchange |
| Wechsel | variation |
| Wechselkontakt | change-over contact |
| Wechselkurs | rate of exchange |
| wechseln | change |
| wechseln | exchange |
| wechselnde Tür | alternate door profile |
| Wechselrate | rate of exchange |
| Wechselrichter | converter |
| Wechselrichter | inverter |
| Wechselschalter | change over switch |
| wechselseitig wirkend | interactive |
| Wechselsprechanlage | intercommunication system oneway |
| wechselsprechen | intercommunicate |
| Wechselsprechtelefonverständigung | half-duplex audio communication |
| Wechselstrom | alternate current |
| Wechselstromkreis | alternating current power circuit |
| weder ... noch | neither ... nor |
| Wegstrecke | way |
| Weißblech | tin |
| weißes Rauschen | white noise random |
| Weißmetall-Lager | babbit |
| weiterbefördern | carry on |
| Weiterentwicklung | progression |
| Weiterfahrtanzeige | travel continuation indicator |
| weiterführen | carry on |
| weiterleiten | redispatch |
| weetersenden | redispatch |
| weiterverfolgen | follow up |
| Wellblech | corrugated sheet |
| Welldrahtgitter | wavy wire grating |
| Welle | shaft |
| Wellenlänge | wave length |
| Wellpappe | corrugated paperboard |
| weltweite Otis Produktdatenbank | Otis Worldwide Product Database |
| wenig | few |
| weniger als | less than |
| Werk | factory |
| Werkstatteinrichtung | workshop equipment |
| Werkstattwagen | workshop cart |
| Werkzeug | tool |
| Wert | value |
| wesentlich | considerable |
| wesentlich | essential |
| wesentlich | essential |
| wesentlich | substantial |
| Wettbewerbsprodukte | Competitor equipment |
| wichtig | important |
| Wichtigkeit | importance |
| Wicklung | winding |
| Wicklung in Dreieckschaltung | delta wound winding |
| widersprechen | gainsay |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|----------------------------------|----------------------|
| Widerspruch | difference |
| Widerspruch | discrepancy |
| Widerspruch | inconsistency |
| Widerstand | resistance |
| Widerstand | resistor |
| Widerstandmessung | resistance measuring |
| widerstandsfähig | resistant |
| widerstandsfähig | tough |
| widerstehen | resist |
| widerstehen | withstand |
| wieder aktivieren | reactivate |
| wieder aufnehmen | resume |
| wieder bündigstellen | re-level |
| Wiederaufnahme | resumption |
| Wiederbündigstellen in der Etage | re-level |
| wiedereinführen | reintroduce |
| wiedereinhaken | rehook |
| wiedereinrichten | re-initialize |
| wiedereinsetzen | reinstall |
| Wiedereinsetzung | reinstallation |
| wiedergeben | render |
| wiederherstellen | reestablish |
| wiederherstellen | restore |
| Wiederherstellung | restoration |
| wiederholbar | recursive |
| wiederholen | retell |
| wiederholen | reiterative |
| wiederholen | repeat |
| Wiederholgenauigkeit | repetitive accuracy |
| Wiederholung | iteration |
| Wiederholung | repetition |
| Wiederinbetriebnahme | reopening |
| willkürlich | arbitrary |
| Winde | winch |
| winden | wind |
| Windlast | wind load stressing |
| Windschirm | wind screen |
| Winkel | angle |
| Winkelstahl | angular steel |
| Winkelstück | bend |
| winklig | square |
| Wippe | rocker |
| wirken | act |
| Wirkung | effect |
| Wirkungsgrad | efficiency |
| Wirkungsweise | function |
| wissentlich | consciously |
| wöchentlich | weekly |
| Wohlbefinden | wellbeing |
| wohlbegründet | well founded |
| Wohnungsaufzug | residential elevator |
| wölben | vault |
| Wölbung | cove |
| Wörterbuch | dictionary |
| Wortschatz | vocabulary |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| wichtig | heavy |
| wünschen | desire |
| z.Zt. | current |
| zäh | tough |
| Zähigkeit | toughness |
| zahlbar | payable |
| Zähler | counter |
| Zählwerk | counter |
| Zahnhebel | tooth lever |
| Zahnrad | gearwheel |
| Zahnradfräsen | gear cutting |
| Zahnriemen | cogbelt |
| Zahnscheibe | toothed washer |
| Zahnstange | toothed rack |
| Zange | plier |
| Zarge | architrave |
| Zaun | fence |
| zeichnen | design |
| Zeichnung | drawing |
| Zeigefinger | index finger |
| zeigen | point |
| zeigen | point towards |
| Zeit der Anfangsanfälligkeit | debugging time |
| Zeitablauf | timing |
| Zeitbewertung | detector response |
| Zeitkonstante | time constant |
| Zeitrelais | time relay |
| Zeitschalter | timer |
| Zeitsperre | timeout |
| zeitweilig | temporary |
| zeitweiliger Fahrbefehlsgeber | temporary run box |
| zentral öffnend | centre opening |
| zentral öffnende Schachttür | centre opening landing door |
| zentral öffnende sechsblättrige Tür | six leaf centre opening door |
| zentral öffnende vierblättrige Tür | four leaf centre opening door |
| Zentraleinheit | central processing unit |
| zentraler Einstellsatz | directory |
| Zentralsprechstelle | central station |
| Zentralverriegelung | central controlled locking system |
| Zentralverschluß | central locking device |
| Zentrierbügel | centre bracket |
| zentrieren | centre |
| Zentrierpunkt | centre point |
| Zentrierscheibe | centring washer |
| Zentrum | centre |
| zerbrechlich | fragile |
| zerdrücken | crush |
| zerlegen | dismantle |
| zerquetschen | crush |
| zerstören | destroy |
| Ziegeleinsatz | brick insert |
| Ziegelmauer | brick work |
| Ziehdraht | pull wire |
| ziehen | expand |
| ziehen | haul |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|--------------------------|--------------------------|
| ziehen | draw |
| Ziel | destination |
| Ziel | goal |
| zielen | aim |
| Zielvorgabe | goal |
| Zielvorgabe | limit |
| Zielvorgabe | objectives |
| Zimmer | chamber |
| Zimmermann | carpenter |
| Zimmermannswinkel | carpenters square |
| Zirkelschlag | arc |
| Zoll | inch |
| Zollgebühren | customs duty |
| Zonenparkverbot | excluded zone operation |
| Zubehör | accessories |
| Zubehör | equipment |
| Zubehörteile | fixtures |
| Zubringer | feeder |
| Zufall | chance |
| zufällig | random |
| zufrieden | satisfied |
| zufriedenstellen | satisfy |
| zufriedenstellend | satisfactory |
| Zuführeinrichtung | feeder |
| zuführen | feed |
| Zugang | access |
| zugänglich | accessible |
| Zugänglichkeit | accessibility |
| Zugangsschlüsselschalter | access key switch |
| Zugangstür | access door |
| Zugangsverkehr | incoming traffic |
| Zuganker | tension rod |
| Zuganker | tie rod |
| zugehörig | relative |
| Zugfestigkeit | tensile strength |
| Zugspannung | tension |
| Zugstange | draw bar |
| Zugstange | pull rod |
| Zugstangenumlenkung | reverse pullrod |
| zuhören | listen |
| Zulage | bonus |
| zulassen | allow |
| zulässig | allowable |
| zulässig | permissible |
| zulässige Seilbelastung | permissible load of rope |
| zulässige Toleranz | allowance |
| Zuleitungskabel | incoming mains cable |
| Zuluft | air supply |
| zum Beispiel | for instance |
| Zunahme | increment |
| Zündschloß | ignition lock |
| zunehmen | increase |
| zunehmend | incremental |
| zuriegeln | bolt |
| zurückzahlen | repay |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|---------------------------|-----------------------------|
| zurückfedern | spring |
| zurückgewinnen | recover |
| zurückhalten | withhold |
| zurückhalten | retain |
| zurückholen | retrieve |
| zurücksetzen | reset |
| zurückstellen | reset |
| zurückstrahlend | reflective |
| zurückweisen | deny |
| zurückweisen | object |
| zurückzahlbar | returnable |
| zurückziehen | retract |
| Zusage | promise |
| Zusammenarbeit | cooperation |
| zusammenarbeiten | cooperate |
| Zusammenbruch | breakdown |
| zusammendrücken | compress |
| zusammenfassen | combine |
| zusammenfassen | coordinate |
| zusammenfassen | group |
| Zusammenfassung | concentration |
| zusammenfügen | connect |
| zusammenhalten | seize |
| Zusammenhang | coherence |
| Zusammenhang | context |
| Zusammenhang | correlation |
| zusammenhängend | coherent |
| zusammenpressen | impact |
| Zusatz | attachment |
| Zusatzkontakt | additional contact |
| zusätzlich | additional |
| Zusatz-Notendschalter | ultimate limit switch |
| zuschlagen | bang |
| zuschlagen | slam |
| zuschneiden | tailor |
| Zusicherung | assurance |
| Zustand | condition |
| zuständig | competent |
| zustimmen | agree |
| Zustimmung | consent |
| Zustimmung | consent |
| zuteilen | assign |
| Zuteilung | assignment |
| Zuteilungsvorrang | dispatching priority |
| zuverlässig | dependent |
| zuverlässig | steady |
| zuverlässig | reliable |
| Zuverlässigkeitskenngröße | reliability characteristics |
| Zuwachs | increment |
| zuweisen | allocate |
| Zuweisung | allocation |
| Zwangskontakt | positive contact |
| zwangsläufig | inevitable |
| zwangsläufig | positive |
| zwangsläufig techn. | guided |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-------------------------------------|--|
| Zwangslüftung | artificial ventilation |
| Zwangsöffner | forced opener |
| Zwangsöffnung | forced opening |
| Zwangs-Steck-Trenner | compulsory plug-type isolating switch |
| Zwangs-Steck-Trenner | compulsory plug-type isolating switch |
| zwangsweise | positive |
| zwangsweiser Unterbrecherkontakt | positive breaking contact |
| Zweck | purpose |
| zwei Fahrkorbletische | two car operating panels |
| zwei Kabinen zur Haupthaltestelle | two cars to lobby |
| zweideutig | ambiguous |
| zweifach | twofold |
| Zweifel | doubt |
| zweifelhaft | dubious |
| zweifeln | doubt |
| zweiflügelige Drehtür | double hinged door |
| Zweigbüro | branch office |
| Zweigeschwindigkeits... | 2-Speed |
| zweimal | twice |
| zweipolig | bipolar |
| zweireihiges Kugellager | double ball bearing |
| zweischalige Hohlkonstruktion | hollow metal |
| zweite Kellerhaltestelle | second basement |
| zweite Kellerhaltestelle | sub basement |
| zweite Korrektur | revisal |
| zweite Lieferquelle | second source |
| zweiteilige-vertikalöffnende Tür | bi-carting door |
| Zwinge | ferrule |
| zwingen | necessitate |
| zwingend | compulsive |
| zwingend | stringent |
| zwingend | stringent |
| zwischen | between |
| Zwischen... | intermediate ... |
| Zwischenbau mit Blindnietmutter | intermediate part with blind rivet-nut |
| Zwischenhalte | mezzanine |
| Zwischenhaltestelle | intermediate landing |
| Zwischenlagerung | interim storage |
| Zwischenraum | clearance |
| Zwischenraum | gap |
| Zwischenraum | interval |
| Zwischenraum | space |
| Zwischenring | distance ring |
| Zwischenstück | link |
| Zwischenträger | interconnect |
| Zylinder | cylinder |
| Zylinder mit Sonderschließung | cylinder with special closing |
| Zylinderanschluß | cylinder coupling |
| Zylinder-Entlüftungsnippel | cylinder bleed nipple |
| Zylinderkopfdichtung | cylinder head packing |
| Zylinderkopfdichtung | cylinder head seal |
| Zylinderkupplung | cylinder coupling |
| Zylinderschraube mit Innensechskant | socket head screw |
| Zylinderstift | parallel pin |
| Zylinder-Verschuß | locking device for cylinder |

**Wörterbuch
Deutsch / Englisch**

| | |
|-----------------------|-----------------|
| zylindrisches Gewinde | parallel thread |
| FALSCH | incorrect |